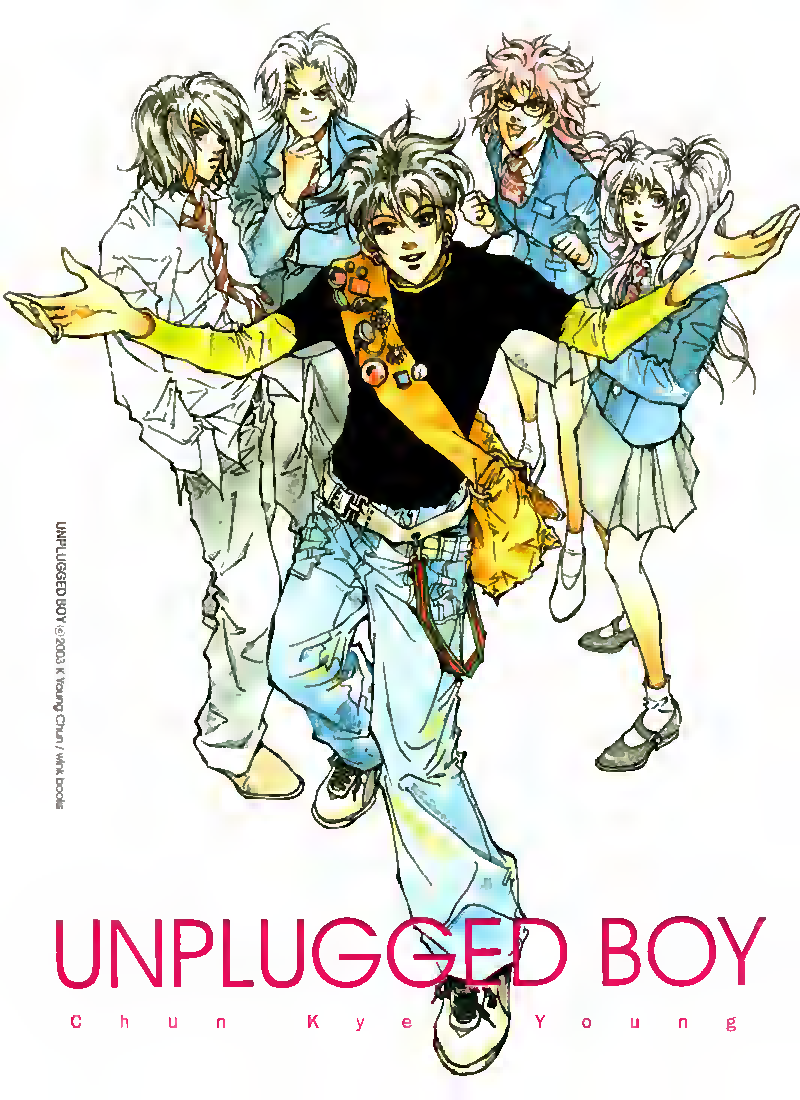
UNPLUGGED BOY

Chun Kye Young

UNPLUGGED BOY © 2003 K Young Chun / mini books

ISBN 89-5392-230-8
2003 3 15일 발행
값 9,000원



UNPLUGGED BOY © 2003 K Young Chun / Wink books

UNPLUGGED BOY

Chun Kye Young

EN·TRO·PY PROUDLY PRESENTS

UNPLUGGED BOY

TRANSLATOR: emeraldian

SCANNER: sukeydukey

EDITOR: Saga

PROOFER&QC: Riseabove77

Special thanks to deadpan for additional help with translations!

www.entropy-manga.com

#entropy@irchighway.com

EN-TRO-PY PROUDLY PRESENTS

UNPLUGGED BOY 2

TRANSLATOR: keira.

SCANNER: sukeydukey

EDITOR: Saga

PROOFER&QC: Riseabove77
Medea.

Special thanks to
corien for additional
help with tranlsations!

www.entropy-manga.com
#entropy@irchighway.com

Happy Birthday, liiz
liiz, happy birthday and welcomeback! We've missed you here! -risey
Happy Birthday Liiz! Welcome back, too~ -Moonies
Happy birthday. Lots of joy, dont eat too much cookies and candy and other good stuff! Enjoy yourself cause its YOUR birthday! ^_^ ~LadyMeep
liiz, HAPPY BIRTHDAY! Be sure to have lots of fun on your special day <333 ~kokoro-chin
DEAR LIZZIE, EVEN THOUGH, YOU ONCE INSULTED KZ'S LOOKS... I BEGRUDINGLY OFFER YOU A HAPPY BIRTHDAY. LOVE TOTOCHAN!
The world is such a busy place
that many times we find
We haven't even mentioned things
that often come to mind
That's why this day is welcome
for the perfect chance it brings
To wish someone as nice as you
the best of life's good things.
Happy Birthday
Happy wishes for a great birthday! ~Underground
As they say, "If you want to wish someone a happy birthday 3first, let me say, thankyou, mazel tov, a blessing back at ya, namaste and let's have fun." Have a wonderful day and congratulations for surviving another year. ~Happy Birthday! ~Kai
en·tro·py

WE WANT YOU!

Entropy is searching for experienced Editors and Japanese and Korean translators for several Shoujo, Josei, Shonen and Seinen projects, If interested, please e-mail us at info@entropy-manga.com or stop by our channel, #entropy@irchighway.net, and pm riseabove77, Jlindgren or Saga.

en·tro·py

Happy Birthday, Suey

May all your wishes come true.

To my soul sister: (yes, it's clinically proven that Suey and I have a brain. We must have been separated at birth) Have a wonderful day! May someone as bishie as HK steal your heart!
--risey

I love you lots and appreciate all you do. For the a wonderful friend and a great scanlator, may your horoscopes be fruitful and come to fruition for the rest of your days. And may my birthday message to you be less enmy than it sounds. Sincerest wishes for your happiness on your day. *chu* --Van

As a payback for forcing you to scan at 600 dpi without knowing I promise to produce lots of great manhwa for you. And you will scan of course :p
Love, Sega

Have a perfect birthday, Suey!!--takeno-chin

Happy birthday Suey!! May your birthday be wonderful and filled with presents! --Moonies

May this new year of your life be filled with manga!--MegKf

To a fellow scanner, who will never reach the heights of my scanning godliness (just kidding). Have a wonderful birthday, my future apprentice.--totochan :)

Happy birthday Suey, I hope its wonderful and full of tasty things like cake and ice cream and chocolate, and full of joy and laughter!--Meeps

I wish you a happy birthday though because at it I'll most likely sleep all day that day... but "le jeu en valait la chandelle!" -- galisme *chu*

Suey, I hope you have a wonderful birthday!
-- best, Medea

Translator: Boo800
Translation Help: corien
& skysam0830
Editor: Saga
Scanner: sukeydukev
Proofer: sophendo|bot
QC: riseabove77

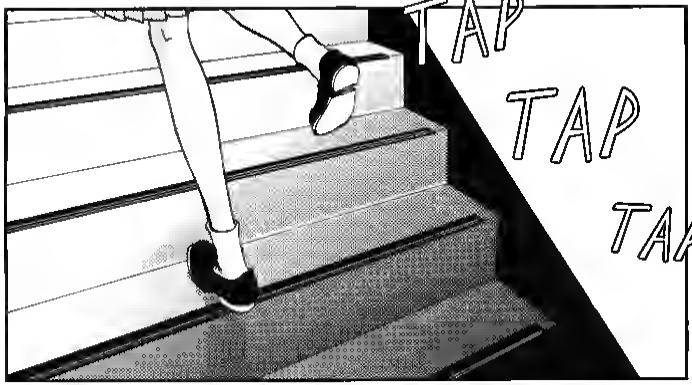
www.entropy-manga.com
#entropy@irchighway.com

www.entropy-manga.com
#entropy@irchighway.com

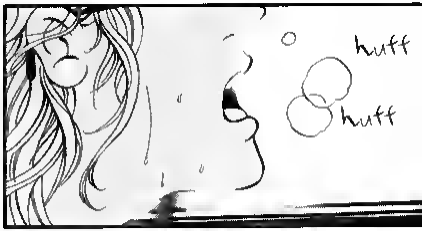
©2003 K Young Chun / wink books UNPLUGGED BOY

© 2003 K Young Chun / www.bocae UNPLUGGED BOY

PEELE PEELE


TAP
TAP
TAP

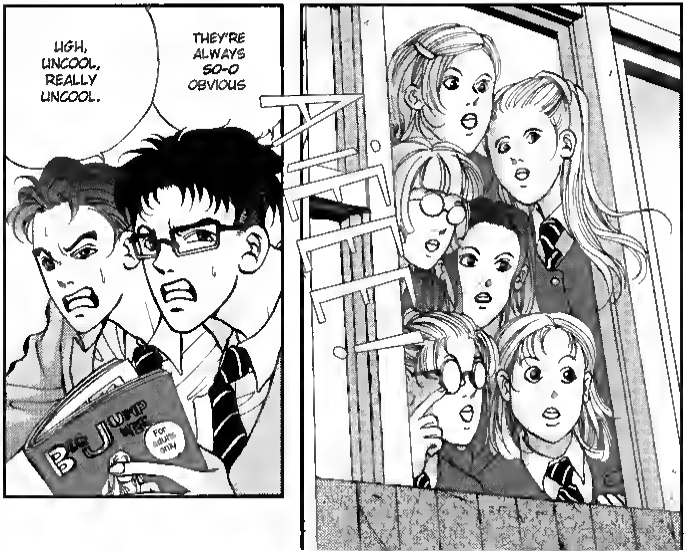
TAP
TAP
TAP

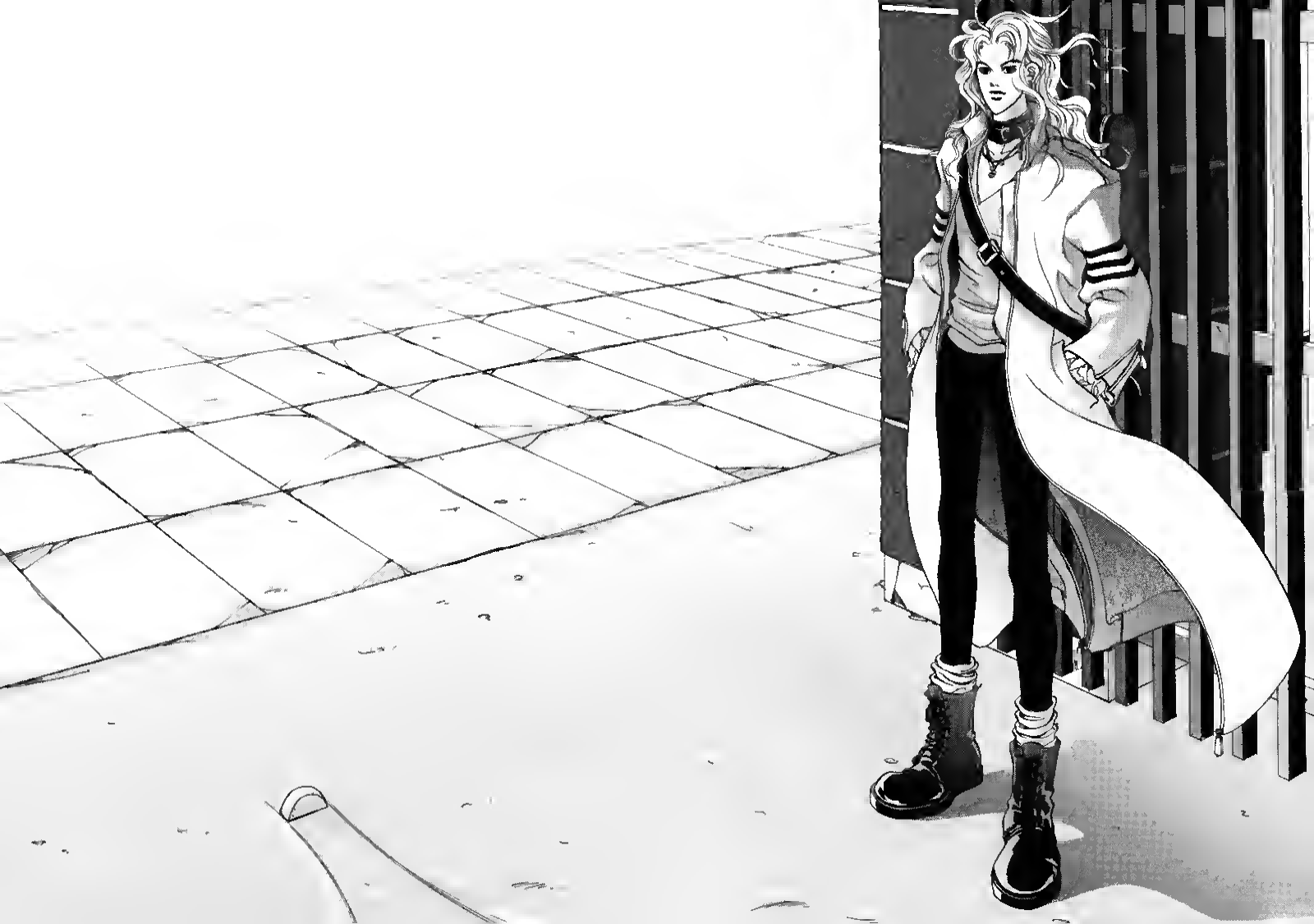

huff
huff

1-4
SLAM

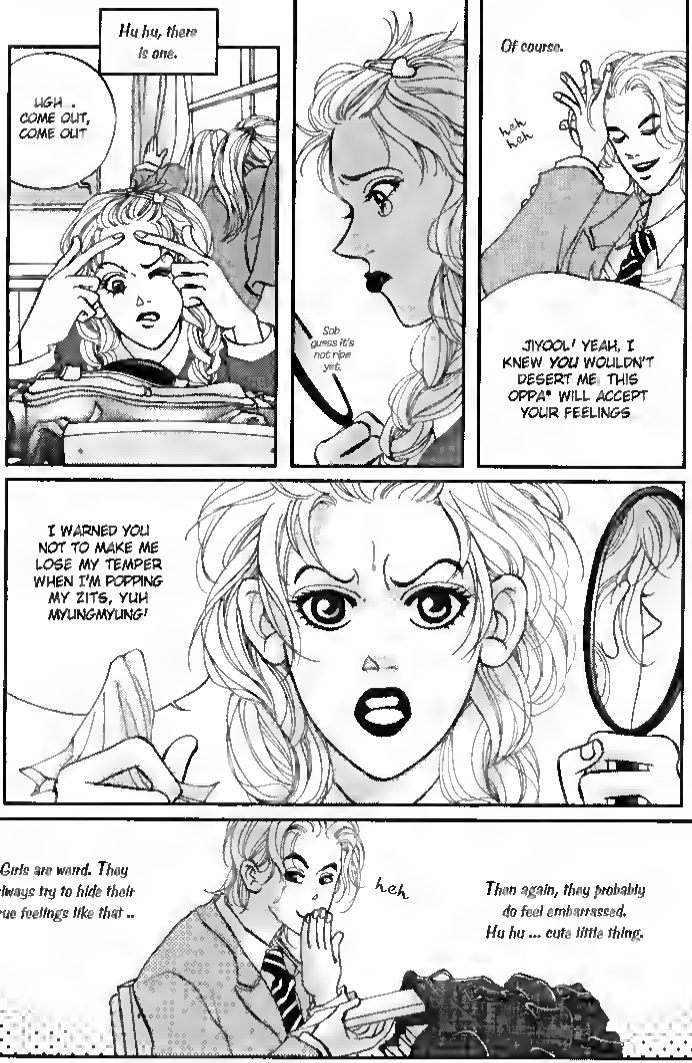
G ... GUYS! IT ... IT'S BIG NEWS!
WHAT IS IT, CLASS REP?
A ... AT THE GATES...
His face is the size of my fist!
An incredibly hot guy's standing by the gates!

EEEEK!
WHERE? WHERE?
CRASH
THUNK

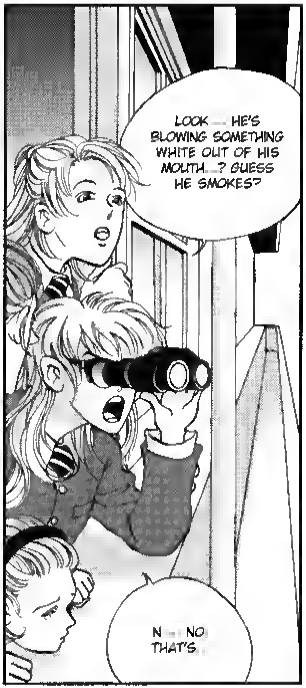

HIGH, UNCOOL, REALLY UNCOOL.
THEY'RE ALWAYS SO-O OBVIOUS
BE JUMP
FOR ADULTS ONLY



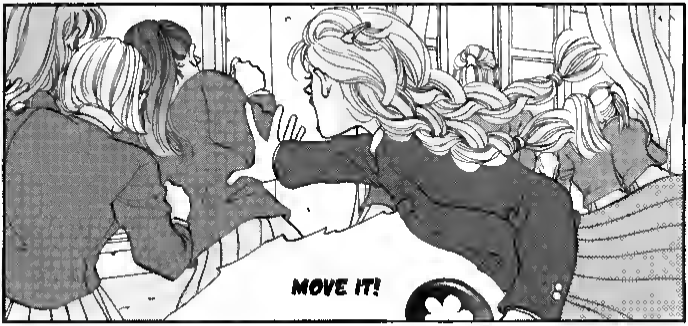
HEY! WHAT ARE YOU LOOKING AT WHEN A HOT GUY LIKE ME IS STANDING RIGHT HERE?
Humph! They really have such bad taste in g...
OL OP


Hu hu, there is one.
UGH . COME OUT, COME OUT
Sob guess it's not ripe yet.
Of course.
heh heh
JIYOOL! YEAH, I KNEW YOU WOULDN'T DESERT ME. THIS OPPA* WILL ACCEPT YOUR FEELINGS
I WARNED YOU NOT TO MAKE ME LOSE MY TEMPER WHEN I'M POPPING MY ZITS, YUH MYUNGMYUNG!
Girls are weird. They always try to hide their true feelings like that ..
heh
Then again, they probably do feel embarrassed. Hu hu ... cute little thing.

*older brother, male relative or friend, also an affectionate title for an older


LOOK — HE'S BLOWING SOMETHING WHITE OUT OF HIS MOUTH...? GUESS HE SMOKES?
N— NO! THAT'S

BUBBLEGUM!
WHAT? CAN'T BE...


MOVE IT!

SO... IT IS YOU, KANG HYUNGYUM.

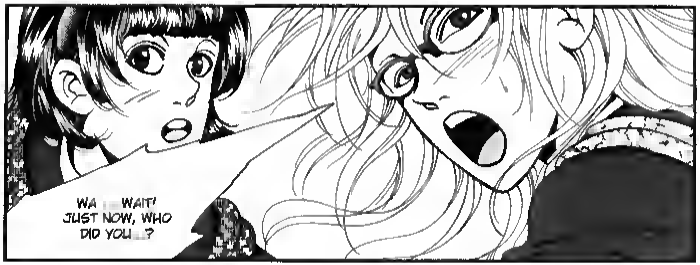
Should I ...
fold it again?
Ugh... Stay calm
... calm...
CLICK

Now...
GO CHAT HIM UP QUICK
I-I don't mah.
What...?

UM... ARE YOU WAITING FOR SOMEONE? SECOND AND THIRD YEARS FINISH LATER.
IT'LL BE BORING TO WAIT ALONE
OGLE
snick
IT'S ALL RIGHT. I'M WAITING FOR A FIRST YEAR, SO... ANYWAY, THANKS FOR THE CONCERN
THE... VOICE...
BOOGLE
BOOGLE

YOU HEARD IT, TOO, RIGHT? TOTALLY MICHAEL JACKSON
OR SEO TAIJI*
LOOK AT THAT PORCELAIN SKIN FORGET ZITS. HE DOESN'T EVEN HAVE PORES.
HUH? JIYOOL?
N... NOW, WHAT CAN I ASK? SOMETHING MEMORABLE...

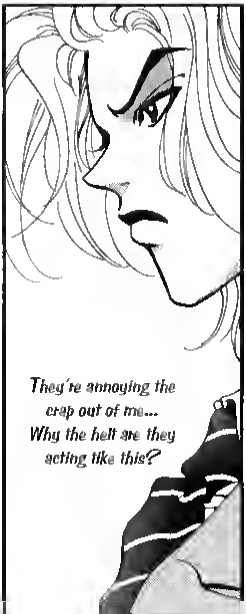
*Front man of a legendary 90s music group Taiji Boys


WA WAIT!
JUST NOW, WHO
DID YOU ?

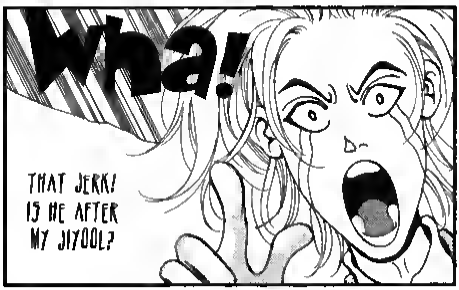
JIYOOL!

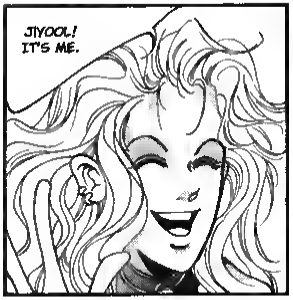
Chae
Jiyool, my
deskmate?

HOW CAN THIS... I... WHAT... HAVE I BEEN DOING WITH MY LIFE UNTIL NOW?

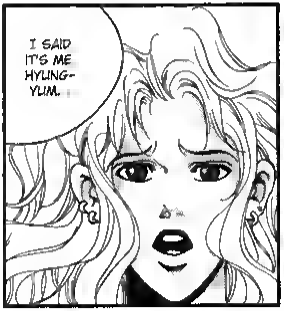

They're annoying the crap out of me... Why the hell are they acting like this?

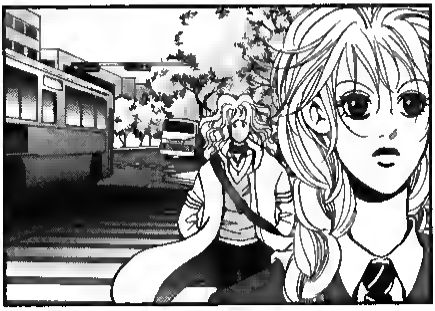
JIYOOL—

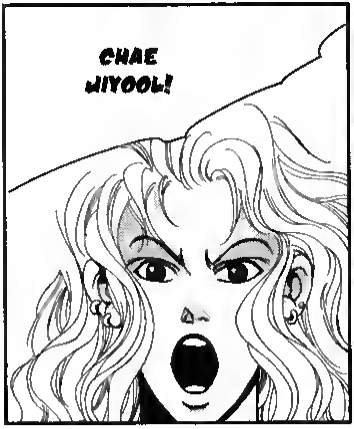

Wha!
THAT JERK! IS HE AFTER MY JIYOOL?


JIYOOL!
IT'S ME.

ELEVEN

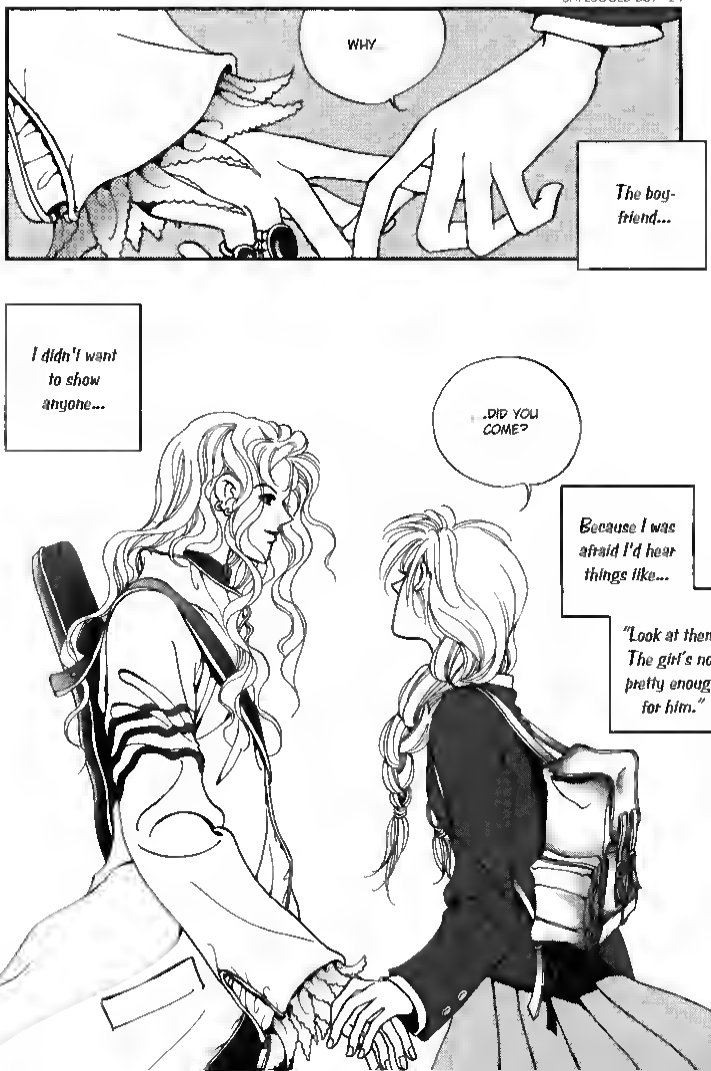

I SAID
IT'S ME
HYUNG-
YUM.




CHAE
JIYOOL!

HALT
IDIOT!
Shock
WHAT'S WITH YOUR HAIR?
DON'T GET MAD. I CAN JUST TAKE IT OFF.

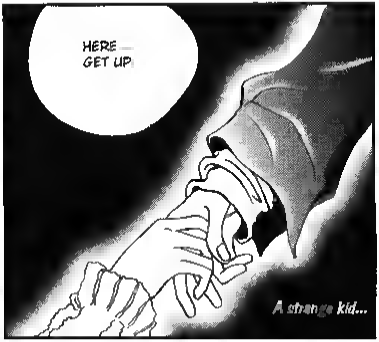
BETTER?
JUST LEAVE IT ON!
Why the hell are you so sexy?
AND WHY DO YOU HAVE A VIOLIN?
IT MAKES A REALLY GREAT LUNCH BOX
His fashion sense is scary.


WHY
The boy-friend...
I didn't want to show anyone...
..DID YOU COME?
Because I was afraid I'd hear things like...
"Look at them. The girl's not pretty enough for him."

The first time I met Hyunggyun was ... last winter. It happened a few days after final exams.
SHIVER
SHIVER
If I strain my fingers like this, I should be able to hold back my tears.
FALL...
It's no use. My fingers just hurt
CLANK
I don't remember exactly what it was about, but I was crying because I'd gotten yelled at by my mom. At one-thirty in the morning, in an empty playground...

And...
Hyunggum
appeared.
As if ...
he'd descended
from the sky...
I..
..DANCE TO
HIP-HOP WHEN
I'M SAD.
That might be why...
why, even now, I still
occasionally believe that
Hyunggum is an angel ..

WANT ME TO TEACH YOU?

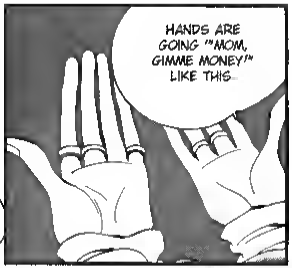

HERE — GET UP.
A strange kid...

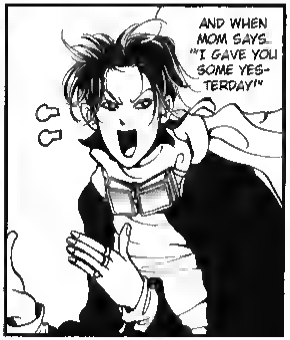
I — UH — DON'T HAVE ANY MUSIC... HOW CAN I DANCE—?

I DON'T LISTEN TO ANYTHING, EITHER.
I JUST WORE THIS BECAUSE MY EARS WERE COLD

YOU WEAR IT.
IT'S WARMER THAN IT LOOKS

WATCH. THE BASIC STEP IS IMPORTANT YOU HAVE TO RELAX ALL YOUR MUSCLES AND MAKE YOUR BODY LOOSE LIKE THIS
LOOSE?


HANDS ARE GOING "MOM, GIMME MONEY!" LIKE THIS


AND WHEN MOM SAYS... "I GAVE YOU SOME YES-TERDAY!"

DIG AROUND?
THEN YOU DIG AROUND AND SAY "GIMME! GIMME!"
WHILE YOU STEP FORWARD AND BACK

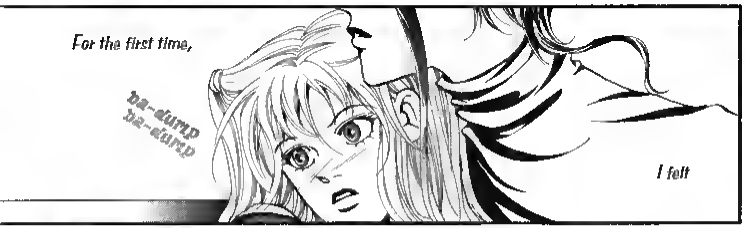
AND SHAKE YOUR HEAD "MOM'S MEAN! MEAN!"
EH?
MEAN!
MEAN!
MEAN!
MEAN!
MEAN!
I ... dance to hip-hop when I'm sad...
MEAN!
MEAN!
MEAN!
MEAN!
ha ha ha...
So that no one can see that I'm sad...

POUT
YOU CAME TO APOLOGIZE FOR YESTERDAY?
YOU... CRIED BECAUSE OF ME...
Yesterday...
Yesterday was my 16th birthday.
HOO
We went to our secret place, the playground, and Hyungyum threw me a party. (Despite appearances, Hyungyum's frugal.)

BRA
clap
clap
clap
CONGRATS! NOW WE'RE THE SAME AGE.
BRAVO
EAT THAT FIRST, BEFORE IT MELTS
AND NOW, THE CHOCOPIE...
SHAKE
SHAKE
IT'S NOT SPLITTING IT'S JUST CRUMBLING.
YOU HAVE A BITE FIRST AND THEN GIVE IT TO ME.
THAT'S OK. YOU CAN HAVE IT ALL.
THAT'S NOT RIGHT. YOU'RE THE BIRTHDAY GIRL.

NO YOU EAT IT ALL..
EAT IT NOW!
THD
I SAID NO
HUH?
BOUNCE

A...
WASTE.


For the first time,
ba-dump
ba-dump
I felt

Hyungyum's
breath.

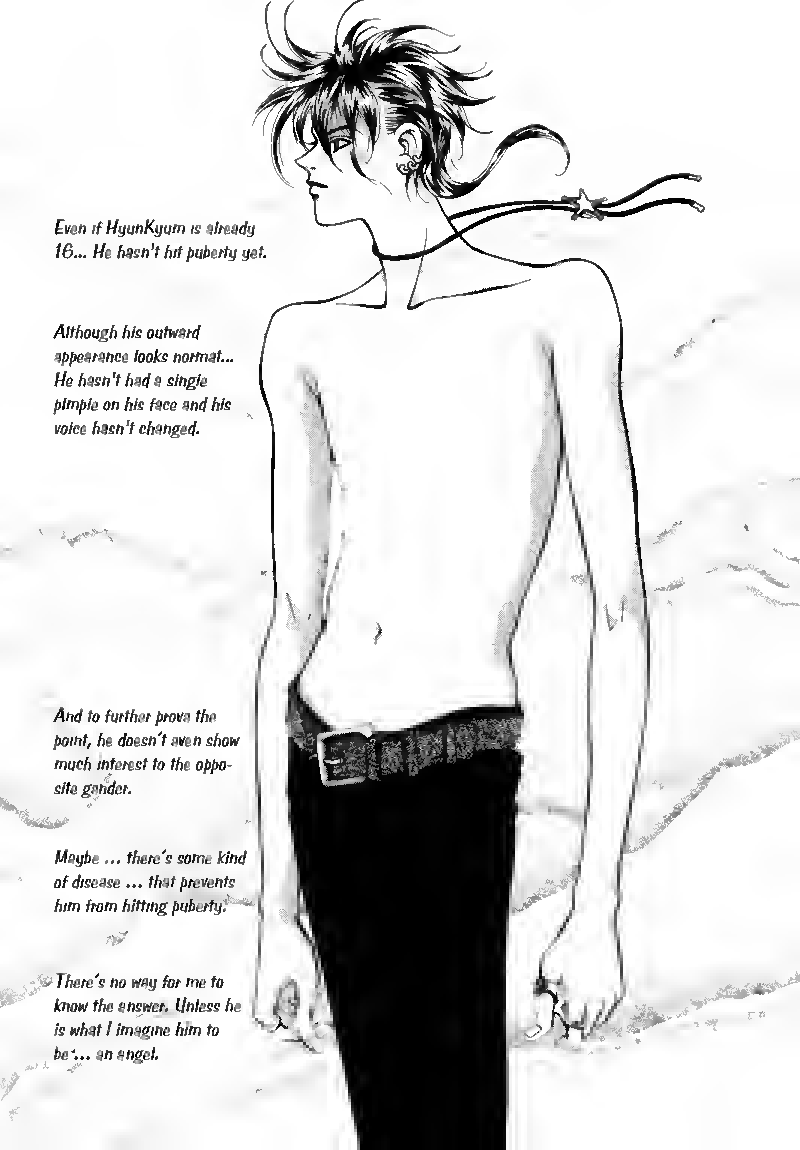
As of today,
I am

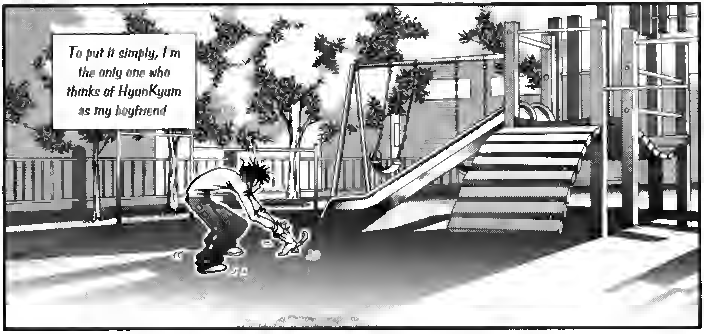
sixteen years
old...
HYUNG-
YUM... I...

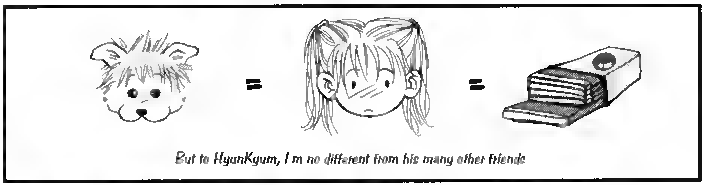
?
...REALLY LIKE YOU...
THAT IS, I... WELL JUST...
ME, TOO...

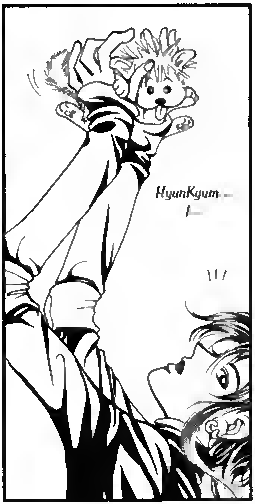
I LIKE YOU THAT GOES WITHOUT SAYING.
HYU... HYUNGYUM... DON'T... DON'T COME ANY CLOSER... I HAVEN'T PREPARED MYSELF...
LOOK, JEE YOOL! IT'S A DOG!
WHOOSH
SCRATCH SCRATCH

JIYOOL, I...
PUT YOUR HANDS UP IN THE AIR.
BARK BARK SO PUSHY
...LIKE PUPPIES, TOO.
blush
The puppy ... too?
I knew it... And here I stupidly believed it...
I knew that I didn't mean anything more to you—


Even if HyunKyum is already 16... He hasn't hit puberty yet.
Although his outward appearance looks normal... He hasn't had a single pimple on his face and his voice hasn't changed.
And to further prove the point, he doesn't even show much interest to the opposite gender.
Maybe ... there's some kind of disease ... that prevents him from hitting puberty.
There's no way for me to know the answer. Unless he is what I imagine him to be'... an angel.


To put it simply, I'm the only one who thinks of HyunKyun as my boyfriend

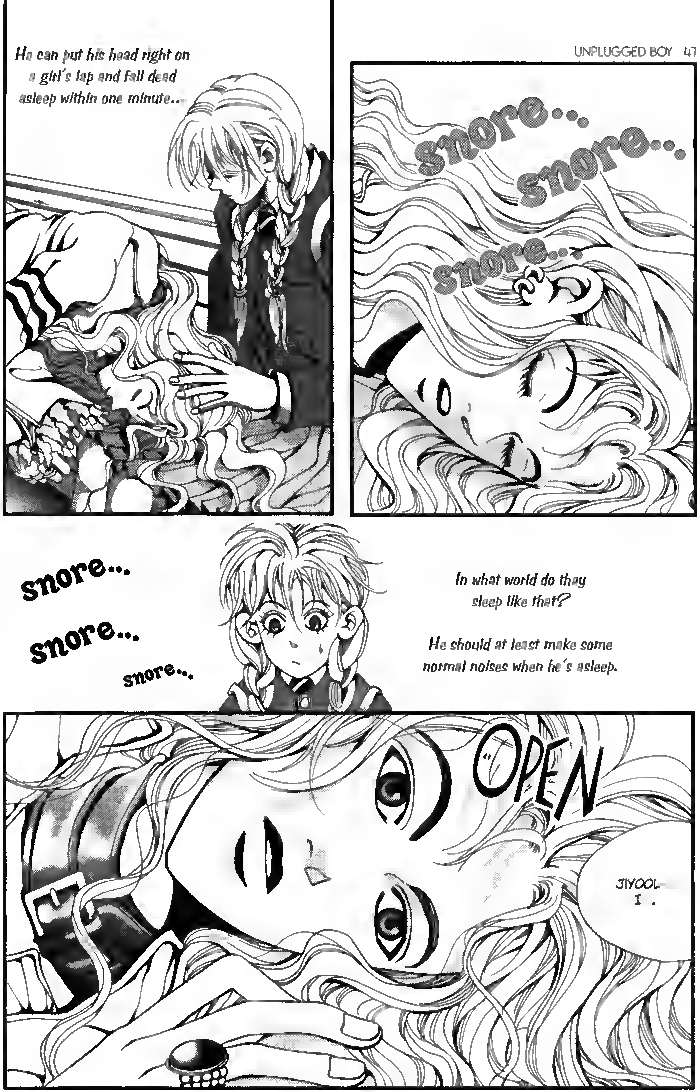

But to HyunKyun, I'm no different from his many other friends


HyunKyun...
I...

I really ... like you a lot...
But sometimes ... that overreacting pureness of yours ... is very hard for me to handle...
JIYOOL?
Because, normally, a 16-year-old boy wouldn't use the word "like" the way you do

WHAT DID YOU DO WRONG...? DO YOU KNOW WHAT YOU ARE APOLOGIZING FOR?
SEE, YOU DON'T KNOW, RIGHT?
OK! THEN
AS A PENALTY, UNTIL YOU REALIZE YOUR MISTAKE, YOU'LL BE WAITING FOR ME EVERY DAY IN FRONT OF THE SCHOOL GATE! THEN, I'LL ACCEPT YOUR APOLOGY. HOW IS THAT?
HA HA, HOW CAN YOU EVEN CALL THAT A PENALTY? THAT'S WEAK. DON'T YOU HAVE SOMETHING BETTER?
DON'T BE SO FULL OF YOURSELF. IT'S REALLY HATEFUL (JUST LIKE YUH AYOUNG MYOUNG)
Yeah... I'll want a little bit more
Someday, HyunKyum will be more mature... Then, he'll know The reason why I cried yesterday...

AFTER ALL THAT TENSION, I'M SLEEPY NOW
YOU DIDN'T SLEEP MUCH LAST NIGHT?
COULD IT BE BECAUSE OF YESTERDAY?
YEAH
Angel...
He's somehow different from everyone else...
FLOP
HOW LONG IS A NAP TO YOU?
I'M GOING TO TAKE A NAP


He can put his head right on a girl's lap and fall dead asleep within one minute...
snore...
snore...
snore...
snore...
snore...
snore...
In what world do they sleep like that?
He should at least make some normal noises when he's asleep.
OPEN
JIYOOL I.

MY BACK HURTS ALL OF THE SUDDEN
YOUR BACK...? WHY...?
THUMP
RUSTLE
JIYOOL... SORRY...

This is my true form. I must leave now. I can no longer be with you anymore

Hyu... HyunKyun...
I... I can't open my eyes...

I guess... I've really fallen for you... It gave me wings.
HYUNKYUN...?
HYUNKYUN— DON'T GO—
YOU CAN'T—

I SAID, DON'T GO!!
SLIPS OFF
huff huff
WHAT HAPPENED? DID YOU HAVE A NIGHTMARE?
WAS IT A DREAM? HOW CAN I BE DREAMING WHEN THE ONE SLEEPING IS YOU?
YOU ARE TALKING NONSENSE. YOU SLEPT FOR AN HOUR.
CAN'T YOU REMEMBER? WHEN I WOKE UP FROM MY NAP, YOU TOLD ME YOU WERE TIRED AND FELL ASLEEP ON MY KNEE. I EVEN COVERED YOU WITH MY COAT.

IS
IS THAT
SO?
WAIT!
WHAT
HAPPENED?
STANDS
wobble
wobble
wobble
MY LEGS FELL
ASLEEP AND THEY'RE
KILLING ME
DUMMY, YOU
SHOULD HAVE
WOKEN ME UP
STOP MOVING SO
EXAGGERATEDLY!

YOU WERE SLEEPING SO SOUNDLY THAT I DIDN'T DARE WAKE YOU UP.
Poke!
Perhaps...
It isn't a dream.
HYUNKYUM,
LET ME KNOW IF YOUR BACK EVER HURTS ALL OF THE SUDDEN, OK?
Maybe he came back to me ... because I was calling upon him earnestly...
BACK?

OUR CLASS DISMISSAL ALWAYS RUNS LATE
SINCE CINDY'S BODY IS KIND OF HEAVY, IT MIGHT TAKE TIME TO MOVE AROUND
OH, MY GOODNESS
HEY, GUYS, NO MATTER HOW I LOOK AT IT
WHAT'S UP WITH YOU NOW?
DON'T I RESEMBLE HAN JAE SUK?*

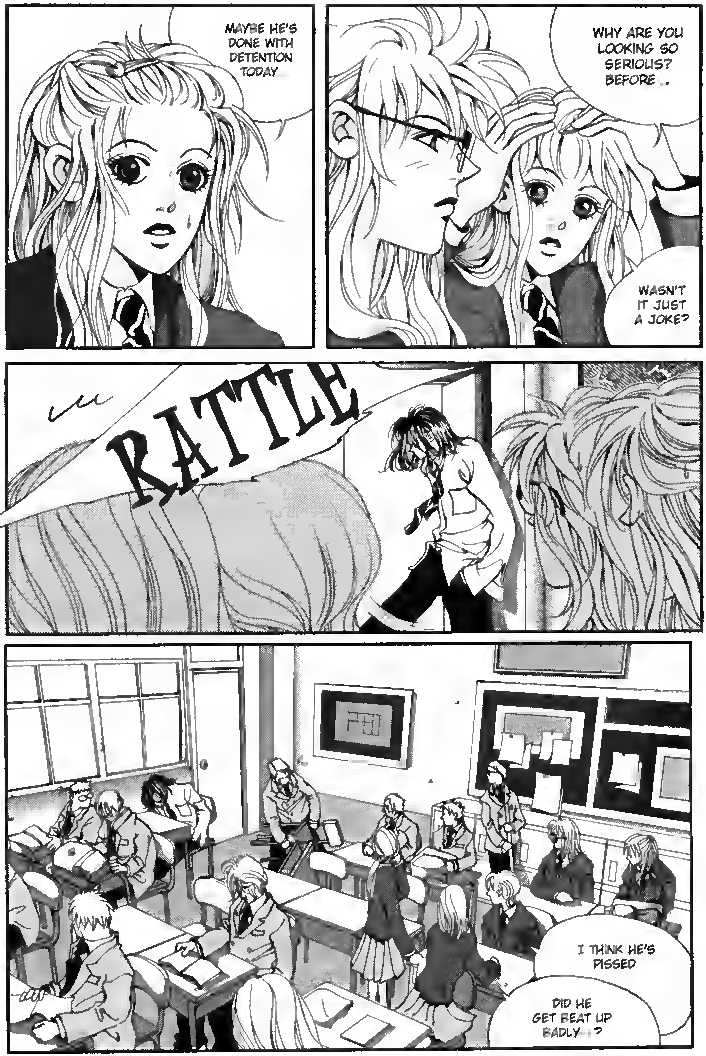
*Han Jae Suk is a famous Korean actor

NO AND DIE! DIE!
IT'S YUH MYOUNGMYOUNG THAT MAKES ME WANT TO TRANSFER OUT OF THIS SCHOOL!
JEEZ, FORGET I SAID ANYTHING! WHAT'S UP WITH YOU GUYS?
I THOUGHT ABOUT THIS YESTERDAY... IT WON'T DO ME ANY GOOD TO TRY AND SNATCH AWAY A CLASSMATE'S BOYFRIEND
I'LL KEEP MY HANDS OFF KANG HYUNKYUM
THANKS
THANK
The person sitting next to me... Ban KoHo. She's our class representative. Although she might look as if she plays around a lot, she's always at the top of the class
I ALSO... WANT TO FIND THE RIGHT LOVE
Her mother, a big fan of the artist Vincent Van Gogh, named her daughter after the artist
She even married a man because his last name was Ban.*

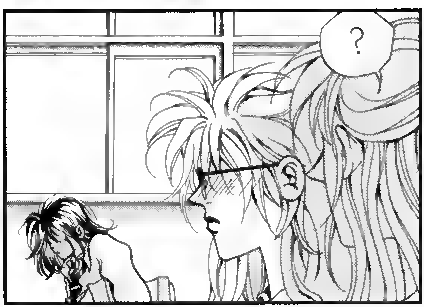
*In Korean pronunciation, Vincent Van Gogh is "Bin-cen-tau Ban Ko-ho."

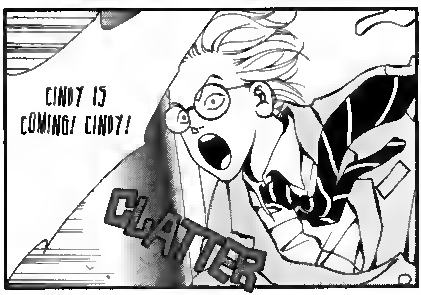
THEN, I'LL MARRY SOMEONE WITH THE LAST NAME GUM AND NAME MY CHILD BUBBLE
EVEN IF YOU MARRY A GUM, YOU WILL STILL BE KANG SINCE YOU WILL BE THE FATHER
I'll never be a father for Bubble Gum.
WATCH, THE FIRST GUY WHO ENTERS THROUGH THE BACK DOOR WILL BE THE ONE I'LL FALL IN LOVE WITH
SOUNDS LIKE A MOVIE SCENE. BUT — WHAT IF THE ONE THAT COMES IN IS YUH MYOUNG MYOUNG?
Rattle
Rattle
JUST CURSE ME!
Smack
Smack
Smack
Sorry! sorry. stop it...
SLAM
KOHO
THE BACK DOOR.

It's Lee Rak!!


MAYBE HE'S DONE WITH DETENTION TODAY...
WHY ARE YOU LOOKING SO SERIOUS? BEFORE...
WASN'T IT JUST A JOKE?
RATTLE
I THINK HE'S PISSED
DID HE GET BEAT UP BADLY...?

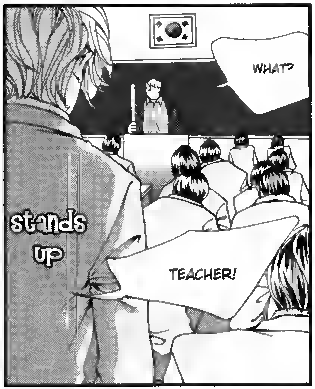
Scared so uses book to cover his face
SUCH A RUDE GUY. IF I'M THE LIGHT, HE SURE IS THE SHADOW.

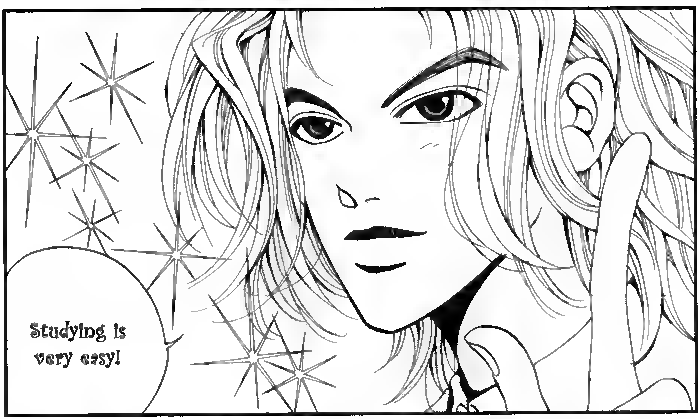

?

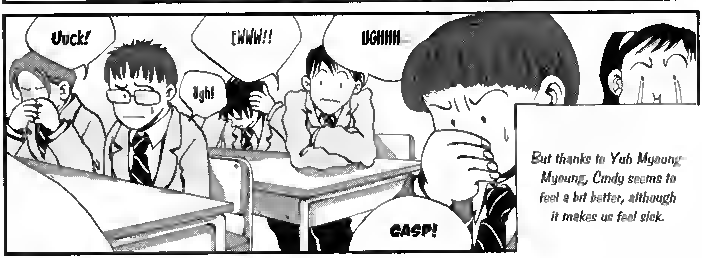

CINDY IS COMING! CINDY!
CLATTER

YOU BRATS! WHAT ARE YOU DOING?
DO
OM
Our Homeroom teacher
Nick name: Cindy Crawford
(The reason for his nick name is because of that mole above his lips.)
DIDN'T I TELL YOU TO SIT QUIETLY AND READ BOOKS BEFORE THE CLASS DISMISSAL?
UGH
HOW COME THE ONLY PERSON READING QUIETLY IS YUH MYOUNGMYOUNG?
He is the most violent teacher in charge of the students.

He's the Korean teacher
Something about mountains and flowing streams.


WHAT?
stands up
TEACHER!


Studying is very easy!

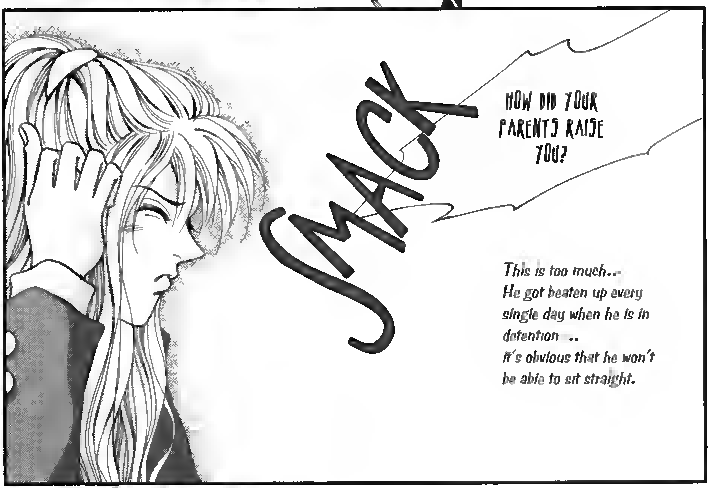

Uuck!
EWWW!!
UGHHH
Ugh!
GASP!
But thanks to Yuh Myeong Myeong, Cindy seems to feel a bit better, although it makes us feel sick.

TODAY, THERE ISN'T A SPECIFIC ANNOUNCEMENT. FOR THOSE WHO GOT CAUGHT THIS MORNING BY THE SCHOOL GATE, WE'LL BE MEETING UP IN THE AUDITORIUM AFTER DISMISSAL.

HUH?

LEE RAK! CAN'T YOU SIT UP STRAIGHT?

AFTER GETTING BEATEN LIKE THAT, AND YOU STILL DON'T GET IT!
WHY, YOU LITTLE-- YOU DARE TO LOOK STRAIGHT AT YOUR TEACHER?* ARE YOU A GANGSTER, YOU PUNK?


SMACK
HOW DID YOUR PARENTS RAISE YOU?
This is too much... He got beaten up every single day when he is in detention... It's obvious that he won't be able to sit straight.

* In Korea, it's considered disrespectful if you make eye contact when an adult is speaking.

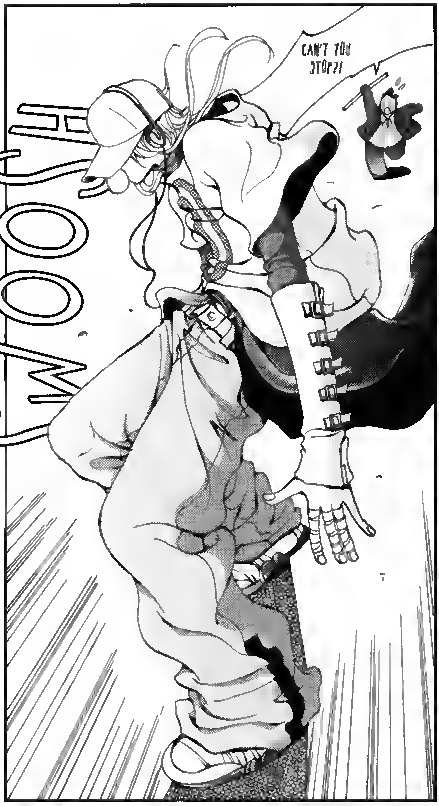
STOP MAKING A BIG FUSS AND RAISE YOUR HEAD!
WHAT IS THIS NOISE?
SCREAK
SCREAK

WHAT'S ALL THE COMMOTION ABOUT?
WHAT? THAT PUNK?!
screak
screak
screak
OH, MY

Jump

YOU BRAT! WHO DO YOU THINK YOU ARE TO COME INTO OUR SCHOOL WITHOUT PERMISSION?
BASS BASS
BASS BASS
Hyunkyum is friendly to anyone.
THAT ... THAT LITTLE PUNK!
WAIT UNTIL YOU GET CAUGHT I'LL BREAK BOTH YOUR ARMS AND LEGS!
STOMP
STOMP

HYUNKYUM..
It's because of HyunKyum...
STOP RIGHT THERE! YOU PUNK!
swoosh
Lee Rak was able to get away with just one hit... Normally, he would have gotten beaten so badly..


CAN'T YOU STOP?!
WOOSH

RUN AWAY—
WOW
RUN LIKE THE WIND!
Even if I don't lik. Lee Rak...
SWOOSH

HyunKyum is the one who saved Lee Rak.
HyunKyum, was it a coincidence? Or...

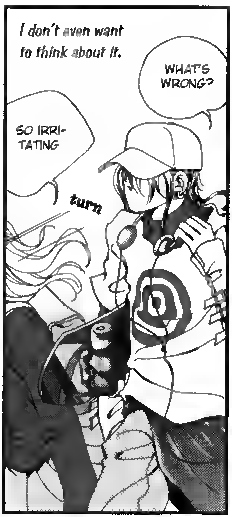
Are you really an angel?
HMPH! YOU'RE HAPPY, IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE. WHAT'S SO GOOD ABOUT A PUNK LIKE HIM?
PAMPERE

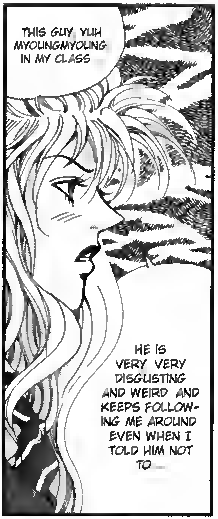
GRAB
TURNS
HEY, YOU! CAN'T YOU HEAR WHAT I'M SAYING? YOU USED TO BE ALL OVER ME BEFORE!
I CAN'T BELIEVE THIS! ARE YOU CRAZY? IS THERE SOMETHING WRONG WITH YOUR HEAD? FACE REALITY, PLEASE.
grab
HEY! JIYOOL!

JIYOOL—
JTOr—
GO OUT-SIDE.
Whoosh
huff huff
THAT.. LITTLE.. PUNK..

HYUNKYUM—
tap tap
THE SCHOOL GROUNDS WERE PAVED PRETTY SMOOTHLY. I'LL GO AND RIDE MY SKATEBOARD AGAIN. HOWEVER, THAT TEACHER WAS A BIT SCARY
HE IS OUR HOMEROOM TEACHER
OH, MY! DID YOU SEE? HE IS THE GUY FROM BEFORE. BUT... THE GIRL LOOKS SO ORDINARY.
THEY DON'T MATCH AT ALL

As expected, I knew people would say things like that. I was also trying to hard to look my best... But not anymore
No matter what I end up hearing, I just like to spend my time with HyunKyum like this.
HURRY UP, LET'S GO.
"Take responsibility of my life"
Wa---wait, even if we compare how we are on the inside, I would still be no match for him.
WHAT ARE YOU DOING?
Huh?
Did I just see Yuh Myoung Myoung?
Stomp
Those people who only compare our looks are wrong.
Am I being too oversensitive and starting to see things? Jeez, really...


I don't even want to think about it.
WHAT'S WRONG?
SO IRRITATING
turn

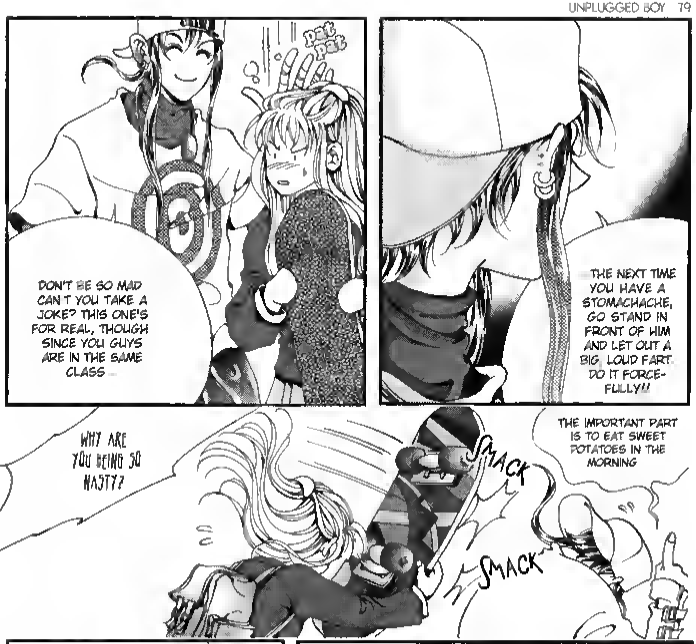

THIS GUY, YUH MYOUNGMYOUNG IN MY CLASS
HE IS VERY VERY DISGUSTING AND WEIRD AND KEEPS FOLLOWING ME AROUND EVEN WHEN I TOLD HIM NOT TO—

ROUNDS
JEEZ, IF SOMETHING LIKE THAT HAPPENED YOU SHOULD HAVE COME TO ME RIGHT AWAY FOR ADVICE SINCE I AM AN EXPERT IN THAT FIELD

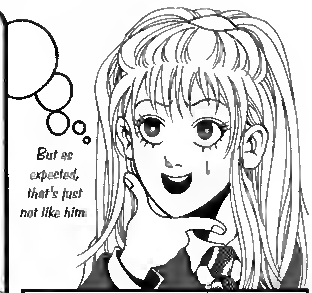
WHY DO YOU ALWAYS SAY YOU'RE AN EXPERT IN ANY FIELD? ARE YOU SAYING YOU UNDERSTAND GIRL PROBLEMS? YOU'RE KIDDING, RIGHT?
WHAT? ARE YOU UNDERESTIMATING ME?

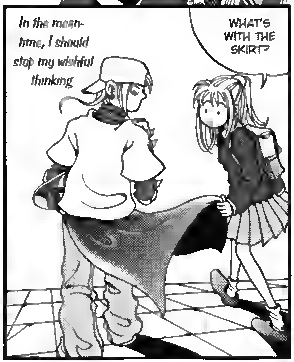
ALTHOUGH I LOOK INNOCENT, I KNOW ALL I'M SUPPOSED TO KNOW.

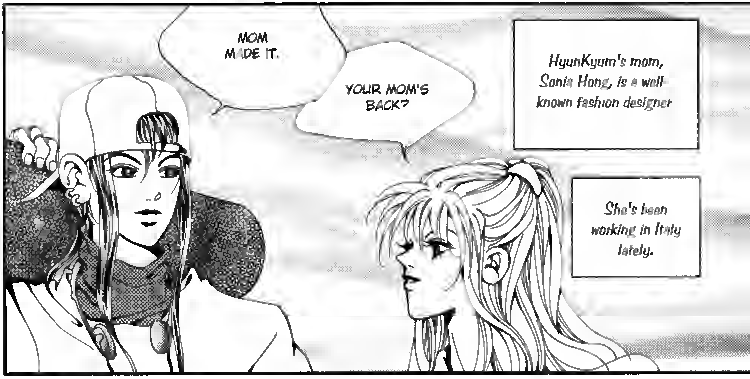
THEN DO SOMETHING SO HE STOPS FOLLOWING ME AROUND
THAT'S EASY. JUST MAKE HIM TO HATE YOU. DO THIS WHEN HE LOOKS AT YOU INTENSELY.
STARE BACK AT HIM WHILE PICKING YOUR NOSE. IF POSSIBLE, DO IT IN THE MOST DISGUSTING WAY
TRUST ME HE WILL BE SO TURNED OFF THAT HE WON'T FOLLOW YOU ANYMORE
Smash
Smash
Smash
ENOUGH! STOP IT!
SMASH
SMASH
SMASH
SMASH
OK.. OK..


Pat! Pat!
DON'T BE SO MAD CAN'T YOU TAKE A JOKE? THIS ONE'S FOR REAL, THOUGH SINCE YOU GUYS ARE IN THE SAME CLASS...
THE NEXT TIME YOU HAVE A STOMACHACHE, GO STAND IN FRONT OF HIM AND LET OUT A BIG, LOUD FART. DO IT FORCEFULLY!!
WHY ARE YOU BEING SO NASTY?
SMACK
SMACK
THE IMPORTANT PART IS TO EAT SWEET POTATOES IN THE MORNING
I'M TRYING TO HELP BY GIVING YOU GOOD WAYS TO GET RID OF HIM. YET I'M GETTING NO THANKS AT ALL.
Tok
If ...
HyunKyum really liked me as a woman,
he wouldn't make such a joke.

WHO IS HE? THAT BASTARD! BRING HIM TO ME! I'LL TEACH HIM A LESSON.


But as expected, that's just not like him.


In the meantime, I should stop my wishful thinking
WHAT'S WITH THE SKIRT?


MOM MADE IT.
YOUR MOM'S BACK?
HyunKyum's mom, Sonia Hong, is a well-known fashion designer
She's been working in Italy lately.

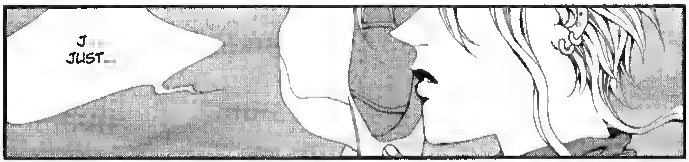
HyunKyum's dad is also a designer, but he just works in town.
His dad's clothing store is the first floor of this building. HyunKyum's home is on the sixth and seventh floors.
I'LL WALK YOU HOME
IT'S OK. YOUR MOM JUST CAME BACK. RIGHT? YOU SHOULD HURRY UP AND GO SEE HER
OK, THEN I'LL SEE YOU TOMORROW
THANK YOU SO MUCH FOR TODAY
HyunKyum lives very close to me. You can see my house from his window
HyunKyum's building
My house
Park
STEP
HEY!

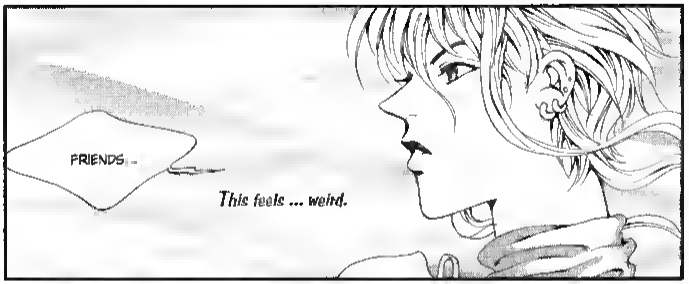
I'VE GOT SOMETHING TO TELL YOU...
IT'S KIND OF INAPPROPRIATE TO SAY IT HERE... FOLLOW ME
WHO ARE YOU? I DON'T KNOW YOU
MY NAME IS YUH MYOUNGMYOUNG MYOUNGMYOUNG IS WRITTEN AS BRIGHT (MYOUNG) AND BRIGHT (MYOUNG)

*Dae Nim is a string that comes with the HanBok (Korean traditional garment).

WHAT DO YOU HAVE TO SAY TO ME? I NEED TO HURRY HOME TO WATCH TV.
HMPH. HOW CHILDISH. SINCE I'M DEALING WITH A BRAT, I SHOULD ACT WICKED TO SCARE HIM OFF.
HERE, HAVE A SMOKE
IT'S OK I HAVE BUBBLE-GUM
H HE'S NOT GETTING SCARED AT ALL.
Chew Chew

PUFFF
THEN, I'LL GET STRAIGHT TO THE POINT
BUUUU
GO AHEAD
WHO IN THE WORLD ARE YOU? AND WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH JIYOOL?
Th... This guy is so weird...
FRIENDS
THERE ARE MANY DIFFERENT WAYS TO BE FRIENDS? DO YOU MEAN "FRIENDS" AS IN BUDDIES? OR "FRIENDS" AS IN YOU TWO ARE DATING?


I JUST...


FRIENDS...
This feels ... weird.

HA HA HA! REALLY? THANK YOU! I'LL CONTINUE TO MAKE PROGRESS WITH JIYOOL. WISH ME LUCK, MY FRIEND.

AND DON'T TELL ANYONE WE MET! PROMISE ME!!

But... He didn't have to bring me all the way here just to ask me that. Jiyool was right—he is weird.
On top of that, he went down the hill without me... The grounds behind this school are so large. I might get lost.
RUSTLE
TURN
"Hyun Kyum looked up to find the shadow of a lone figure moving between the trees."

"As the figure came closer he saw that it was actually a man walking slowly down the hill."
"The man paused for a moment and looked directly at Hyun Kyum."
"And then continued on his way."
"But the man's face was covered in blood."

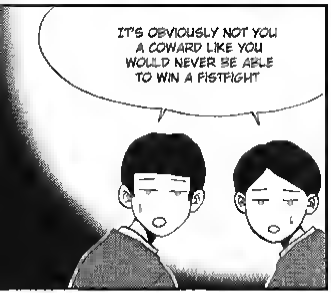
Today... I feel kind of strange.
"What's your relationship with Jiyool?" "Just ... friends..."
That intense look...
The bl...
Just now...
Did my back...
...hurt a bit?

DID SOMEONE DROP THEIR PAGER?
OH, THAT'S MINE IT MUST HAVE FALLEN OUT OF MY BACK POCKET
HE HE THANK YOU, JIYOOL MY BUTT ISN'T BIG, SO MY PANTS ARE KIND OF LOOSE I ASSUME YOU DON'T LIKE MEN WITH BIG BUTTS?
WHO CARES WHETHER OR NOT YOU HAVE A BIG BUTT? I STILL DON'T LIKE YOU
THEN YOU SHOULD CARRY IT ON YOUR FRONT POCKET!!
HE HE— I GUESS YOU DON'T KNOW SINCE GUYS AND GIRLS HAVE DIF-FERENT BODIES.
IF A GUY WEARS A PAGER IN HIS FRONT POCKET AND IT VIBRATES ALL OF A SUDDEN
HE'LL GET THE URGE TO GO.*

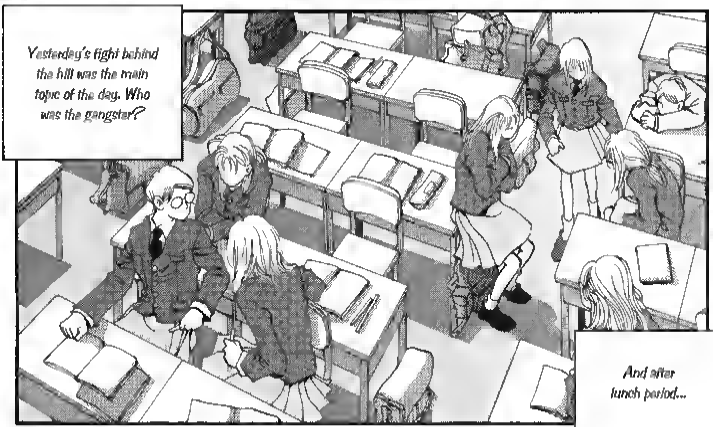
*meaning the urge to pee

HOW CAN YOU TALK DIRTY LIKE THAT THIS EARLY IN THE MORNING?
IT'S BETTER NOT TO ASSOCIATE WITH HIM
REALLY? YOU HEARD THE STORY TOO RIGHT? BEHIND THE HILL...
YEAH, YOU, TOO?
HEY! KWAK HYUN SUN, LEE HYUN JU, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHAT HAPPENED BEHIND THE HILL?
YESTERDAY, BEHIND THE HILL, FOUR STUDENTS FROM J HIGH SCHOOL WERE ALMOST BEATEN TO DEATH BY SOME GANGSTER. HE ALSO RAPED THE GIRL WHO WAS WITH THEM AND SHE'S CURRENTLY IN THE HOSPITAL.
THE FOUR STUDENTS COULDN'T SEE THE GANGSTER'S FACE BECAUSE IT WAS TOO DARK... BUT SINCE THE BEATING HAPPENED BEHIND THE HILL AT OUR SCHOOL ... THE POLICE THINK THAT THE GANGSTER IS A STUDENT HERE.
SHOCKED

IT ... IT WASN'T ME!!!
Why ... did such a thing— have to happen yesterday...?


IT'S OBVIOUSLY NOT YOU
A COWARD LIKE YOU WOULD NEVER BE ABLE TO WIN A FISTFIGHT

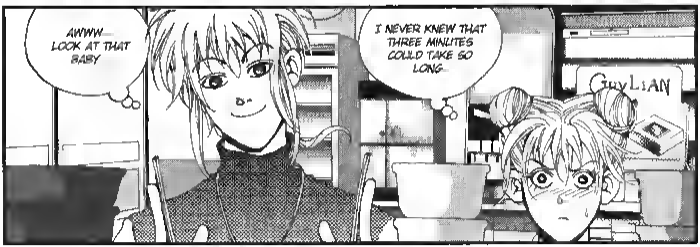
That stupid boy won't tell anyone about the talk we had, right? I don't want to be suspected...

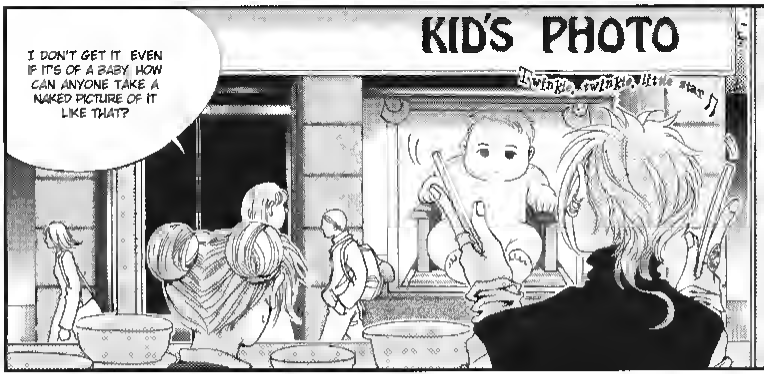

Yesterday's fight behind the hill was the main topic of the day. Who was the gangster?
And after lunch period...

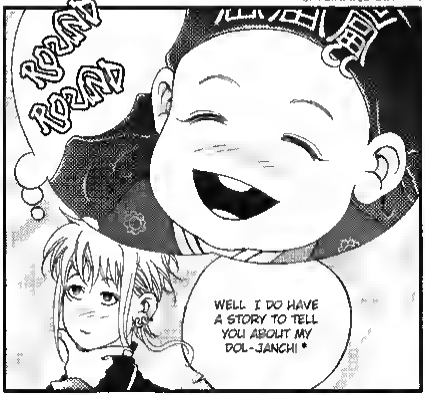
...Lee Rak came to school.
OH CHECK OUT HIS FACE! HE WAS IN A FIGHT
COULD HE BE...
Everyone continued gossiping. As for Rak, he fell asleep right after he walked in.
...HE CAN'T BE...
Kotto is probably the only person who'd believe that Rak isn't the rumored gangster.

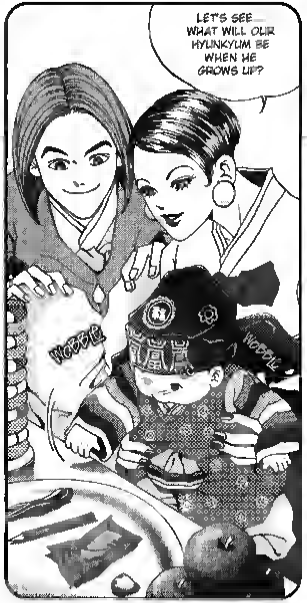
I HEARD THAT THE GUYS WHO GOT HURT WERE PRETTY POPULAR IN THEIR SCHOOL. PEOPLE ARE SAYING THAT RAK'S THE ONLY ONE WHO COULD'VE DONE IT

ELEVEN
LET'S HAVE SOME CUP RAMEN


AWWW... LOOK AT THAT BABY
I NEVER KNEW THAT THREE MINUTES COULD TAKE SO LONG...
GuyLIAN


I DON'T GET IT. EVEN IF IT'S OF A BABY, HOW CAN ANYONE TAKE A NAKED PICTURE OF IT LIKE THAT?
KID'S PHOTO
Twinkle, twinkle, little star ♪





You know how it goes... If you pick up a pen, you'll become a teacher... If you pick up money, you'll bring prosperity to your home...
My mom and dad also added a spool of thread, in hopes that I'd become a designer if I picked it up.
NOD

*Dol-Janchi — the traditional birthday extravaganza commemorating a child's first birthday

THUD
SINCE HE'S OUR SON, I BET HE GRABBED THE SPOOL
HE GRABBED SOMETHING FORCEFULLY!
GULP
THUMP THUMP
TURN
clench
WAHHHHHHHHHHH
WHAT IN THE WORLD WILL HE BECOME?!"

I grabbed a roach.
MY PARENTS TRIED TO BE POSITIVE AND EXPLAINED TO THE GUESTS THAT PERHAPS I'D BE AN EXORCIST WHEN I GREW UP. I FEEL BAD FOR THEM
yyLiAN

TSK

TH... THAT'S HIM! LEE RAK! WOW! LOOK AT THE WAY HE WALKS. IT'S SCARY. HE EVEN RAPES GIRLS...
...HE DOESN'T LOOK LIKE THAT KIND OF PERSON.
...HOW CAN YOU TELL? YOU DON'T EVEN KNOW HIM.
DO YOU?
...WELL... HE DOESN'T TALK MUCH... EVERY ONCE IN A WHILE HE GOES "TSK" BUT HE ONLY SAYS THAT ONE THING NOW THAT I THINK ABOUT IT, I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HIM

KIDS
That Rak was a cute kid, too...
Holding the hope of... what he will become... when he grows up...
But I wonder why HyunKyum is so sure it isn't Rak? ...Does he know something?
Maybe ... HyunKyum's an angel.
WANNA GET PIZZA TOMORROW?
HMM... WE CAN'T ALTHOUGH IT'S SATURDAY*, I CAN'T PICK YOU UP.
THAT'S RIGHT, YOU HAVE TO GO TO YOUR PART-TIME JOB
STAR CHANNEL

*In Korea, students have classes from Monday-Saturday.

HyunKyum works in a cafe as a waiter on Saturdays and Sundays
IF I'M LATE, SEBIN WON'T CUT ME ANY SLACK
acting cute
I'LL PAY FOR THE PIZZA CAN'T YOU BE A LITTLE LATE TO WORK?
WHO'S SE— BIN?
THIS WOMAN I STARTED WORKING WITH LAST WEEK
It feels weird ... to hear HyunKyum say some other woman's name...
WH— WHAT KIND OF PERSON IS SHE?
JUST— WELL— KINDA PRETTY—
Her name is Ohn Sebin and she goes to an acting school

SHE SAID SOMETHING ABOUT BEING TWO OR THREE YEARS OLDER THAN ME...
H... HOW OLD IS SHE? THE SAME AGE AS YOU?
B... BUT YOU JUST CALL HER BY HER NAME? YOU DON'T SAY NUNNA?*
I DON'T KNOW. SHE TOLD ME TO NOT TO CALL HER NUNNA. SHE HATES IT. SHE SAID WE DON'T HAVE AN AGE GAP.
STANDS UP
THAT WOMAN IS STRANGE!! SHE'S OLDER THAN YOU, SO WHY DOESN'T SHE WANT TO BE CALLED NUNNA? ISN'T THAT WEIRD? YOU MUST CALL HER NUNNA! UNDERSTAND?

* Masculine form of "older sister" in Korean. Also used for older women.
You would only drop the suffix if you shared a close relationship with that person.

SITS DOWN
DOES IT MAKE YOU THAT UPSET?
Idiot .. By telling you not to call her Nunna ... she's saying she likes you.
And to think you work with her every week... Why wouldn't that make me upset?
WAKE WAKE WAKE
That woman better not make a move on my pure HyunKyum .. I won't forgive her.
HEY!

HyunKyun ... must be working hard by now, right?
I want to see him.
ARE YOU ALONE TODAY?
YOU'RE SO ANNOYING!

WANT ME TO BUY YOU PIZZA?
SLAP
I TOLD YOU NO! I REALLY, REALLY HATE YOU!
DON'T BE LIKE THAT... ONCE YOU GET TO KNOW ME YOU'LL SEE THAT I'M A GOOD PERSON...
YO! THE GIRL SAID NO
GRAB
WH... WHAT ARE YOU?
HEY! WHAT ARE YOU DOING WITH MY BAG?
SHOVE
NICE!!
WHOEVER YOU GUYS ARE, YOU'RE DEAD!
RUN FASTER! SOMEONE MIGHT TAKE IT!

YOU SHOULD GO HOME.
—Who was it—?
Lee Rak...?
Why—?

Part-Time
Job

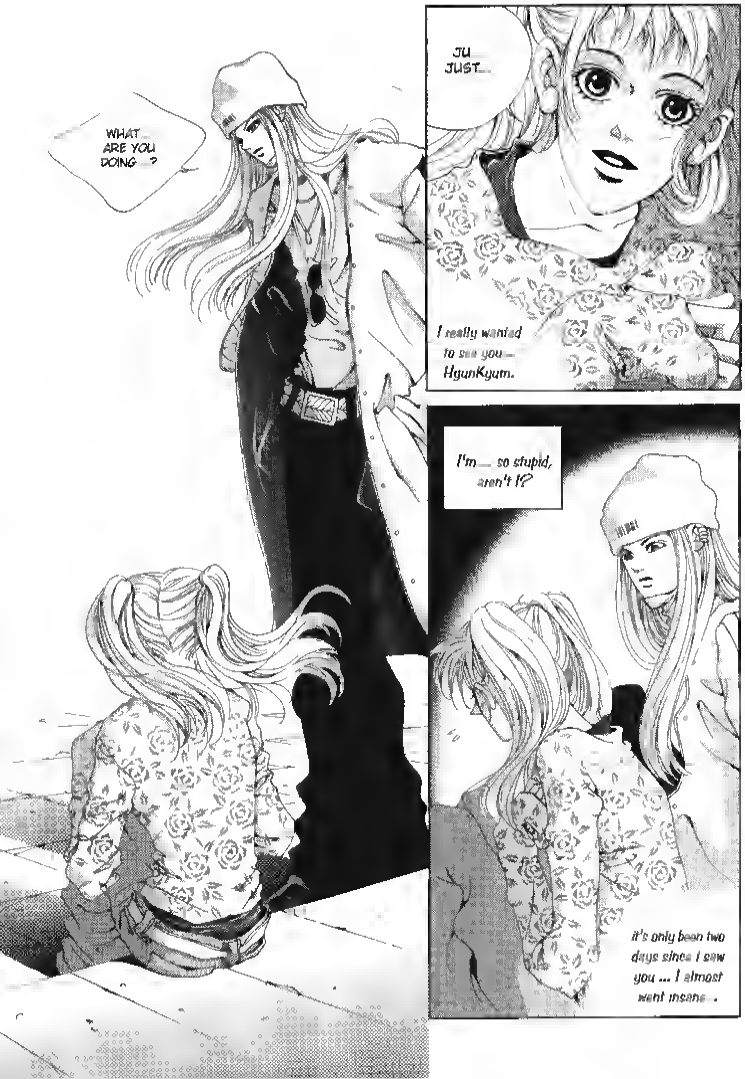
MYUNKYUNG
LET'S GO TOGETHER! WHY ARE YOU IN SUCH HURRY?

OH! YOU'RE NOT AS TALL AS I THOUGHT YOU WERE.
I'M 175CM I'M STILL GROWING.
YOU'RE SO CUTE! DO YOU WANNA GET SOME BEER BEFORE PARTING?
I CAN'T DRINK ALCOHOL
EH?
RUSTLE
...WHAT'S THE MATTER?
HOW INNOCENT IS BEER EVEN CONSIDERED ALCOHOL? EVEN KIDS DRINK IT.

I JUST ... WANN GET HOME FIST. I'LL SEE YOU NEXT WEEK ... NUNNA.

I TOLD YOU NOT TO CALL ME THAT! WHAT'S WRONG WITH YOU?

Because ... that's what Jiyool told me to call you...


WHAT ARE YOU DOING...?
JU JUST...
I really wanted to see you— HyunKyum.
I'm... so stupid, aren't I?
it's only been two days since I saw you ... I almost went insane...

HyunKyum is very caring to everyone...
... So warm...
ISN'T YOUR BUTT COLD? HERE SIT ON THIS.
— YE — YEAH —
GIRLS...

DO ALL GIRLS HAVE SUCH SMALL FEET?
HUH..?
YE.
YEAH..
IT'S CUTE.
WOW! BUT, HOW CAN YOU WALK WITHOUT TRIPPING? IT'S INTERESTING.

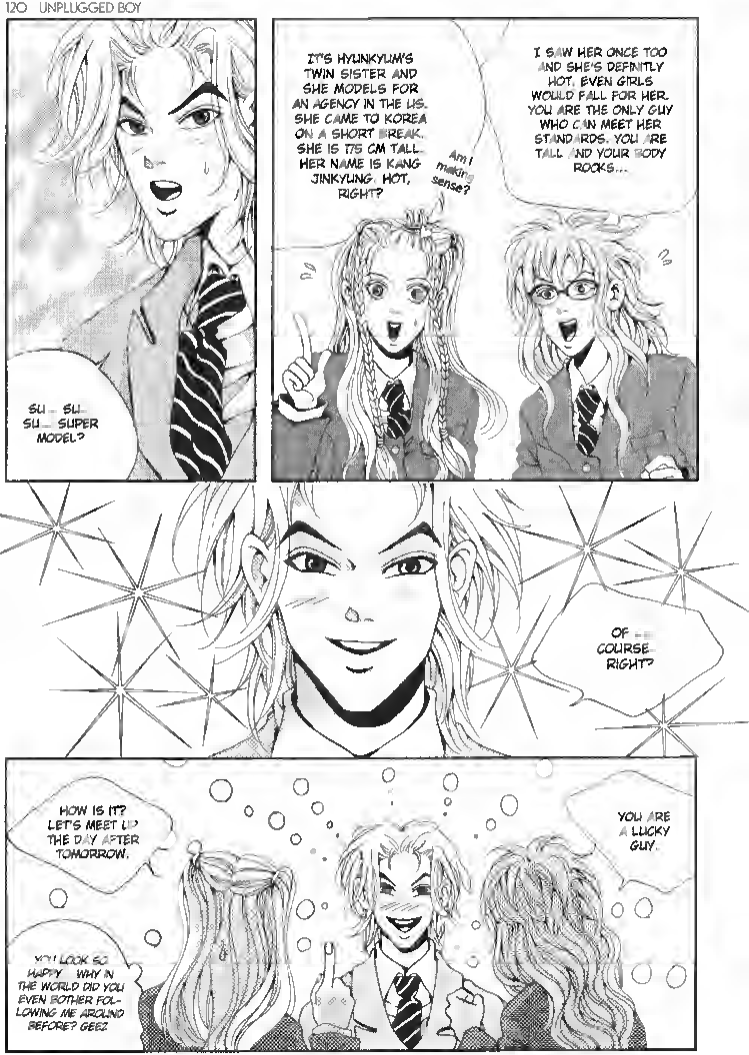
A FOOT SHOULD BE LIKE THIS. MINE ARE BIG, RIGHT? WANT TO COMPARE?
If HyunKyum would have wings and fly away...
I would be so sad... that I might die...
THEY SAY IF YOU HAVE BIG FEET, YOU'LL GROW UP TALLER
HMM, THEN I'LL PROBABLY GROW MORE THAN 2 METERS

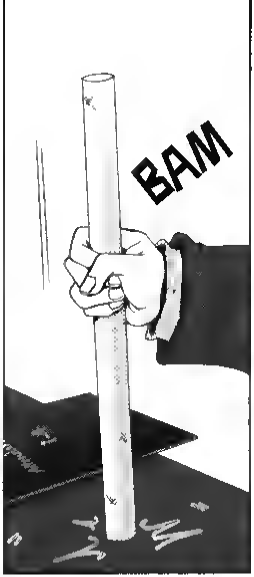
KUHO! WHAT HAPPENED? YOUR HAIR!
RED
CAN CAN YOU TELL? I MIGHT GET CAUGHT...
I DOUBT HE WOULD FIND OUT. ANYWAY, I LOVE THE COLOR!
FOR A PERSON LIKE YOU, WHO DOESN'T LIKE TO BE NOTICED WHAT'S UP? COULD IT BE THE POWER OF LOVE?
THE TRUTH IS... YESTERDAY I BOUGHT THIS NECKLACE FOR RAK...
HUHAHA! DAN KUHO! HAVE YOU FINALLY BECOME CRAZY?
WHAT'S UP WITH THAT HAIR?

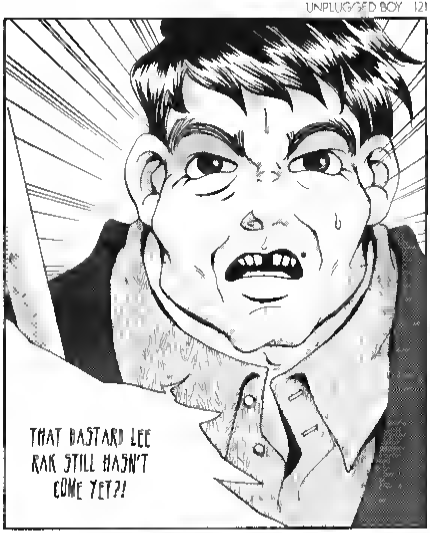
CLENCH
CALM DOWN, CALM DOWN. HE'S ALWAYS LIKE THAT.
OH, YEAH, WASN'T HE BOTHERING YOU LAST SATURDAY? ARE YOU OK?
YE... YEAH...
HE'S SUCH AN ASSHOLE. I FEEL REALLY BAD FOR WHOEVER BECOMES HIS GIRLFRIEND.
I THOUGHT OF SOMETHING. WHY DON'T WE INTRODUCE HIM TO ANOTHER GIRL?
I DOUBT HE REALLY LIKES ME. I THINK IT'S MORE BECAUSE HE'S BORED AND THINKS I'M EASY. DO YOU HAVE ANY FRIENDS?
DO YOU THINK I'M CRAZY? TO INTRODUCE MY FRIENDS TO THAT KIND OF GUY?

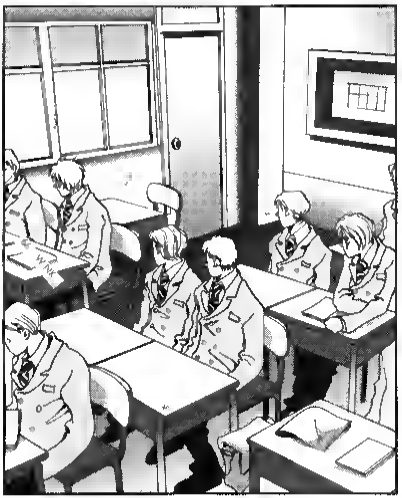
AS EXPECTED, WOULD ANYONE WANT TO GET HOOKED UP WITH HIM? SIGH... WHAT CAN I DO TO CHANGE HIS FEELINGS?
THEN, WHY NOT A SEXY WOMAN WHO WILL MAKE MYOUNGMYOUNG TURN HEAD OVER HEELS AND THEN DUMP HIM RIGHT AFTER.
HE WOULD ONLY THINK ABOUT HER HELPLESSLY IS THAT TOO MEAN
NOT SURE ABOUT BEING MEAN BUT WHERE CAN I FIND THAT SEXY WOMAN?
...
THERE'S ONE...

WANT ME TO DISGUISE AS A WOMAN?
IT'S NOT GOOD TO TRICK PEOPLE...
PLEASE, JUST ONCE... OK?
WHY DO YOU THINK I WOULD GO TO THE EXTENT TO ASK YOU SUCH FAVOR? YOU ARE THE ONLY ONE. NO ONE ELSE WANTS TO MEET MYOUNGMYOUNG
WELL... I WOULD LOVE TO HELP OUT, BUT...
THANK YOU! THANK YOU! I'LL TAKE THAT AS A YES.


SU... SU... SU... SUPER MODEL?
IT'S HYUNKYUNG'S TWIN SISTER AND SHE MODELS FOR AN AGENCY IN THE US. SHE CAME TO KOREA ON A SHORT BREAK. SHE IS 175 CM TALL. HER NAME IS KANG JINKYUNG. HOT, RIGHT?
Am I making sense?
I SAW HER ONCE TOO AND SHE'S DEFINITLY HOT. EVEN GIRLS WOULD FALL FOR HER. YOU ARE THE ONLY GUY WHO CAN MEET HER STANDARDS. YOU ARE TALL AND YOUR BODY ROCKS...
OF COURSE RIGHT?
HOW IS IT? LET'S MEET UP THE DAY AFTER TOMORROW.
YOU ARE A LUCKY GUY.
YO! LOOK SO HAPPY. WHY IN THE WORLD DID YOU EVEN BOTHER FOLLOWING ME AROUND BEFORE? GEEZ


BAM

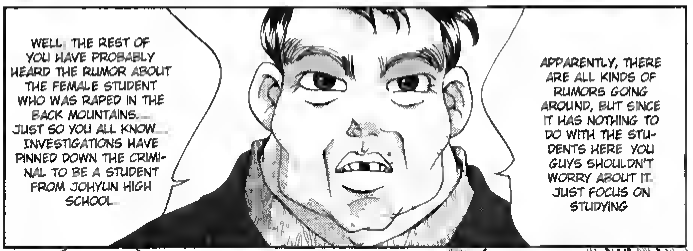

THAT BASTARD LEE RAK STILL HASN'T COME YET?!

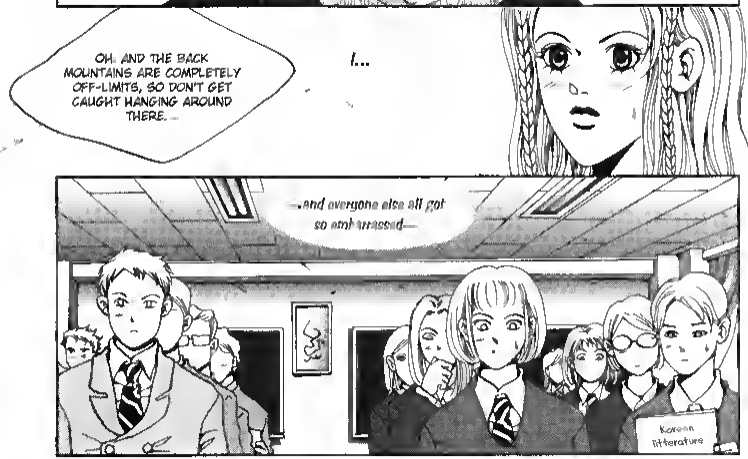


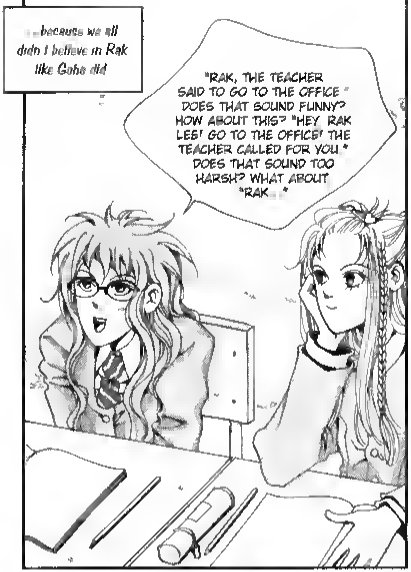
HUH HE SHOULD JUST DROP OUT IF HE DOESN'T EVEN BOTHER TO COME

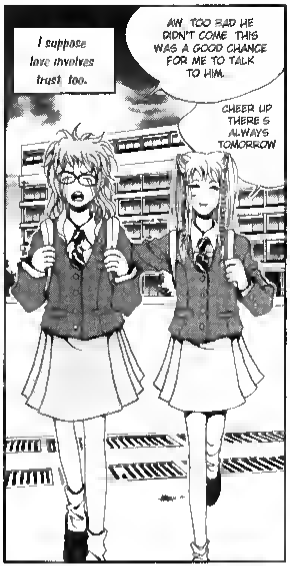
CLASS PRESIDENT! WHEN RAK LEE COMES IN TELL HIM TO GO DOWN TO THE OFFICE AT ONCE!

OK...

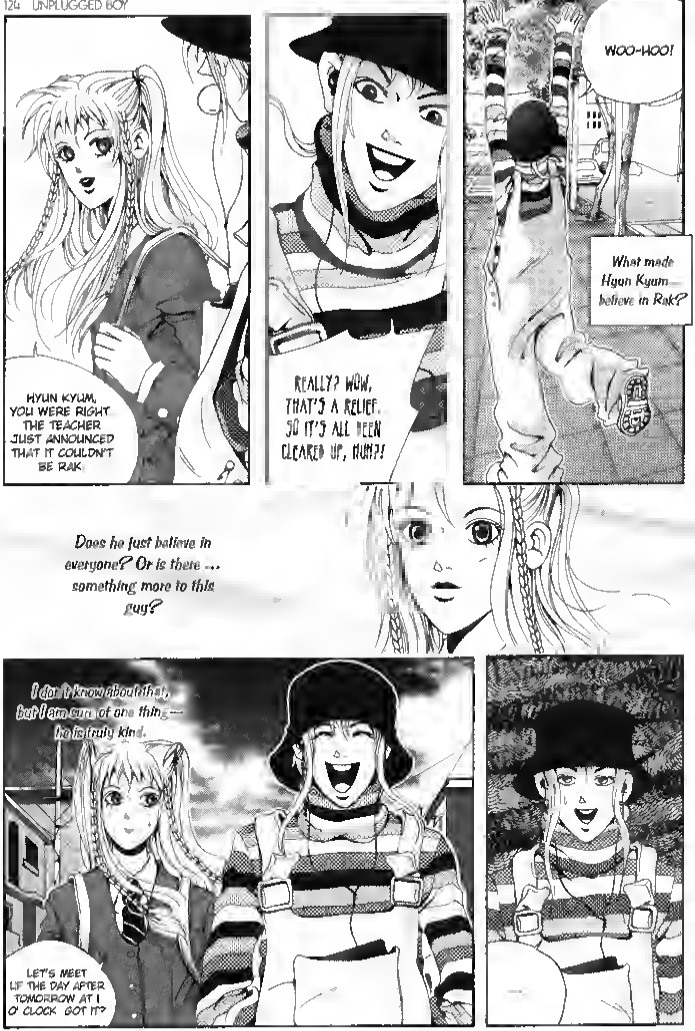

WELL, THE REST OF YOU HAVE PROBABLY HEARD THE RUMOR ABOUT THE FEMALE STUDENT WHO WAS RAPED IN THE BACK MOUNTAINS... JUST SO YOU ALL KNOW... INVESTIGATIONS HAVE PINNED DOWN THE CRIMINAL TO BE A STUDENT FROM JOHYUN HIGH SCHOOL.
APPARENTLY, THERE ARE ALL KINDS OF RUMORS GOING AROUND, BUT SINCE IT HAS NOTHING TO DO WITH THE STUDENTS HERE YOU GUYS SHOULDN'T WORRY ABOUT IT. JUST FOCUS ON STUDYING


OH, AND THE BACK MOUNTAINS ARE COMPLETELY OFF-LIMITS, SO DON'T GET CAUGHT HANGING AROUND THERE.
I...
...and everyone else all got so embarrassed...
Korean litterature


...because we all didn't believe in Rak like Goho did
"RAK, THE TEACHER SAID TO GO TO THE OFFICE." DOES THAT SOUND FUNNY? HOW ABOUT THIS? "HEY, RAK LES! GO TO THE OFFICE!" THE TEACHER CALLED FOR YOU." DOES THAT SOUND TOO HARSH? WHAT ABOUT "RAK...."


I suppose love involves trust too.
AW, TOO BAD HE DIDN'T COME. THIS WAS A GOOD CHANCE FOR ME TO TALK TO HIM.
CHEER UP. THERE'S ALWAYS TOMORROW

HUMPH! I ENVY YOU! WELL, LATER, BUY!
VRM


HYUN KYUM, YOU WERE RIGHT. THE TEACHER JUST ANNOUNCED THAT IT COULDN'T BE RAK!
REALLY? WOW, THAT'S A RELIEF. SO IT'S ALL BEEN CLEARED UP, HUH?!
WOO-HOO!
What made Hyun Kyum believe in Rak?
Does he just believe in everyone? Or is there ... something more to this guy?
I don't know about that, but I am sure of one thing — he is truly kind.
LET'S MEET UP THE DAY AFTER TOMORROW AT 1 O' CLOCK. GOT IT?

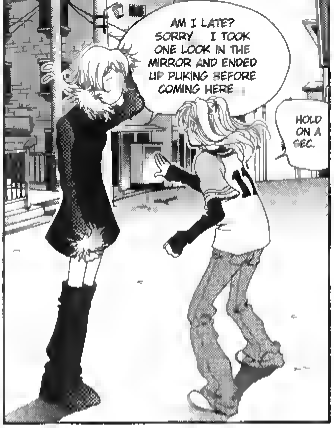
LES SPROUTS DE LA LUNE

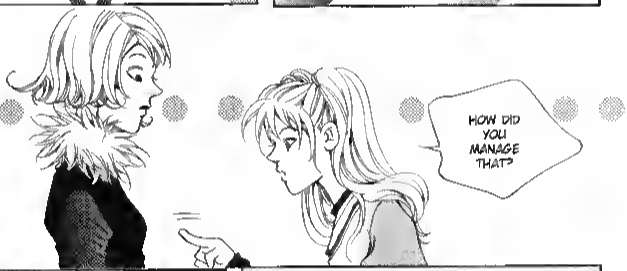
WAH! WHAT'S TAKING HIM SO LONG? YUH MYOUNG-MYOUNG IS GONNA CHAMP AT THE BIT!
OWA

STEP

STUNNED

Y-YOU'RE SO BEAU-TIFUL...


AM I LATE? SORRY I TOOK ONE LOOK IN THE MIRROR AND ENDED UP PUKING BEFORE COMING HERE
HOLD ON A SEC.


HOW DID YOU MANAGE THAT?

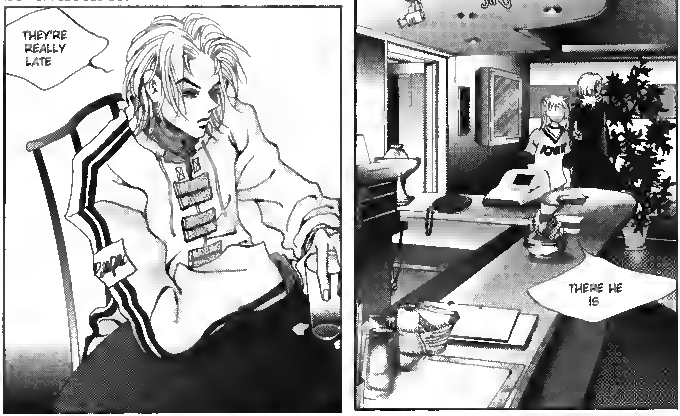
POKE

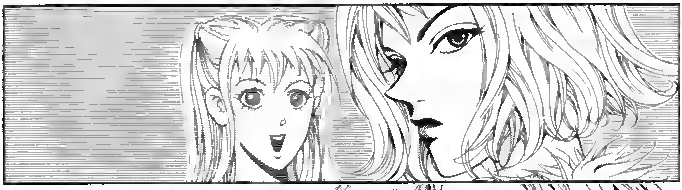
STUPID, WHY DID YOU PUSH IT IN?

I'M STUPID?! YOU'RE THE ONE WHO DIDN'T FILL IT WITH SOME-THING! AUGH, WHAT ARE WE GONNA DO? WE DON'T HAVE TIME!
IOWA
WELL, I DIDN'T THINK YOU WOULD PUSH IT IN.
WE CAN NEVER BE TOO CAREFUL WHEN IT COMES TO YUIH MYOUNG-MYOUNG
WELL IF YOU DON'T HURRY UP AND FILL IT WITH SOME-THING
STATIONARY STORE
?
OK. HOLD ON A SEC
HOW ABOUT THIS?
TOO BIG
THEN, HOW'S THIS?
TOO POINTY...
STATIONARY STORE
ENOUGH, ALREADY! WHAT'S A STATIO-NARY STORE DOING SELLING THOSE THINGS?!

HM... I HAVE AN IDEA. WAIT HERE. I'LL BE RIGHT BACK
A little while later...
TA-DA!
GOROKAE'S* ON THE RIGHT SIDE
AND THE RED-BEAN BREAD'S ON THE LEFT SIDE. OR WAS IT GOROKAE ON THE LEFT AND THE RED-BEAN ON THE RIGHT?
DOES IT EVEN MATTER?

*Gorokae is a type of sweet bread.


THEY'RE REALLY LATE
jingle jingle
THERE HE IS



R
RRR
RR
grab
OK. I'LL COME OUT NOW
HYUN KYUM?! HOW WAS IT?
HYUN KYUM!

SORRY- TODAY WAS TOUGH, HUH?
I WON'T ASK YOU TO DO SOMETHING LIKE THAT AGAIN I MEAN IT
IT'S OK OH, DO YOU WANT SOME BREAD?
MUNCH
DO YOU WANT THE GORO-KAE OR THE RED-BEAN BREAD?
RED-BEAN

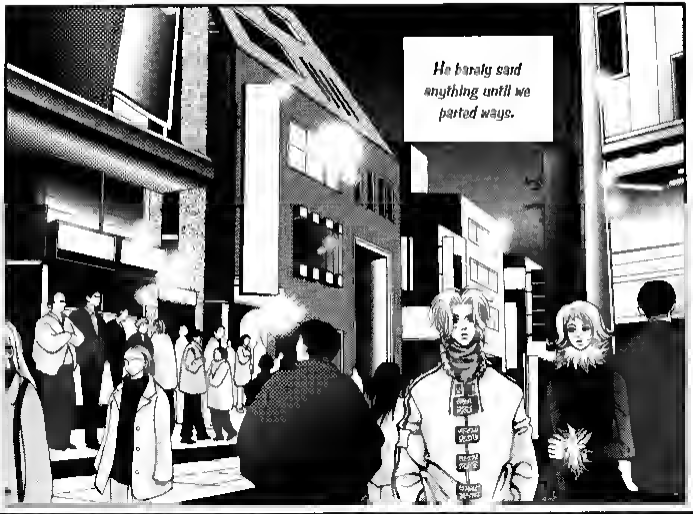
HEY, WHY IS THIS RED-BEAN BREAD FLAT LIKE A RICE CAKE?
RUSH
OWA
THE GOROKAE EVEN CRACKED OPEN
HE HUGGED ME TOO HARD THAT'S WHY.
??
CHEW CHEW
WA
CHEW CHEW
WA
CHEW CHEW
WA

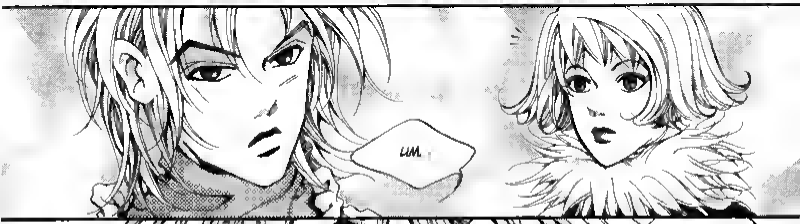
SO YOU USED THESE BREADS AS BREASTS?! WHY DID YOU GIVE ME THIS TO EAT JUST NOW?!
THEY WERE STILL IN THEIR BAGS, SO THEY'RE NOT DIRTY.

That's not the point. He got hugged..? Even I haven't even hugged him yet...
I hate Yuh Myoung Myoung even more now.

HURRY UP AND TELL ME EVERYTHING! WHAT EXACTLY HAPPENED?!
AFTER I FINISH EATING !

I SAID NOW!

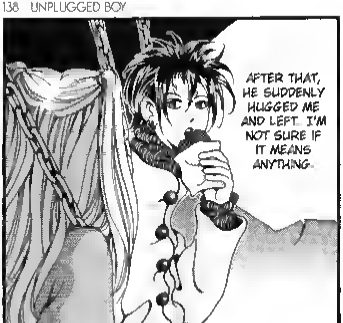

He barely said anything until we parted ways.

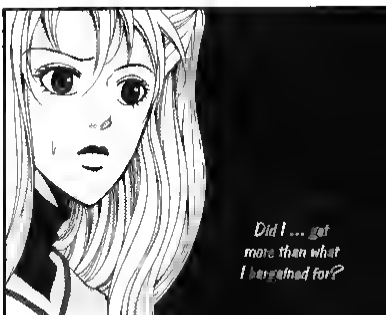

UM.

CAN YOU GIVE ME YOUR HAND?

015-
I'LL ... BE WAITING FOR YOUR CALL.
I PROBABLY ... WON'T CALL.

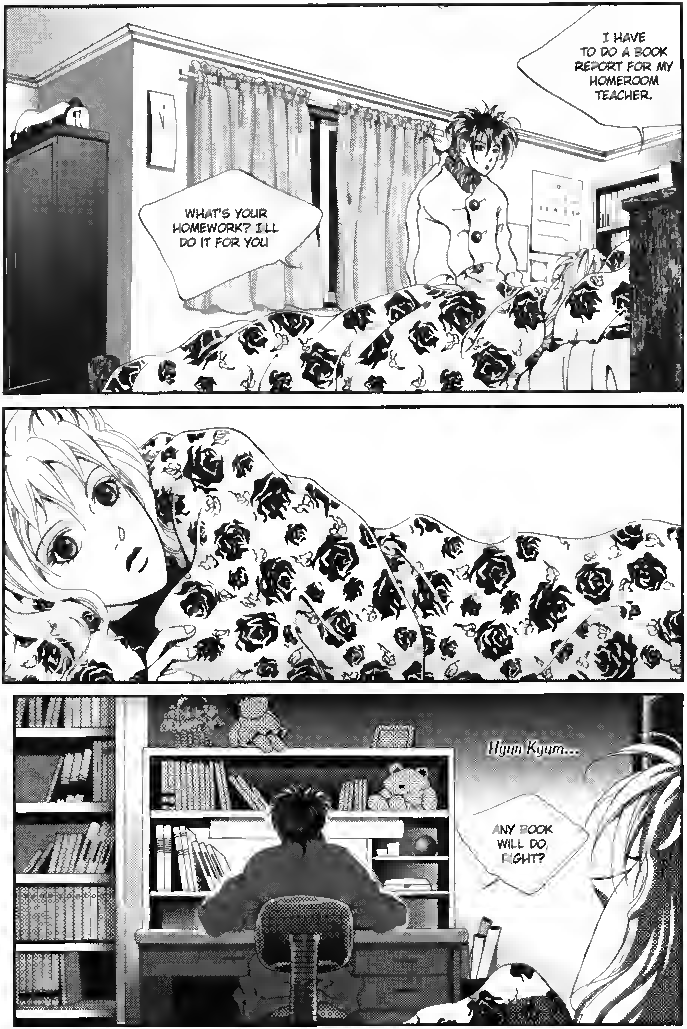
I'LL STILL
WAIT FOR IT


AFTER THAT, HE SUDDENLY HUGGED ME AND LEFT. I'M NOT SURE IF IT MEANS ANYTHING...

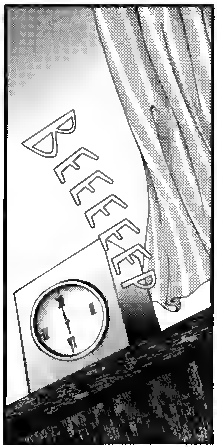

Did I ... get more than what I bargained for?

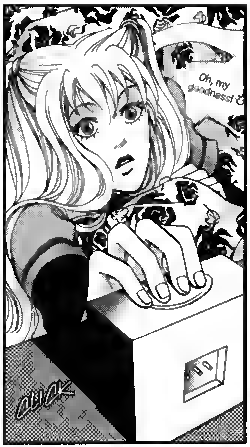
HYUN KYUM, I DON'T FEEL GOOD ALL OF A SUDDEN I THINK THE BREAD I JUST ATE MAY HAVE UPSET MY STOMACH
OW?
OW? I FEEL FINE THOUGH

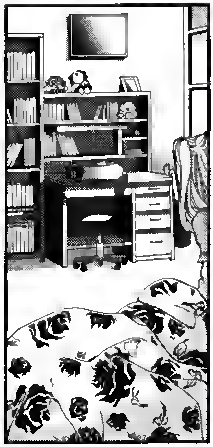
DOES IT REALLY HURT? STAND UP YOU BETTER GO HOME FAST TO TAKE SOME MEDICINE AND THEN SLEEP IT OFF
BUT I HAVE HOMEWORK TO DO

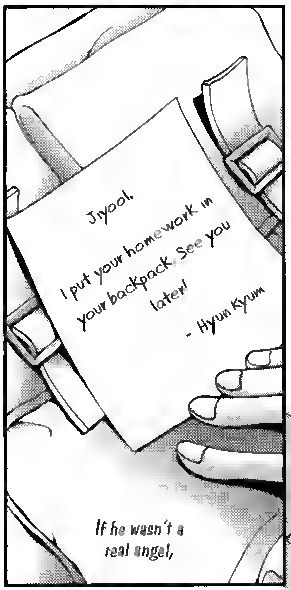

I HAVE TO DO A BOOK REPORT FOR MY HOMEROOM TEACHER.
WHAT'S YOUR HOMEWORK? I'LL DO IT FOR YOU!
Hyun Kyun...
ANY BOOK WILL DO, RIGHT?

If your back ever hurts,
you have to let me know...
Scribble
Scribble

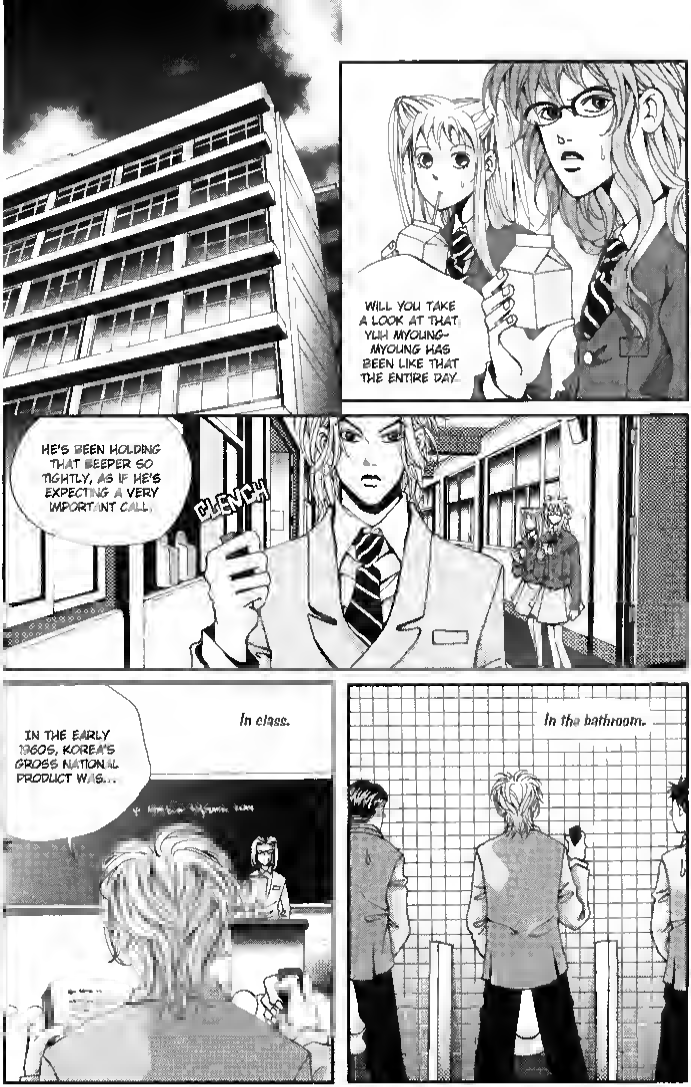

BEEEEP


Oh, my goodness!
CLICK

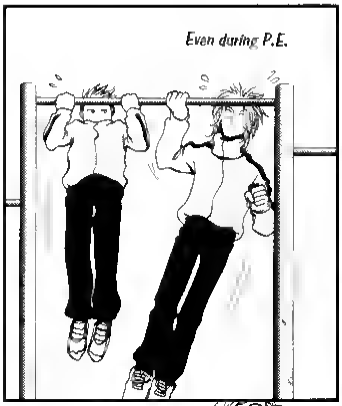


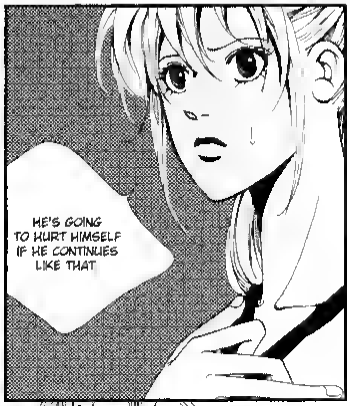

Jyool,
I put your homework in your backpack. See you later!
- Hyun Kyum
If he wasn't a real angel,

he wouldn't have done this...


WILL YOU TAKE A LOOK AT THAT. YUH MYOUNG-MYOUNG HAS BEEN LIKE THAT THE ENTIRE DAY.
HE'S BEEN HOLDING THAT BEEPER SO TIGHTLY, AS IF HE'S EXPECTING A VERY IMPORTANT CALL.
BEEP!
In class.
IN THE EARLY 1960S, KOREA'S GROSS NATIONAL PRODUCT WAS...
In the bathroom.

UNLUSED

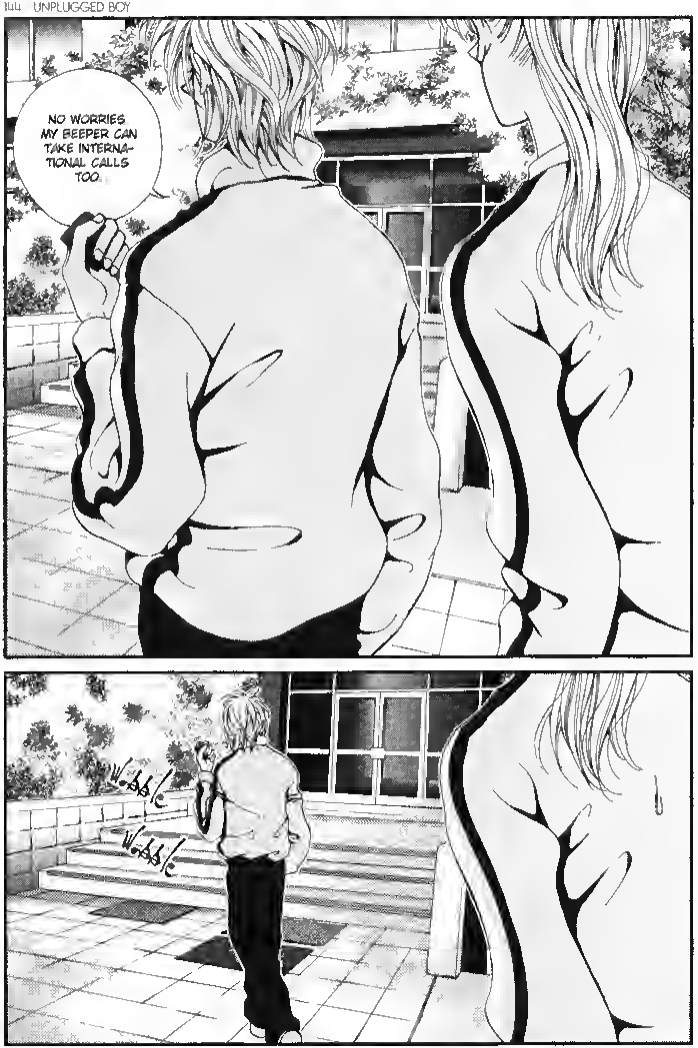

Even during P.E.

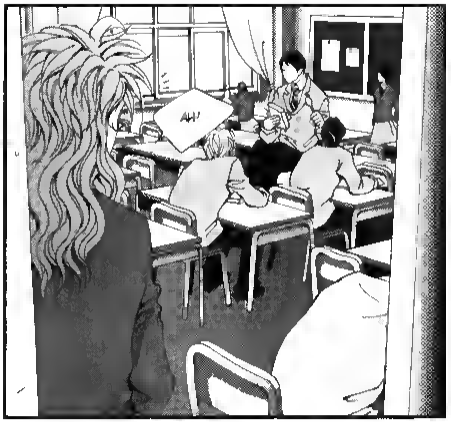

HE'S GOING TO HURT HIMSELF IF HE CONTINUES LIKE THAT

MYOUNG-MYOUNG, JEEN-GYUNG KANG WELL... SHE

STARTLED

THIS MORNING,
SHE HAD TO FLY TO THE U S FOR WORK


NO WORRIES MY BEEPER CAN TAKE INTERNATIONAL CALLS TOO.
WALK
WALK

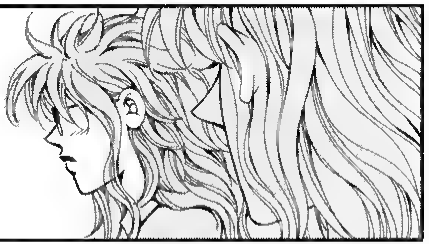


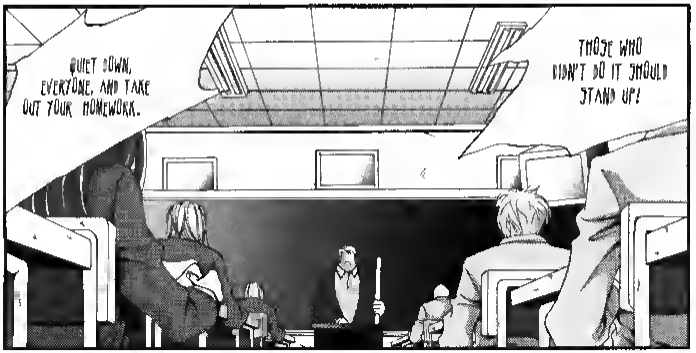
For Yuh Myoung-Myoung ...

... and Goho

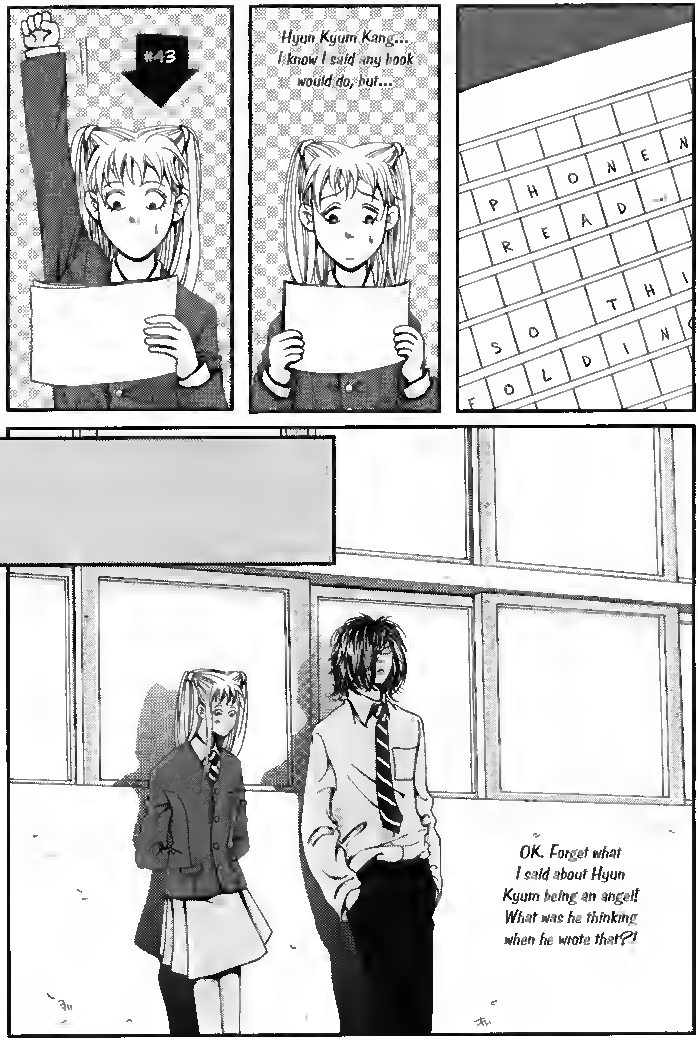
to love someone like that,

I never imagined such a thing could happen.

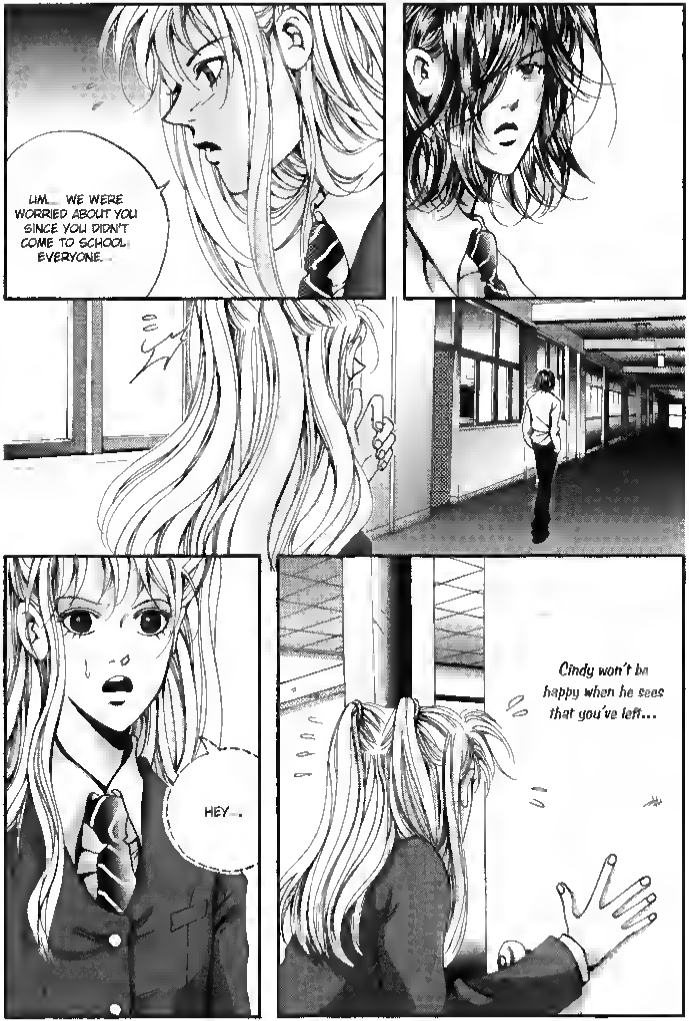


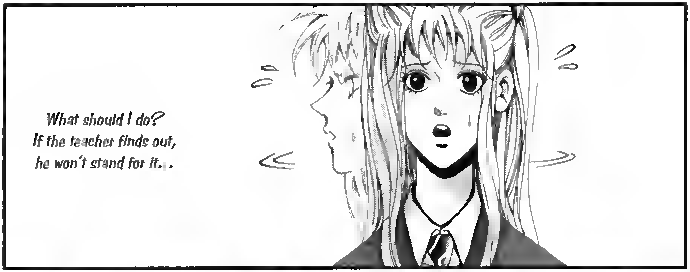


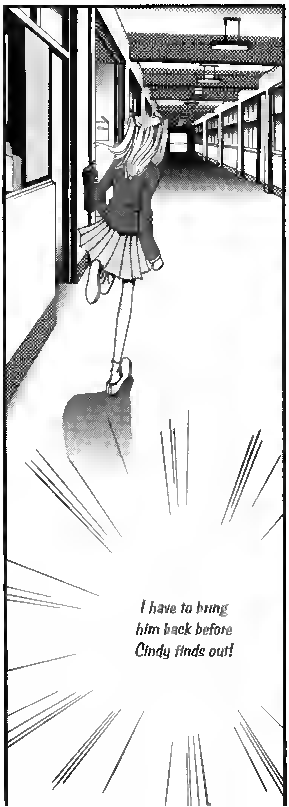
CLICK
WHOA I CAN'T BELIEVE CINDY GAVE HIM SUCH A LIGHT PUNISH-MENT
Whisper Whisper
GO STAND OUT IN THE HALLWAY, THEN
QUIET DOWN, EVERYONE!
WHOEVER'S NUMBER 33, START READING EVERYONE ELSE SHOULD BE LISTENING CLOSELY!


#43
Hyun Kyum Kang...
I know I said any book would do, but...
PHONEN
READ...
SOTHI
TOLDIN
OK. Forget what I said about Hyun Kyum being an angel! What was he thinking when he wrote that?!

Rak... you've gotten so pale after being absent for a few days.
TURN


UM... WE WERE WORRIED ABOUT YOU SINCE YOU DIDN'T COME TO SCHOOL. EVERYONE...
HEY...
Cindy won't be happy when he sees that you've left...


What should I do?
If the teacher finds out,
he won't stand for it...


I have to bring
him back before
Cindy finds out!

He's on the
rooftop...?

RAK...!

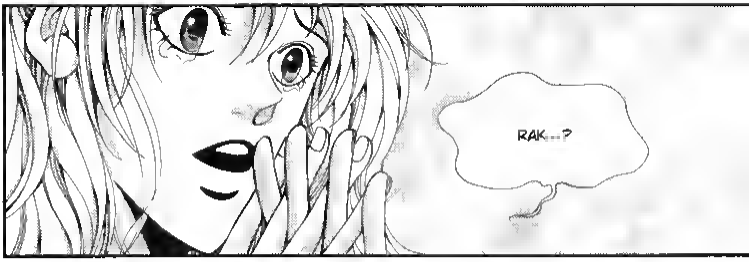
WHAT ARE YOU DOING?!

LOOK...
Help me, Hyun Kyun...
...AT... ME...
For Rak's sake,
help me find the words to comfort him.

THAT TIME...
YOU NEED TO GIVE ME...
YOU HELPED ME OUT.

...A CHANCE TO HELP YOU BACK...
SNIFF
THUNK

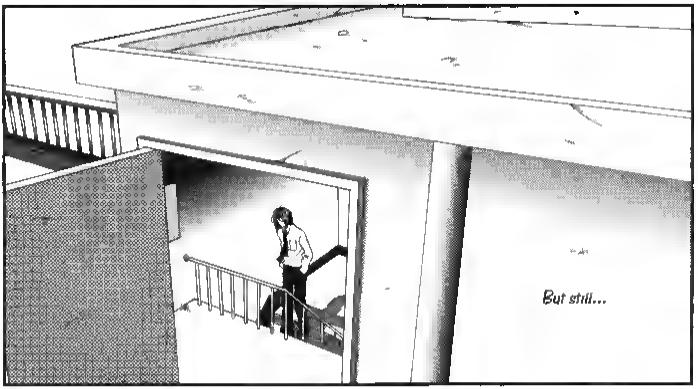
R...

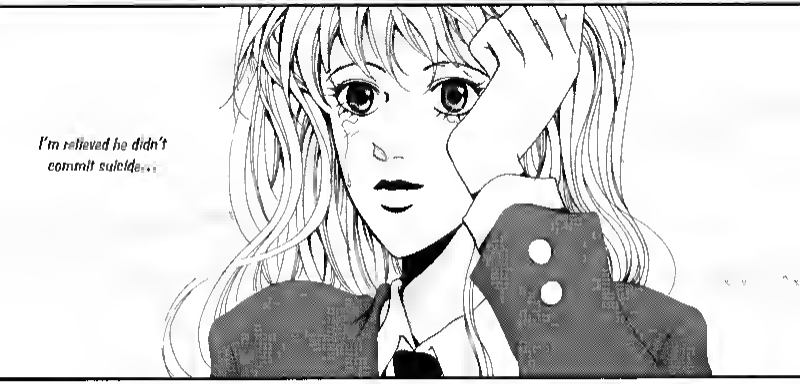

RAK...?

MOVE IN CLOSER
WHAT MAKES YOU THINK I WAS HELPING YOU? DON'T FOOL YOURSELF
IT'S BAD LUCK

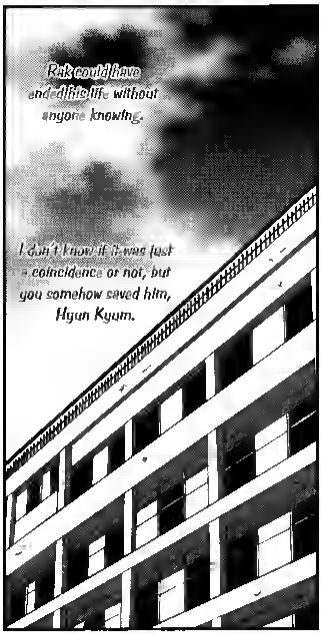
TCH!
What?!
Bad luck?!

FINE! BE THAT WAY!
YOU'RE ALWAYS DOING
THINGS YOUR WAY,
ANYWAY!


But still...


I'm relieved he didn't commit suicide...

THANK YOU, HYUN KYUN!
JUMP
JUMP
If you hadn't done my homework like that,

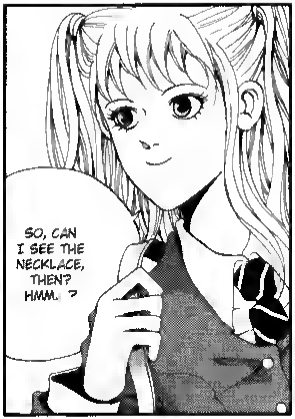

Rak could have ended a little life without anyone knowing.
I don't know if it was just a coincidence or not, but you somehow saved him, Hyun Kyun.

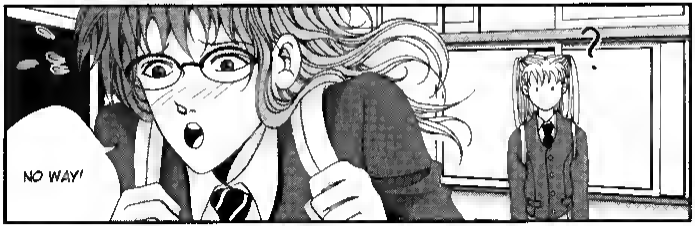
Humph! Rak, let it be bad luck, then!
SCREECH
Like I care to look good in front of you!
Ah!

WHAT THE?!
I HAD TO USE THE RESTROOM.
BAM
I HAD TO USE THE RESTROOM.
RAK YOU CAN COME WITH ME
?

Well, at least Rak wasn't caught. Then again, is it me or is Cindy acting a little weird today?
THAT MUST HAVE BEEN A NICE PUNISHMENT SINCE YOU GOT TO STAND WITH RAK...
THAT'S IT! I WON'T DO MY HOMEWORK NEXT TIME!
BUT WHAT IF YUH MYOUNG-MYOUNG DOESN'T DO HIS HOMEWORK EITHER?
OK, OK I'M SORRY. SO STOP HITTING ME ALREADY
ARE YOU SOME DEVIL WHO TAKES PLEASURE IN OTHER PEOPLE'S MISFORTUNES?! HUH?!

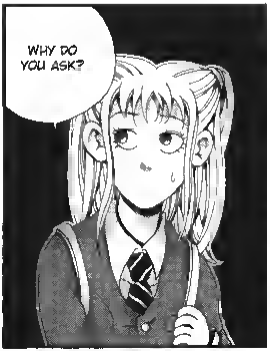
HEY, WHY HAVEN'T YOU GIVEN RAK THAT NECKLACE YOU BOUGHT FOR HIM?
I... I'M STILL NOT READY TO


SO, CAN I SEE THE NECKLACE, THEN? HMM...?

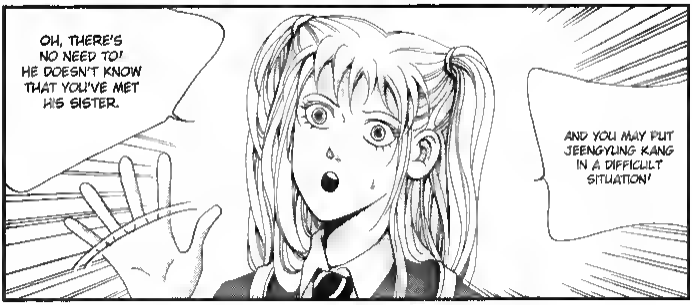

NO WAY!
?

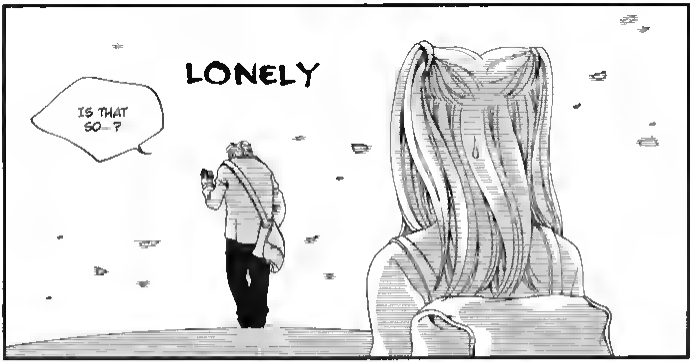
JIYOOL CHAE.
YEAH?

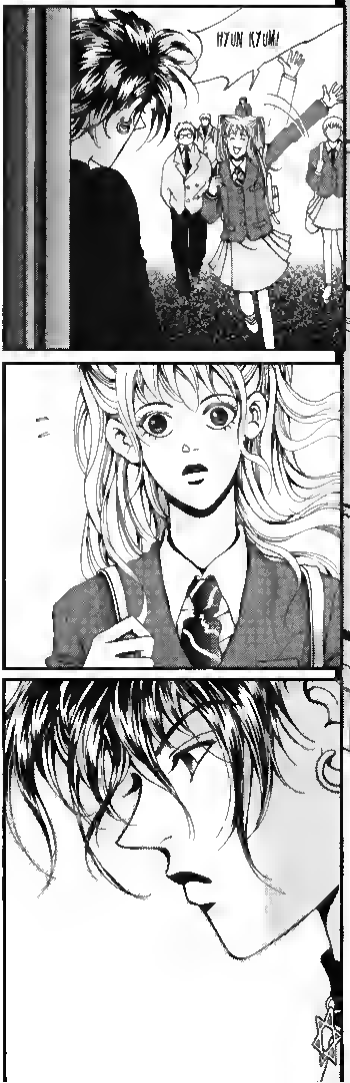
IS JEENGYUNG'S BROTHER— COMING TO PICK YOU UP TODAY?


WHY DO YOU ASK?

SO I CAN LOOK GOOD IN FRONT OF HIM. HE MIGHT BECOME MY BROTHER-IN-LAW...

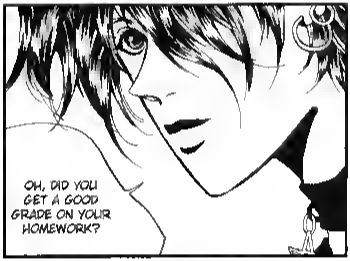

OH, THERE'S NO NEED TO! HE DOESN'T KNOW THAT YOU'VE MET HIS SISTER.
AND YOU MAY PUT JEENGYUNG KANG IN A DIFFICULT SITUATION!

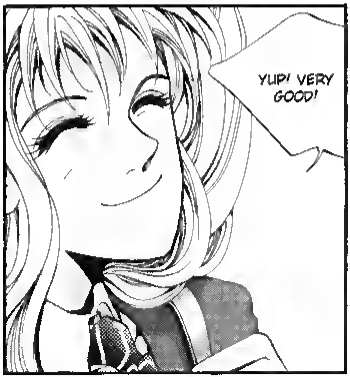

LONELY
IS THAT SO...?


HYUN KYUM!

HYUN KYUM...?
OH... YOU JUST CAME?

HEY WHAT WERE YOU THINKING ABOUT?
NOTHING MUCH


OH, DID YOU GET A GOOD GRADE ON YOUR HOMEWORK?


YUP! VERY GOOD!

YOU KNOW, I WISH WINTER WOULD COME FASTER
Hyun Kyum ..?

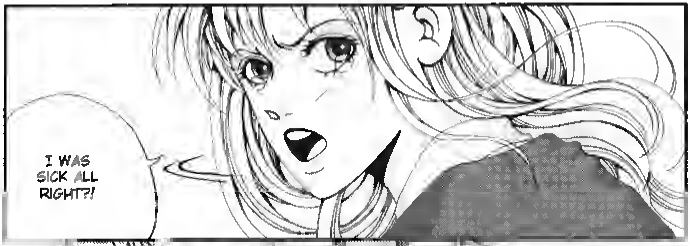
OH, RIGHT... JIYOOL. I HAVE TO CATCH THE BUS HERE...

WHERE ARE YOU GOING?
32
SORRY... I'LL TELL YOU ABOUT IT LATER.

If I'm not mistaken ...
just now ... Hyung Kyum...
...was crying...

I'M HOME
LEAVE YOUR LUNCHBOX HERE!
HERE YOU GO
OH, I FORGOT TO ASK YOU SOMETHING THIS MORNING
HYUN KYUM LEFT AROUND DAWN... WHY IS THAT? WERE YOU TWO PLAYING AROUND ALL NIGHT?
HE WAS JUST DOING MY HOMEWORK FOR ME
SL AP

THAT'S SO BAD!
HOW COULD YOU MAKE THAT NICE BOY DO THAT?!
AND YOU DIDN'T EVEN DO ANYTHING FOR HIM IN RETURN!!


I WAS SICK ALL RIGHT?!

KI-CLACK
And I know that ...
I haven't done anything for Hyun Kyum yet.
I know that very well.

Since he always ... just laughs so wholeheartedly, I never thought he had any worries ..
How come he doesn't come to school ..? Even if it's because of work, why does he live so far away from his mom...?
But I didn't bring up any of these points because I was worried about putting him in an uncomfortable situation.
It's because I only wanted to see him be happy. Just like how he usually is...

I only wanted him to be happy...
HYUN KYUM, DO YOU WANT ANYTHING? MOM WILL BUY IT FOR YOU.

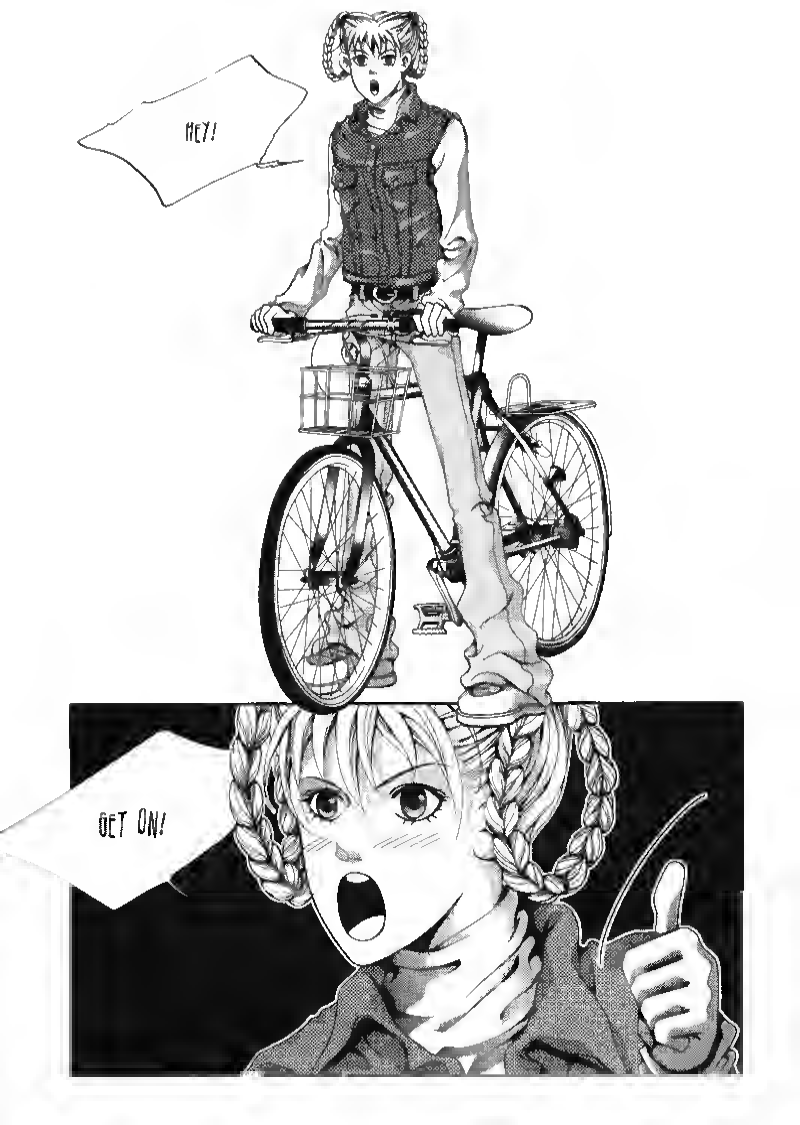
A MOTOR-CYCLE
ALL RIGHT. I'LL TELL YOUR UNCLE TO GET YOU A NICE ONE, OK?
YOU CAN ASK DAD, TOO YOU KNOW
WE'RE HERE
YOU'RE COMING WITH ME WHEN I LEAVE, RIGHT?

WELL CALL ME. YOU KNOW MY NUMBER AT THE HOTEL, RIGHT?

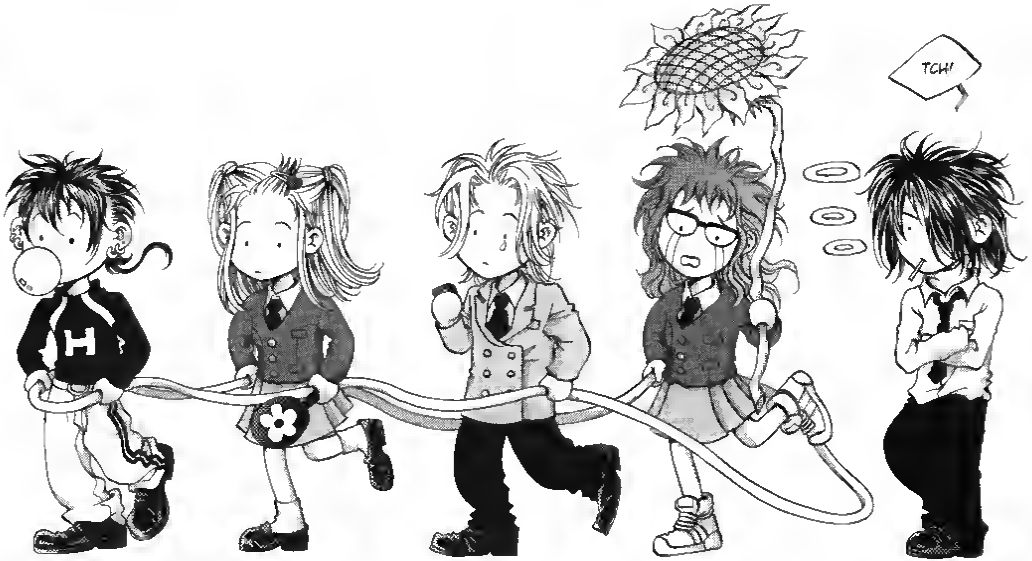
VROOM

HE WASN'T THIS STUBBORN BEFORE....
WELL, HE'S A TEENAGER NOW.

FLASH
JIYOOL...


HEY!
GET ON!

WHERE ARE WE GOING?
YOU KNOW, THIS IS MY FIRST TIME RIDING A BIKE AT NIGHT.
JUMP ON
WHY ARE YOU SO HEAVY?
RING
RING
WHERE ARE WE GOING, ANYWAY...? HMM...?


TCH!

JIYOOL.
MY HANDS ARE COLD
THEN PUT YOUR HANDS IN MY POCKET
This... This position.

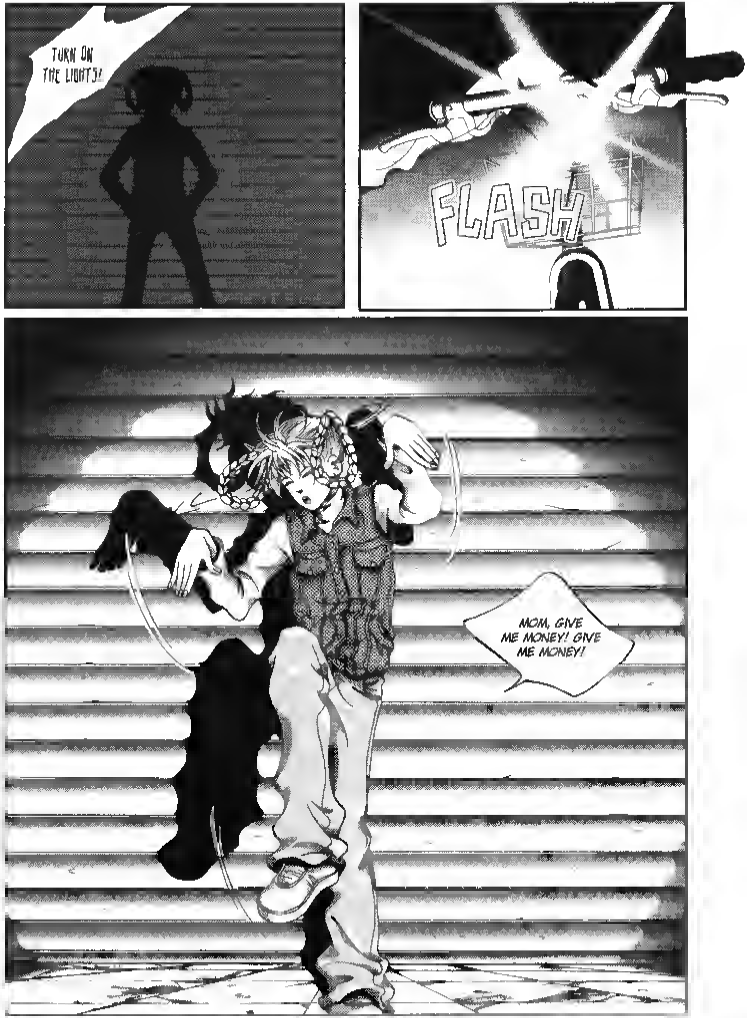
. . is . . . is almost like a hug. .
IT'S IT'S WARM, RIGHT?
BUT, JIYOOL,
I CAN FEEL YOUR TUMMY
TAKE THEM OUT, THEN!

AREN'T YOU GONNA PULL THEM OUT NOW?
It's kind of hard to take them out.
JIYOOL, LOOK OUT!
AHHHHH
SKR EE

UGH... MY WHOLE BODY ACHES.
HYUN KYUM?

YOU IDIOT!
DON'T FALL ASLEEP
NOW! GET UP! WE'RE
ALREADY HERE!
WHERE AM I?
WHO AM I?
AND WHO ...
ARE YOU...?

STOP FOOLING AROUND!
BONK
OH, IT'S JUST YOU, JIYOOL...
THIS ISN'T THE TIME TO JOKE AROUND! YOU SCARED ME
?
I PREPARED A SHOW FOR YOU! JUST SIT TIGHT AND WATCH.
WHEN I SAY "TURN ON THE LIGHTS," TURN ON THE BICYCLE'S LIGHT, ALL RIGHT?
STEP STEP STEP
?

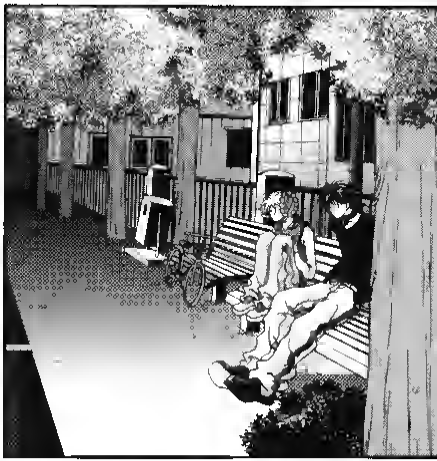

TURN ON THE LIGHT?!
FLASH
MOM, GIVE ME MONEY! GIVE ME MONEY!

JIYOOL...?
WHEN YOU'RE SAD DO THE HIP-HOP DANCE...
THAT'S WHAT YOU TOLD ME ONCE
MOM, I HATE YOU!
I HATE YOU!
CHUCKLE

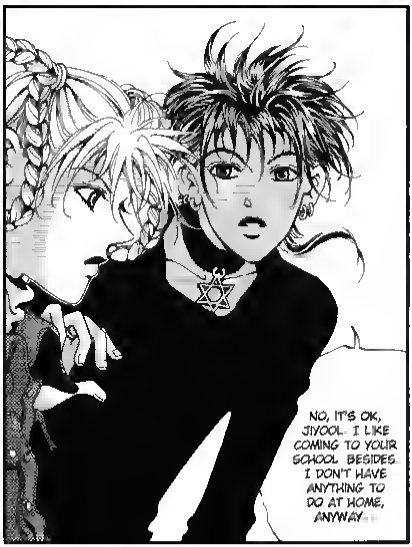
*The "masked dance" is an old Korean traditional dance.

I HATE YOU!
I HATE YOU!
I HATE YOU!
HA HA HA
HA HA

HYUN KYUM..



I... ALWAYS SEEM TO MAKE THINGS HARDER FOR YOU.
I'LL STOP MAKING YOU PICK ME UP AT SCHOOL.


NO, IT'S OK, JIYOOL. I LIKE COMING TO YOUR SCHOOL. BESIDES, I DON'T HAVE ANYTHING TO DO AT HOME, ANYWAY...

ARE YOU MAD?
I'LL STOP MAKING YOU!
STAND
YEAH! I'M MAD, ALL RIGHT! WHO ARE YOU?!
HOW COULD YOU NOT SAY A SINGLE WORD TO ME WHEN YOU WERE GOING THROUGH SOMETHING SO PAINFUL THAT IT MADE YOU CRY LIKE THAT?!
WHAT AM I TO YOU? DO YOU EVEN THINK OF ME AS A FRIEND ANYMORE?
DROP
WHY DO YOU KEEP SO MANY SECRETS FROM ME ?
HEY, STOP CRYING WHEN YOU CRY...

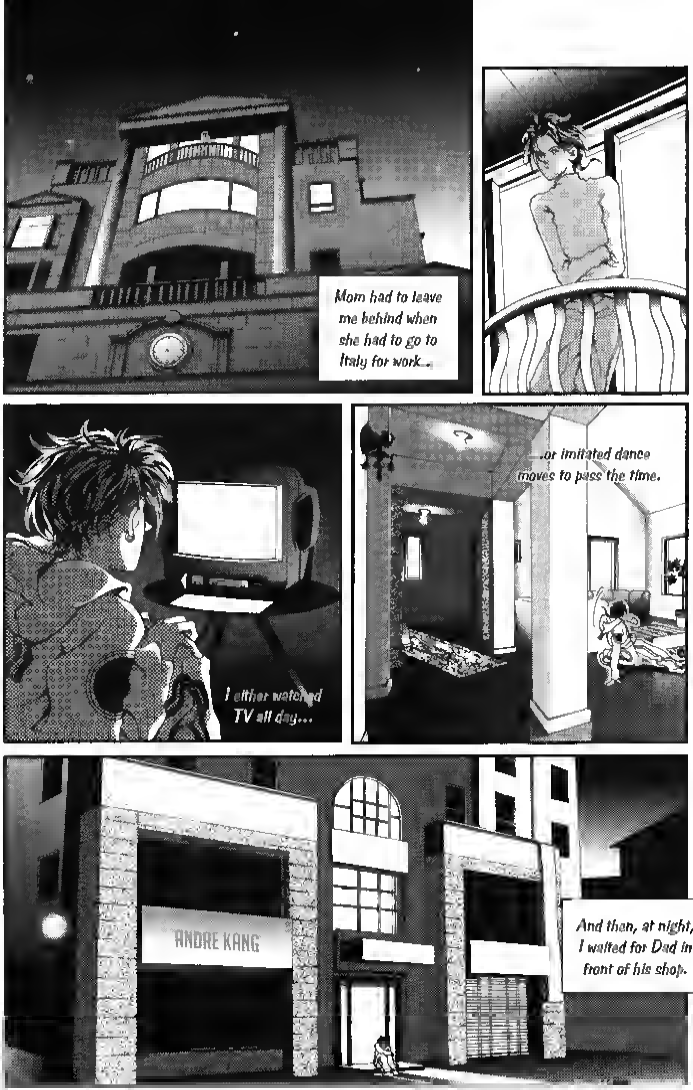
YOU LOOK SO PITIFUL
POW POW POW POW POW
AND YOU DON'T?!
THE TRUTH IS... I WANTED TO TELL YOU, BUT...
I DIDN'T WANT YOU TO WORRY
And just like that, he told me his story.

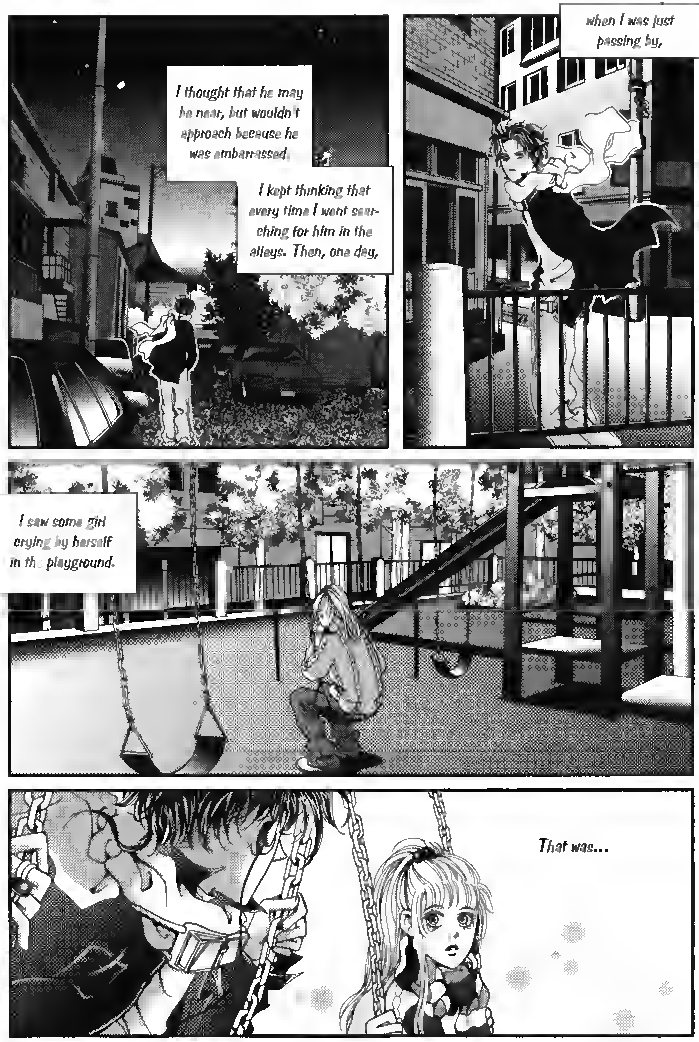
Last winter, there was a fashion show to celebrate my mother's arrival in Italy

Dad came to welcome her, but—
He's her husband, the one that owns the town dress shop...
Pull back
Huh, hear he insists that he's a fashion designer when he goes to Paris...
Oh, my...
What a disgrace to all men.
He must have felt so miserable inside...
Ah!
TURN
DAD?

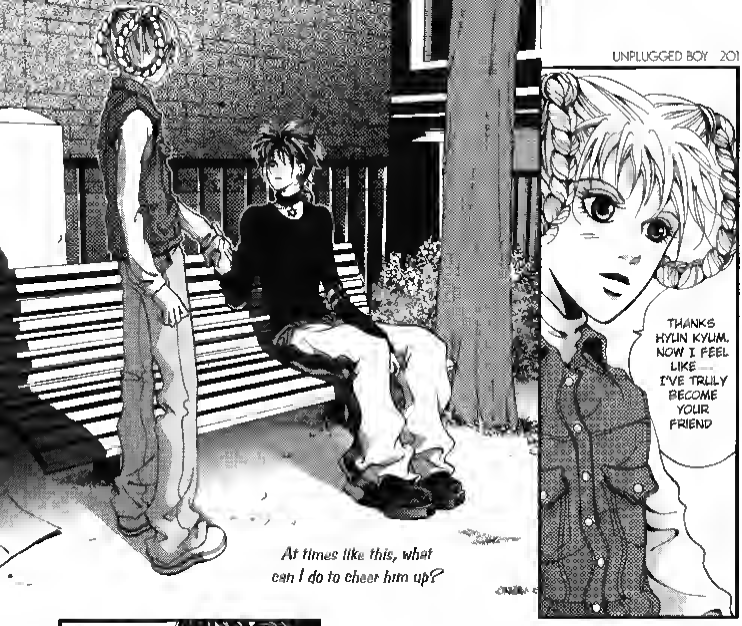
When they got married, they were going to start the business together.
But now, things have changed so much...
Because those people were mocking him, Dad ran out of the party and just went off somewhere. Even after a few days had passed,
we still didn't hear back from him...
I kept crying throughout the entire test.

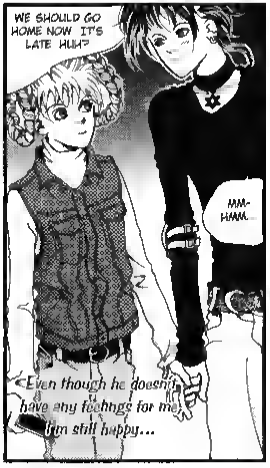
HYUN GYUM!
At that time, I couldn't think of anything but my dad.
I eventually... dropped out of high school...
My mom blamed my dad for that.. She still resents him...


Mom had to leave me behind when she had to go to Italy for work...
I either watched TV all day...
...or imitated dance moves to pass the time.
ANDRE KANG
And then, at night, I waited for Dad in front of his shop.

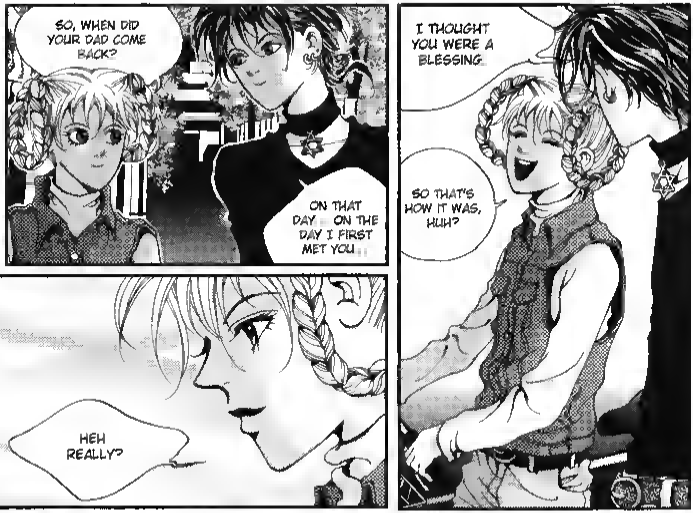

I thought that he may be near, but wouldn't approach because he was embarrassed.
I kept thinking that every time I went searching for him in the alleys. Then, one day,
when I was just passing by,
I saw some girl crying by herself in th playground.
That was...

...you, Jiyool.
Then, he told me...
...that his parents might get a divorce...


THANKS KYUN KYUM. NOW I FEEL LIKE I'VE TRULY BECOME YOUR FRIEND
At times like this, what can I do to cheer him up?

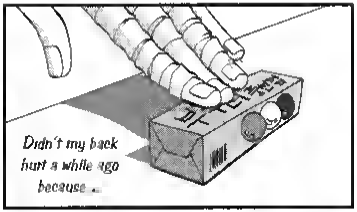

WE SHOULD GO HOME NOW IT'S LATE HUH?
MM-HMM.
Even though he doesn't have any feelings for me, I'm still happy...

For now, we can just be friends.
Just as friends...


SO, WHEN DID YOUR DAD COME BACK?
ON THAT DAY... ON THE DAY I FIRST MET YOU...
I THOUGHT YOU WERE A BLESSING.
SO THAT'S HOW IT WAS, HUH?
HEH REALLY?

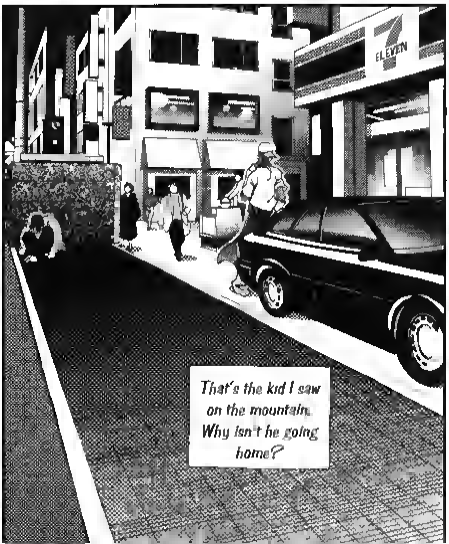
FROM NOW ON, THERE WON'T BE ANY SECRETS BETWEEN US... OK?
MM-HMM...
GOOD NIGHT
Sorry, Jiyool...
There's something else that I have to keep from you. I...
.. know about Rak Lee...

I really feel weird today
GuyLIAN


Didn't my back hurt a while ago because...

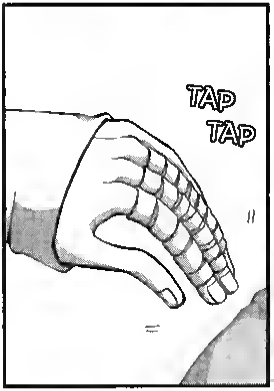
...a bug from that mountain bit me?

Huh?

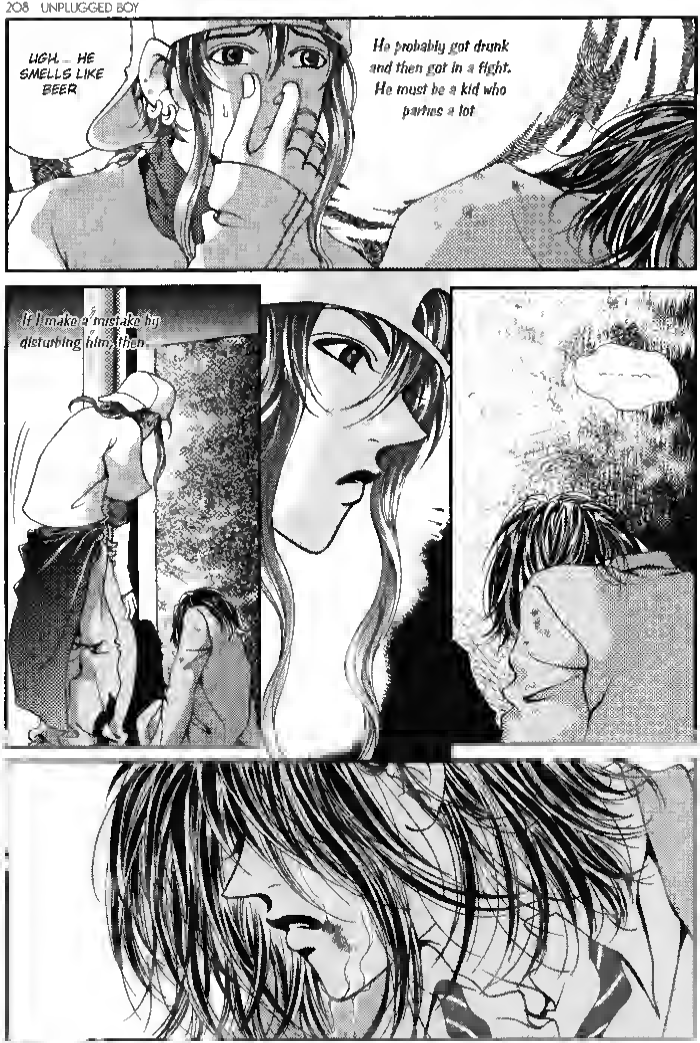

7-ELEVEN
That's the kid I saw on the mountain. Why isn't he going home?

Is he in a lot of pain...?

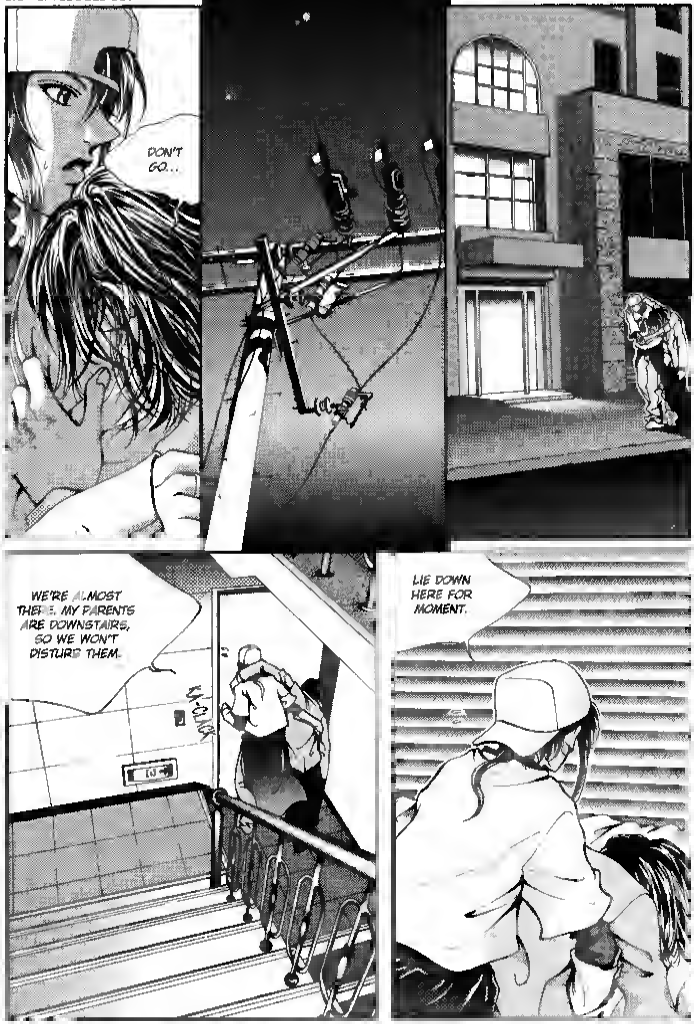
I can't just act like I didn't notice a hurt person and leave... His uniform indicates that he's from Jigoot's school...


TAP
TAP

UM...

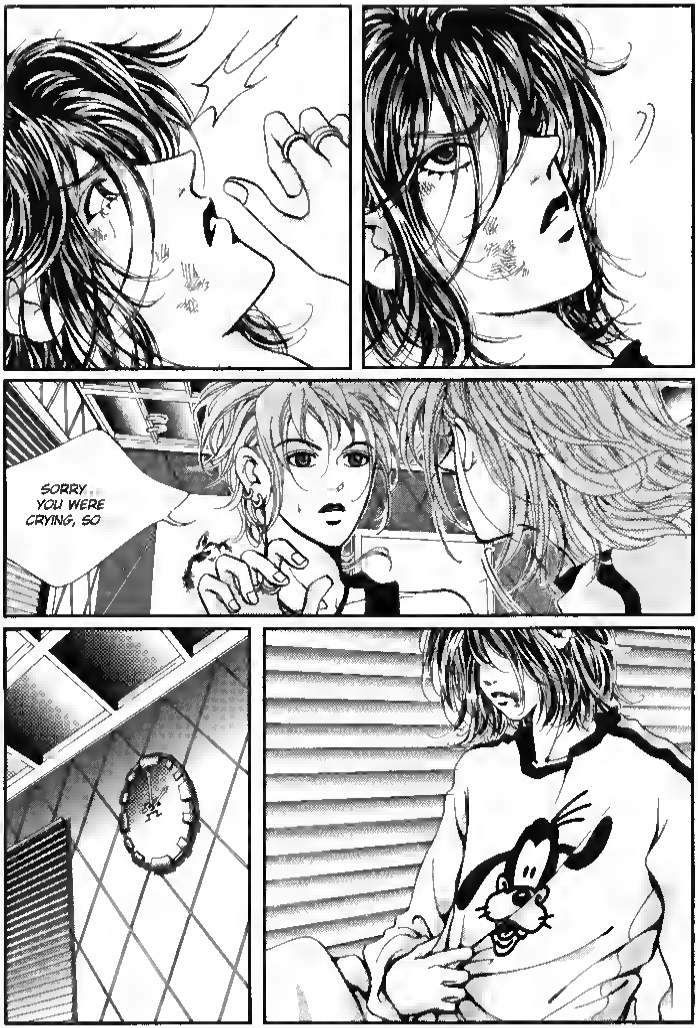

UGH... HE SMELLS LIKE BEER
He probably got drunk and then got in a fight. He must be a kid who parties a lot
If I make a mistake by disturbing him, then...

I...
...can feel his pain...


DON'T GO...
WE'RE ALMOST THERE. MY PARENTS ARE DOWNSTAIRS, SO WE WON'T DISTURB THEM.
KI-CLICK
LIE DOWN HERE FOR MOMENT.

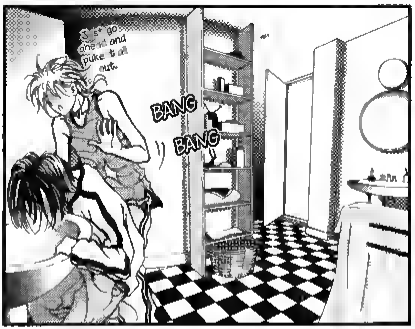
MOM!
MOM?
DAD...
SHE SAID SHE WAS GOING TO SLEEP AT A HOTEL. I MEAN YOUR MOM.

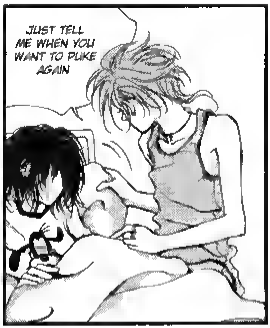
DID YOU GUYS HAVE A FIGHT?
DO YOU THINK I HAVE THE STRENGTH TO FIGHT YOUR MOM?
I... HAVE A FRIEND OVER
ALL RIGHT. GO UPSTAIRS, THEN
GOOD NIGHT, DAD.


SORRY. YOU WERE CRYING, SO

YOUR CLOTHES WERE DIRTY SO I CHANGED THEM FOR YOU THAT SHIRT IS REALLY CUTE, HUH?
Ah. Did he just laugh?
SNICKER
HEY, DO YOU KNOW SOMEONE NAMED JIYOOL CHAE?
SHE'S A FIRST YEAR IN CLASS FOUR HER HAIR IS KIND OF LONG
SHE SOMETIMES PUT HER HAIR UP LIKE THIS
OTHER TIMES IT'S LIKE THIS
AND LIKE THIS, TOO
WE'RE IN THE SAME CLASS

WHOA, REALLY? WHAT AN AMAZING COINCIDENCE!
IF I HAD JUST LEFT YOU BACK THERE, JIYOOL REALLY WOULD HAVE CHEWED ME UP.
HOW ARE YOU FEELING? YOUR BRUISES HEALED QUICKLY. YOUR CUTS, TOO
OUCH
NO...!


Can't go on... and puke is all out.
BANG
BANG

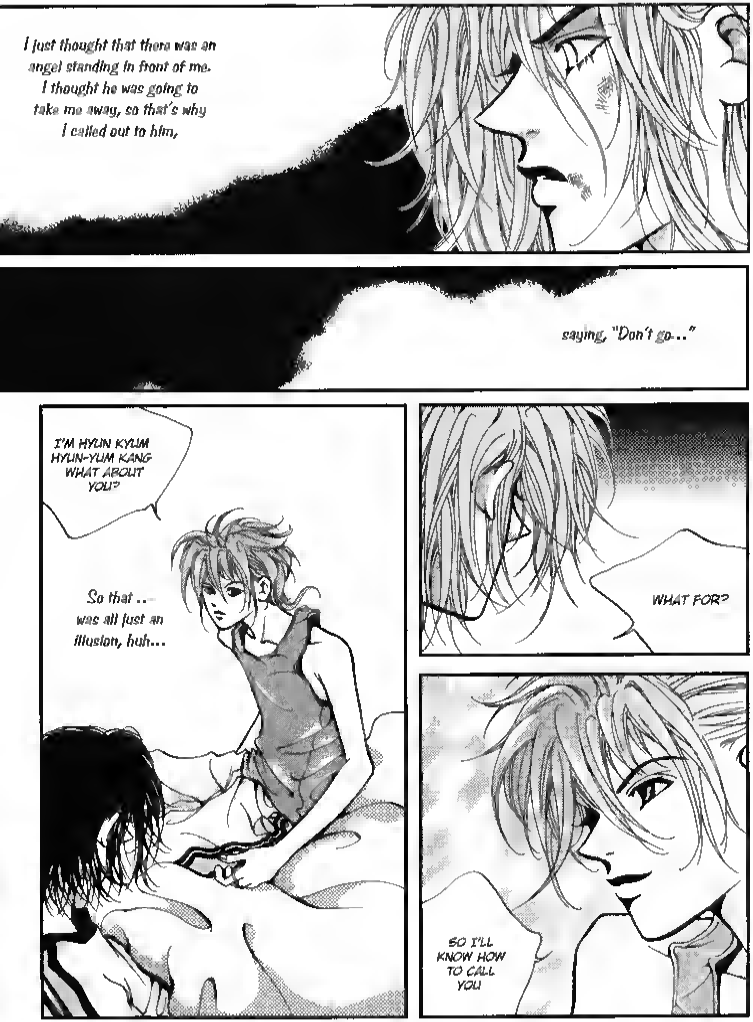

JUST TELL ME WHEN YOU WANT TO PUKE AGAIN

YOU'RE THAT IDIOT, HUH...

I'VE NEVER SEEN SUCH AN IDIOT LIKE YOU WITH YOUR BIZARRE LOOKS AND STUPIDITY TO EVEN SKATEBOARD IN SOMEONE ELSE'S SCHOOL...
AND EVEN DRAGGING A STRANGER HOME.

SO YOU DID SEE ME RIDING MY SKATEBOARD. HOW EMBARRASSING. BUT THE REASON WHY I BROUGHT YOU HERE IS BECAUSE...
YOU GRABBED ONTO ME AND TOLD ME NOT TO GO.

Ah... Really?

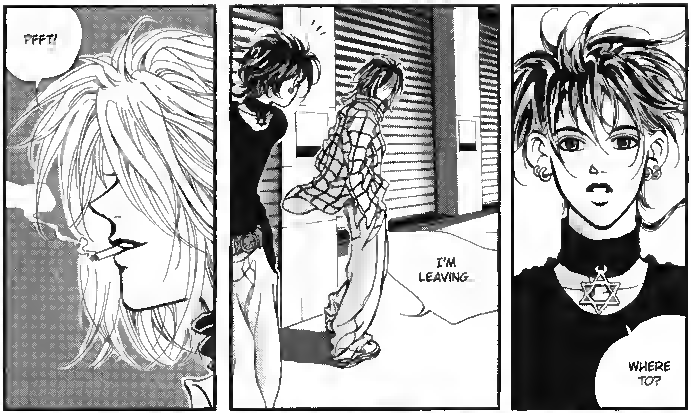

I just thought that there was an angel standing in front of me. I thought he was going to take me away, so that's why I called out to him,
saying, "Don't go..."
I'M HYUN KYUM HYUN-YUM KANG WHAT ABOUT YOU?
So that... was all just an illusion, huh...
WHAT FOR?
SO I'LL KNOW HOW TO CALL YOU

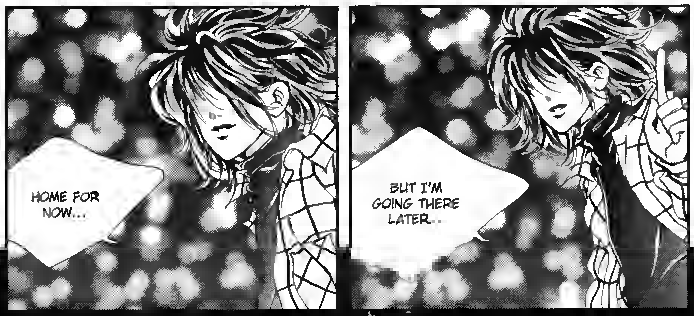
RAK!
WERE YOU ... WAITING FOR ME? FOR HOW LONG?
FOR A WHILE

HOW ARE YOUR INJURIES?
THAT WAS A LONG TIME AGO.
1
2
3
4
COME TO THINK OF IT, IT'S ALREADY BEEN A WEEK AND TEN DAYS
YOU'RE STILL GETTING ALONG WELL WITH HER, HUH.
WHO? JIYOOL? MM-HMM.
YOU SAW US?
YOU CAN'T TRUST GIRLS
HUH?

THEY'RE GOOD AT BETRAYING PEOPLE IF I'D KNOWN THAT SOONER, I WOULD HAVE SUCCEEDED IN LIFE... TCH!
WHY DO YOU KEEP SAYING THAT? JIYOOL'S--
YOU BETTER BE CAREFUL
SHOULD I..
TEST HER..?
WHAT?
TCH!
If she really...
ptooic
..likes you..

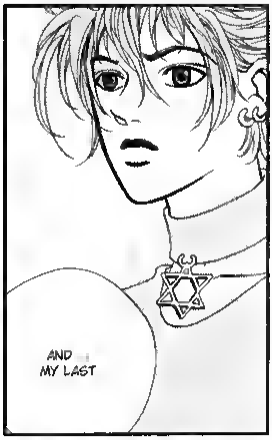
...than I can rest assuredly and leave.
I'M ... GONNA GO SOMEWHERE FAR AWAY I WAS GOING TO LEAVE TODAY BUT...
AFTER HEARING HER BABBLE LIKE THAT I THOUGHT ABOUT YOU...

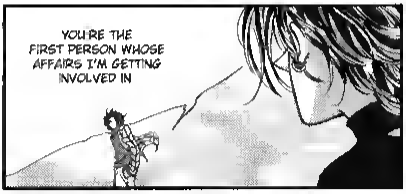

PFFT!
I'M LEAVING...
WHERE TO?

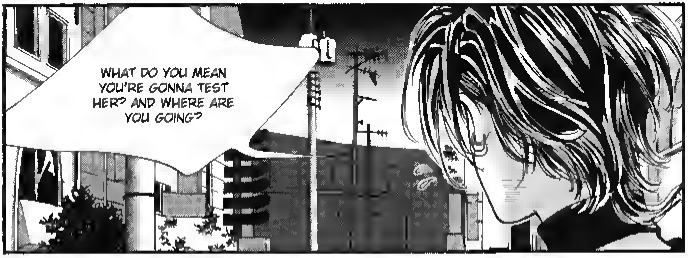

HOME FOR NOW...
BUT I'M GOING THERE LATER...

THERE? WHERE?
HEY...

JIYOOL CHAE'S PLACE I'M JUST GONNA TEST YOU THIS ONCE
THAT WAY, MY JOURNEY WILL BE PEACEFUL...


AND MY LAST


YOU'RE THE FIRST PERSON WHOSE AFFAIRS I'M GETTING INVOLVED IN


WHAT DO YOU MEAN YOU'RE GONNA TEST HER? AND WHERE ARE YOU GOING?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

HEY, JIYOOL.
W-WHO ARE YOU?
CAN YOU GET ME JEENGYUNG'S BROTHER'S NUMBER BY ANY CHANCE?
HOW MUCH LONGER AM I SUPPOSED TO WAIT FOR HER CALL?
THIS IS YUH MYOUNG-MYOUNG?
HE SAID HE DIDN'T REALLY KNOW.
HIS SISTER'S ALWAYS BUSY MOVING AROUND...
THAT MUST BE IT, HUH? SHE MUST BE JUST BUSY, RIGHT? SO THAT'S WHY...
I FEEL SORRY FOR HIM. LOOK HOW HE'S JUST WITHERING AWAY
SNIFF
SNIFF
HUMPH HE DESERVES IT, SO GOOD FOR HIM!

Is it really all right to leave him to continue like this?
JIYOOL? DIDN'T YOU SAY YOU WERE GOING TO THE RESTROOM?
OH RIGHT
LET'S GO TOGETHER
PLOP
I'M SLEEPY
Z Z Z
WHAT?! SHE ALWAYS DRAGGED ME ALONG WHEN SHE HAD TO GO
CLICK
CLICK

AWKWARD
Why is he staring at me like that?
Why is he staring at me like that? It's pissing me off.
Humph! You don't scare me one bit.
TURN
WHAT? DO YOU HAVE SOMETHING TO SAY TO ME?

I DO.
W-WHAT IS IT? I REALLY HAVE TO GO TO THE RESTROOM, SO HURRY UP AND SAY IT.
NOW?
THAT'S RIGHT! NOW!
Rok Lee's actually talking.
Jiwon! Chae's got a lot of guts...
IS IT OK?
WHAT IS IT?
IS IT OK IF I TALK TO YOU HERE?

IT'S NOT LIKE I'M ATTRACTED TO YOU! SO, HURRY UP AND TALK!
I LIKE YOU.

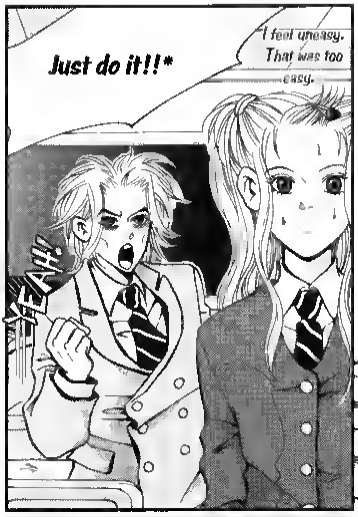
WHY IS THE TEACHER LATE AGAIN? THE OTHER CLASS IS ALREADY LEAVING. AUGH.
I'M GOING TO GO CRAZY. WHAT'S ON HIS MIND? HE'S BEEN LOOKING THIS WAY ALL DAY. HE SHOULD JUST FACE THE FRONT LIKE THE REST OF US
BAM
CHANGE SEATS WITH ME.
GOHO...
HE KEEPS STARING AT YOU, SO SIT OVER THERE
LIGHT PUNCH
...

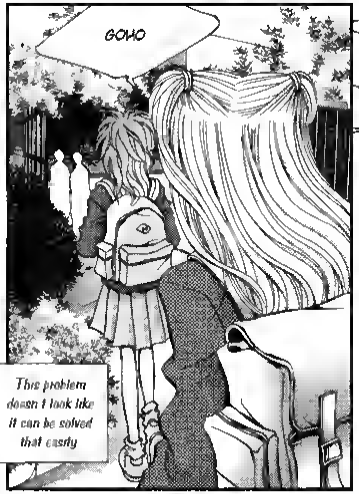
GOHO.....
DON'T TALK TO ME! I'M STUDYING.
DID YOU KNOW THAT THIS BOOK IS ACTUALLY FUNNY?
IT'S AN EXCITING READ JI EUN? WHAT A LONG NAME! HA HA!
KOREAN
HA HA
IT FEELS GOOD TO READ A BOOK HA HA! BOOKS SHAPE YOUR FUTURE!!
KOREAN
I LIKE YOU.
Ah, I feel dizzy
Everything around me is messed up

STAND UP
BUT I CAN'T JUST SIT BACK AND CRY ABOUT IT
STOMP
STOMP
STOMP
All right! I'll fix the easiest problem first!
TRIP
YUH MYOUNG MYOUNG!
INSTEAD OF WAITING FOR HER TO PAGE YOU, YOU SHOULD THINK POSITIVELY ABOUT WHAT MAY HAVE HAPPENED.
SHE COULD HAVE LOST YOUR PAGE NUMBER

STARTLED
R-REALLY...?
GO TO AMERICA!
I... I'M...
A-AMERICA...?
LOOK INTO THE DISTANT FUTURE YOU'LL GO TO AMERICA AND BECOME JEEGYLING'S MANAGER.
THEN, YOU'LL BE ABLE TO BE WITH HER FOR LIFE, RIGHT?
AH IT'S TOO BRIGHT
ISN'T IT GREAT? SUPER MODEL JEENGYLING AND HER MANAGER YUH MYOUNG MYOUNG
FROM THE SMALL COUNTRY OF KOREA COMES A COUPLE THAT'LL SHAKE THE AMERICAN CONTINENT!
WHAT ELSE WOULD YOU DO OTHER THAN TO PROMOTE YOUR COUNTRY OVERSEAS?
P-PROMOTE OUR COUNTRY?

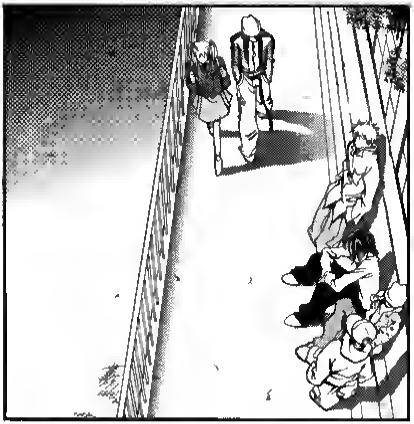
Ah... I'll promote my country overseas... (←Doing a "flag salute" and getting confused)
THAT'S RIGHT! THINK ABOUT IT NO MATTER HOW BUSY SHE IS, SHE HAS TO COME BACK SOMETIME TO VISIT HER FAMILY HERE.
WAIT 'TIL THEN AND YOU'LL SEE HER AGAIN!
YEAH! WHEN THAT TIME COMES, I CAN IMPRESS HER IF I GREET HER WITH SOME SOPHISTICATED ENGLISH, RIGHT?
THAT'S IT! TALK IN ENGLISH!
clap clap clap
I'LL WORK HARDER ON MY ENGLISH, THEN!
WHEW ONE DOWN, THREE TO GO
AH! JIYOOL CHAE!





*Yuh Myoung Myoung is speaking in english.

YOU MUST BE SO HAPPY! BEING SO POPULAR!
SIGH
WHY THE SIGH?
IT'S... IT'S NOTHING
I now have a secret that I can't tell Hyun Kyum...
FROM NOW ON, THERE WON'T BE ANY SECRETS BETWEEN US, OK?
...even though I said all that



LET'S HURRY UP AND GO
THAT'S JIYOOL'S ROOM. CAN YOU SEE IT? OVER THERE, WITH THE LIGHT ON.
SHOULD I CALL HER AND ASK HER TO COME OVER?
NO

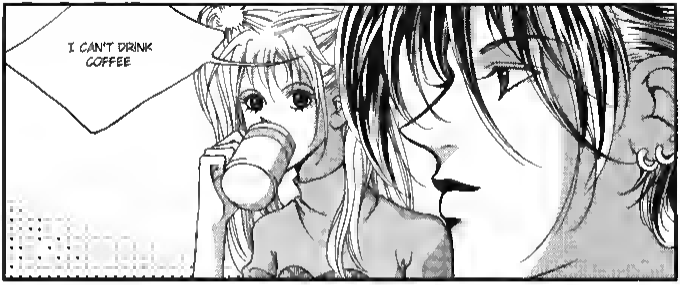
BUT I WANT TO TELL HER THAT WE'VE BECOME FRIENDS...
DON'T TELL ANYONE
THAT YOU KNOW ME
WHY?
THE CROWD I RUN WITH WILL RUB OFF ON YOU
"I DON'T LIKE IT."

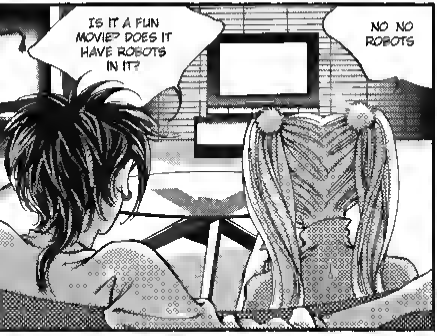
ARE YOU FEELING SICK?
A LITTLE
DO YOU WANT TO COME OVER FOR DINNER?
ISN'T IT FRIDAY TODAY? YOU HAVE EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES
OH, YEAH THEN, COME OVER AROUND 9 P.M. I'LL BE DONE BY THEN
WILL IT BE ALL RIGHT? I'LL RENT A MOVIE FOR US TO WATCH, THEN.
WHO IS IT?
IT'S ME.
Strange... Every time I come over to Hyun Kyum's house, we're always alone.

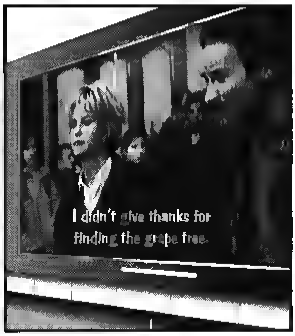
YOU'RE HERE ALREADY?
WHAT? WHAT'S WRONG WITH YOU? PUT ON SOME CLOTHES?!!
WHAT KIND OF BOY CAN BE THIS CLUELESS? HURRY UP AND CHANGE INTO SOMETHING!!
POW
POW
POW
ARE YOU DONE?
WEIRD. WHY ARE YOU EMBARRASSED WHEN I'M THE ONE WITHOUT ANY CLOTHES?

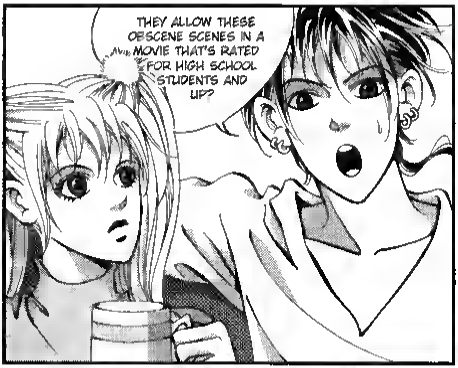
He doesn't drink very much anymore...
WHERE'S YOUR DAD?
HE WASN'T HERE WHEN I CAME HOME...
WHAT DID YOU GET?
FRENCH KISS
RATED: HIGH SCHOOL AND UP
HUH? IT'S RATED FOR THOSE WHO ARE IN HIGH SCHOOL AND OLDER?
I'M NOT IN HIGH SCHOOL, THOUGH...
IT'S OK. YOU'RE OF HIGH-SCHOOL AGE, SO YOU CAN WATCH IT.
REALLY?

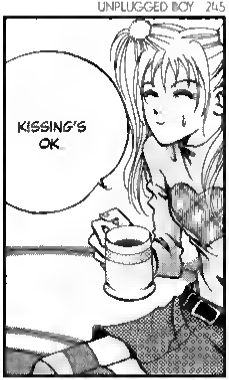
I'LL START IT, THEN
WHAT DO YOU WANT TO DRINK?
COFFEE
DO YOU WANT INFUSED COFFEE?
YOU INFUSE COFFEE?
WITH THIS...
PLEASE SPEAK CORRECT KOREAN.
HERE.
WHAT ABOUT YOU?


I CAN'T DRINK COFFEE


IS IT A FUN MOVIE? DOES IT HAVE ROBOTS IN IT?
NO NO ROBOTS

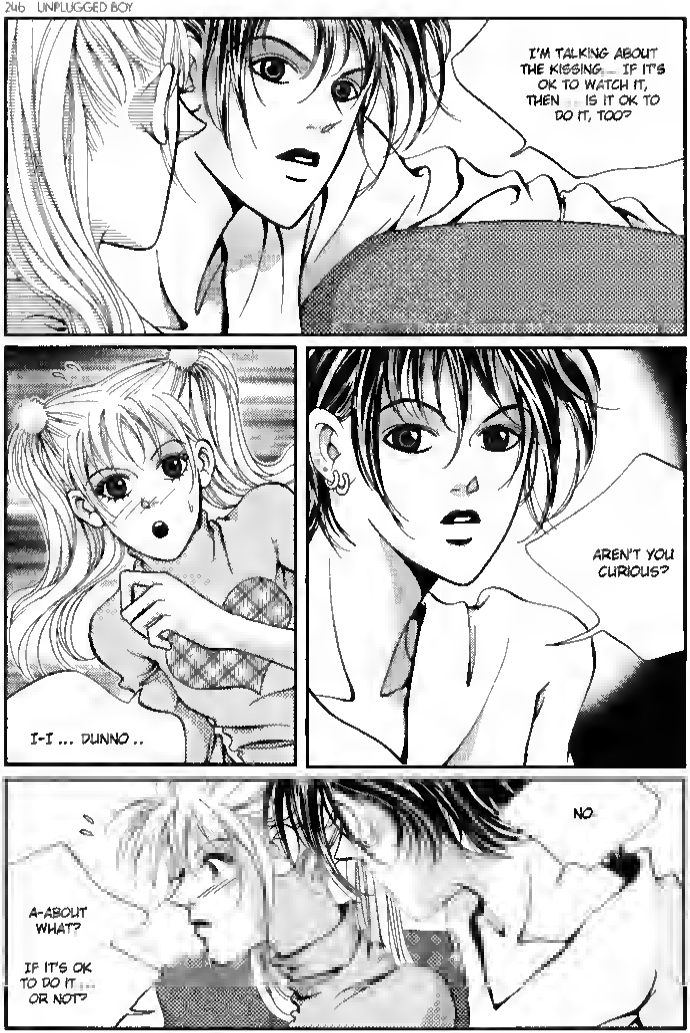

I didn't give thanks for finding the grape free.

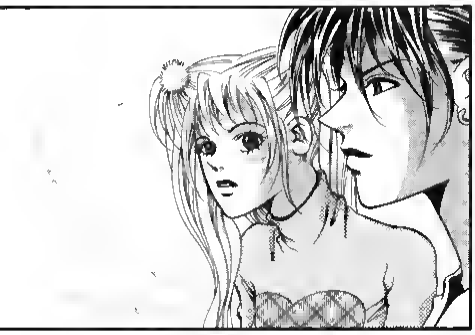

THEY ALLOW THESE OBSCENE SCENES IN A MOVIE THAT'S RATED FOR HIGH SCHOOL STUDENTS AND UP?


KISSING'S OK.

JUST TO WATCH IT?

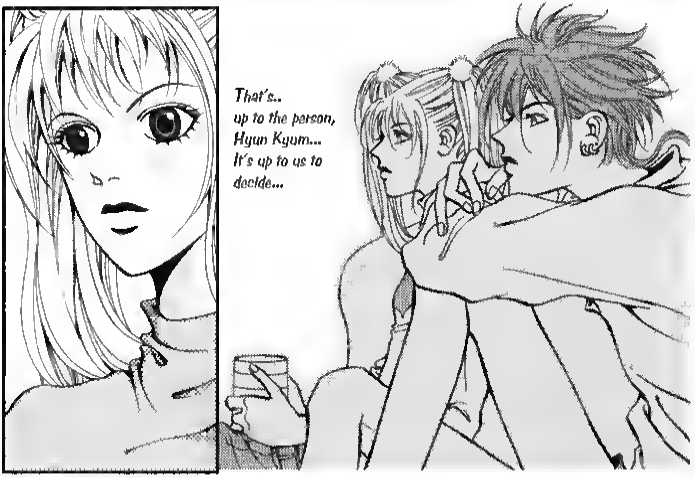
HUH?


I'M TALKING ABOUT THE KISSING... IF IT'S OK TO WATCH IT, THEN ... IS IT OK TO DO IT, TOO?
I-I ... DUNNO ..
AREN'T YOU CURIOUS?
A-ABOUT WHAT?
IF IT'S OK TO DO IT ... OR NOT?
NO.

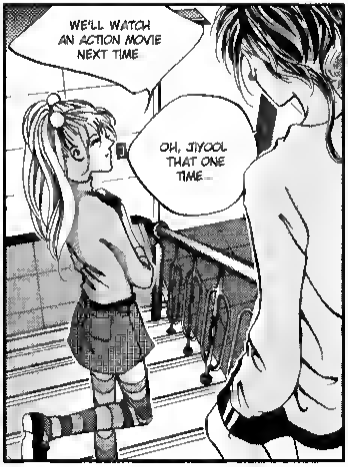


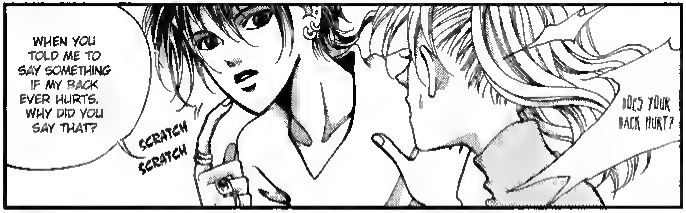
AT WHAT AGE

—IS IT OK TO WATCH— AND AT WHAT AGE IS IT OK TO DO IT—? WHO—
SETS THESE STANDARDS—?

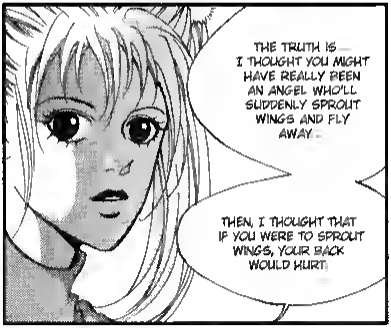

That's..
up to the person,
Hyun Kyun....
It's up to us to
decide...

DID YOU LIKE IT?
THERE WAS NO ACTION


WE'LL WATCH AN ACTION MOVIE NEXT TIME.
OH, JIYOOL THAT ONE TIME...


WHEN YOU TOLD ME TO SAY SOMETHING IF MY BACK EVER HURTS, WHY DID YOU SAY THAT?
SCRATCH SCRATCH
DOES YOUR BACK HURT?

N-NO... I'M JUST CURIOUS... BECAUSE I JUST THOUGHT OF THAT.


THE TRUTH IS... I THOUGHT YOU MIGHT HAVE REALLY BEEN AN ANGEL WHO'LL SUDDENLY SPROUT WINGS AND FLY AWAY...
THEN, I THOUGHT THAT IF YOU WERE TO SPROUT WINGS, YOUR BACK WOULD HURT.

HA HA! THAT'S IMPOSSIBLE! ME? AN ANGEL? IS THERE ANY ANGEL WHO DOESN'T KNOW HE IS ONE?
IT COULD HAPPEN
HE MIGHT BE- LIEVE THAT HE'S JUST A NORMAL PERSON UNTIL
A CERTAIN MOMENT WHEN HE REALIZES HIS TRUE NATURE, AND THEN HIS WINGS--
POW

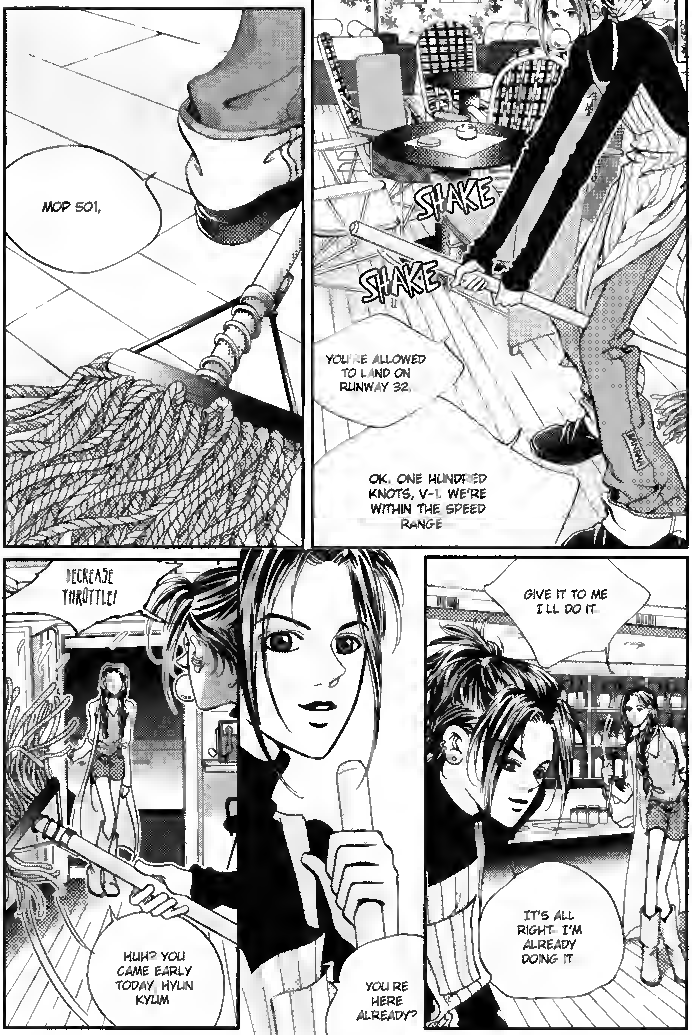
I still remember... that dream clearly...

"I guess .. I've really fallen for you... It gave me wings."

It can't be, right...?
Hyun Kyum ..

If you fall for me,
will it give you wings?
Will you fly away?

You won't, right, Hyun Kyum...?


MOP 501,
SHAKE
SHAKE
YOU'RE ALLOWED TO LAND ON RUNWAY 32.
OK. ONE HUNDRED KNOTS, V-1. WE'RE WITHIN THE SPEED RANGE
DECREASE THROTTLE!
HUH? YOU CAME EARLY TODAY, HYUN KYUM
YOU'RE HERE ALREADY?
GIVE IT TO ME I'LL DO IT
IT'S ALL RIGHT. I'M ALREADY DOING IT

GIVE IT A REST.
I SAID IT WAS ALL RIGHT.
I FEEL SORRY FOR BEING LATE, SO...
Huh?
That's weird...

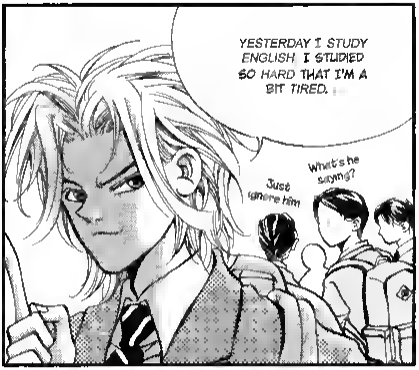
Why ... did I suddenly think of Jiyool?

HE DIDN'T HAVE TO REFUSE SO STRONGLY. IT MADE ME FEEL BAD

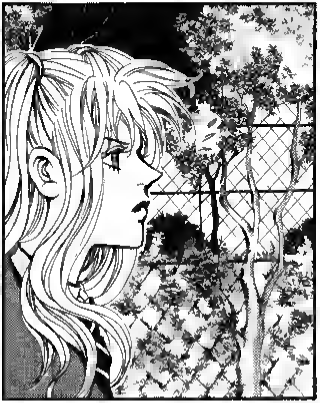
Is she still in school? Then, I can't call her yet...

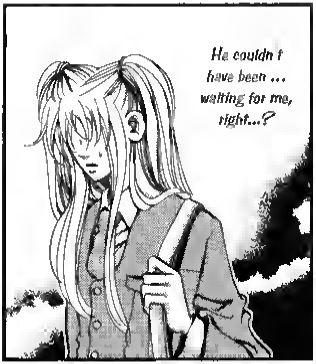
HERE'S YOUR IRISH COFFEE AND COLA

Should I buy her a beeper? I'll do it once I get my paycheck...



*Yuh Myoung Myoung is using english words mixed with korean.

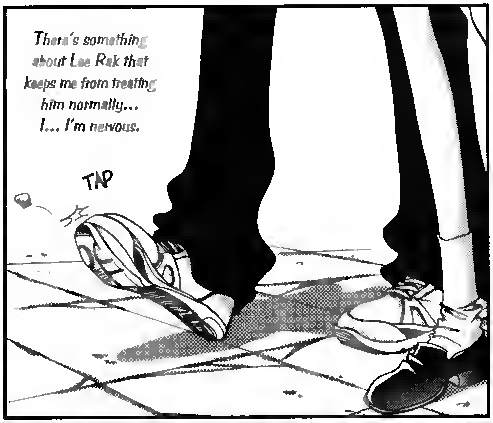



He couldn't have been ... waiting for me, right...?

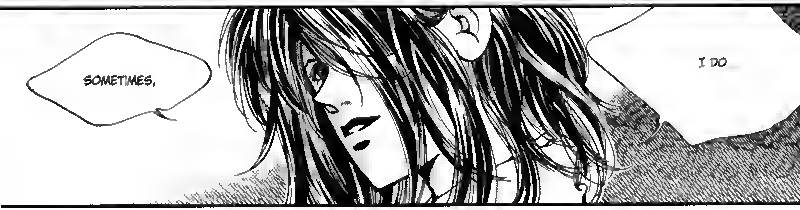
HEY!

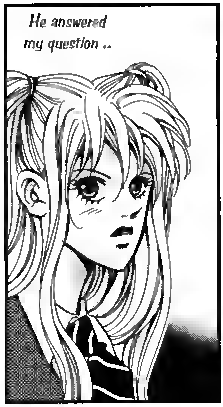
WHY ARE YOU
JUST BECAUSE.

That's weird...

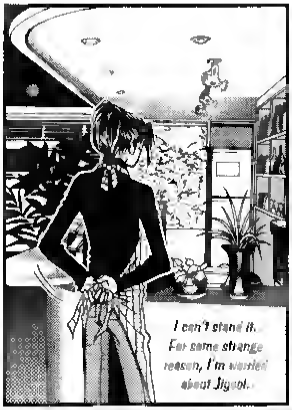

There's something about Lee Rak that keeps me from treating him normally... I... I'm nervous.
TAP

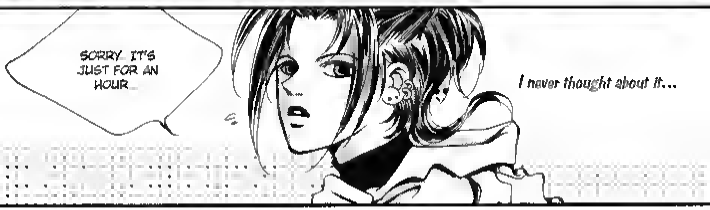
YOU, UM,
DON'T CARRY A BACKPACK?


SOMETIMES,
I DO

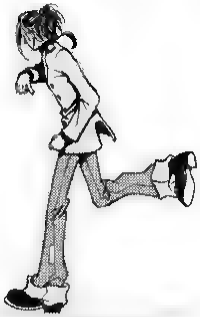

He answered my question ..

very cordially.
It's almost as if ... we're close friends



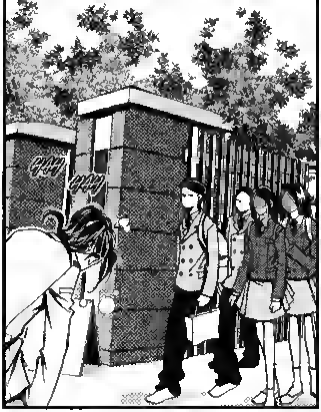


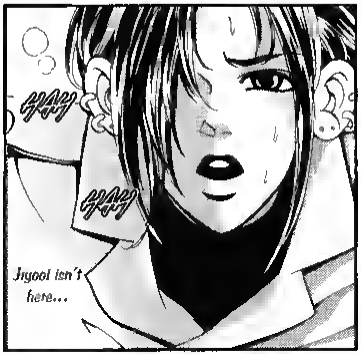
I should wait for her every day. I made a decision by myself that I won't come on Saturdays. I was only thinking about myself...



and not Jigeol as well.

I may have made a mistake...


GASP
GASP


GASP
GASP
Jiyool isn't here...

Even though everyone wears the same uniform, I can tell just by looking once...
that Jiyool isn't here...

If I run after her now,
will I be able to catch up with her...?

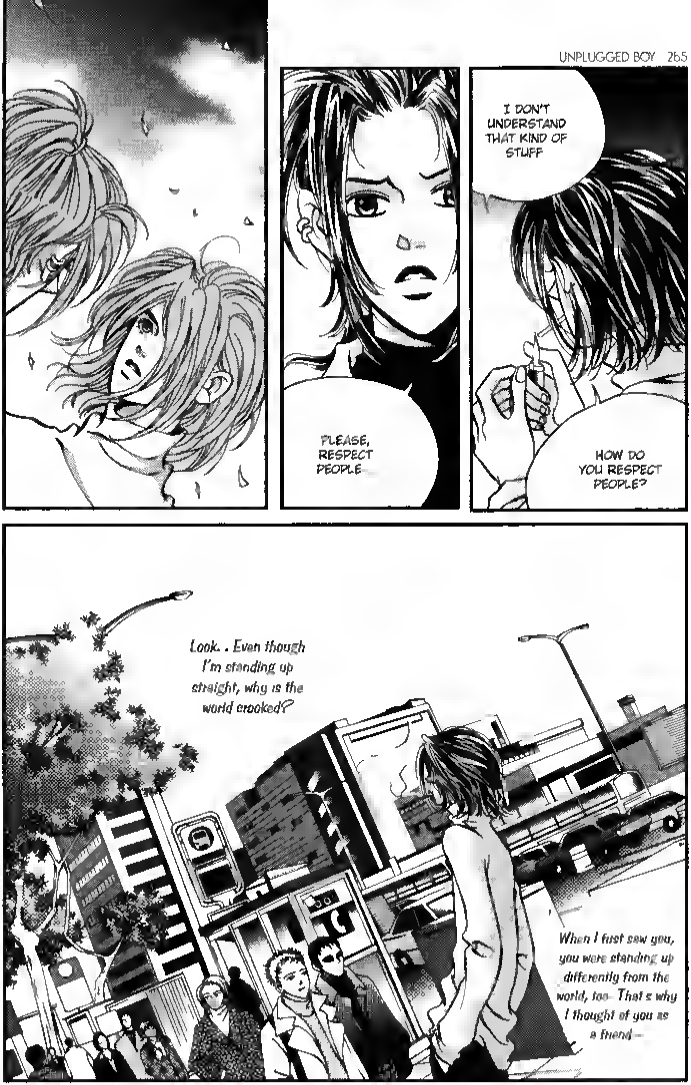
D-DIDN'T YOU SEE HIM? THE GUY WHO WALKS WITH ME ALL THE TIME ... IS MY BOYFRIEND.
YEAH
REALLY...?
DUHH
PUFF
Cough Cough
WHY ... DO YOU SMOKE?
BECAUSE ...
IT'S BAD FOR ME.

YOU'RE TOO WEIRD...
I KNOW IT TOO. I KNOW THAT I'M WEIRD
TWO DAYS AGO, YOU SAID I HAD BAD LUCK...
AND NOW YOU SAY THAT YOU LIKE ME—
EVERY PERSON'S HEART IS LIKE THAT. IT CAN CHANGE IN AN INSTANT
EVEN THE PERSON DOESN'T KNOW WHY

BYE
Not me.
My heart will never change.
Hyun Gyum will always be the only one for me.

GIRLS ARE ALWAYS FLATTERED BY A CONFESSION
HASN'T SHE TOLD YOU YET? I TOLD JIYOOL CHAE THAT I LIKED HER.
DID YOU WALK JIYOOL HOME? WHAT A RELIEF.
IS THIS WHAT YOU MEANT BY A TEST?
BUT, YOU DON'T LIKE HER
WHAT DO YOU MEAN IT'S FOR MY OWN GOOD? YOU'RE LYING!
IT'S FOR YOUR OWN GOOD. WE'LL SEE IF SHE'S THE TYPE OF GIRL WHO'LL BETRAY YOU OR NOT... JUST WAIT FOR A LITTLE LONGER.

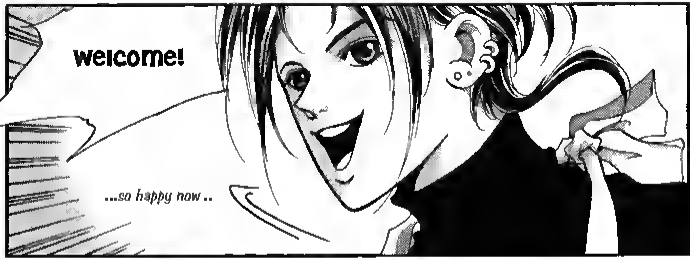
ARE YOU GETTING ANGRY? DON'T WORRY. I'LL STOP SOON ENOUGH...
I'M ALREADY GETTING GOOSE BUMPS. I FELT LIKE DYING.
IF YOU HATE IT THAT MUCH, THEN WHY ARE YOU DOING IT? WHAT ARE YOUR INTENTIONS?
HEY...
YOU'RE TOO YOUNG TO KNOW ANYTHING...
SLAP


I DON'T UNDERSTAND THAT KIND OF STUFF
HOW DO YOU RESPECT PEOPLE?
PLEASE, RESPECT PEOPLE—
Look.. Even though I'm standing up straight, why is the world crooked?
When I first saw you, you were standing up differently from the world, too. That's why I thought of you as a friend—

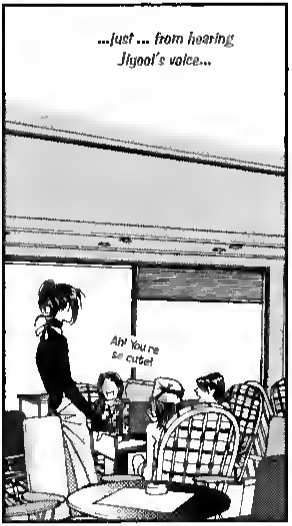
NEXT TIME, WHEN WE MEET IN FRONT OF OTHERS,
LET'S GREET EACH OTHER WARMLY
THAT'S HOW YOU RESPECT SOMEONE
NEXT TIME?
There is no such thing...
as a next time.

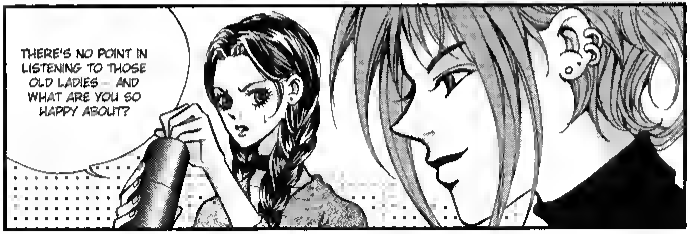
HYUN KYUM, WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
HELLO?
HYUN KYUM'S BUSY AT THE MOMENT
WHO'S THIS? I'LL PASS ON THE MESSAGE
HEY!
HELLO?
JIYOOL

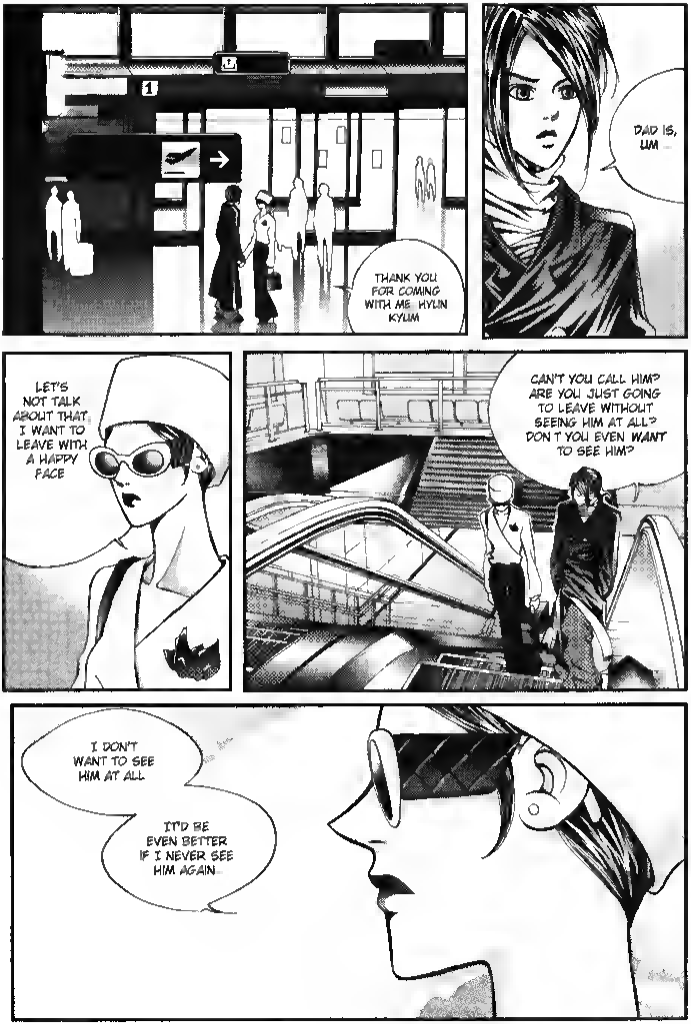
WHY IS SHE CALLING WHEN SHE KNOWS VERY WELL THAT HE'S WORKING? SHE HAS NO MANNERS
IT'S ALL RIGHT. YEAH... TOMORROW? WELL THAT'S WHEN MY MOM LEAVES.
THE AIRPORT? WELL WHAT DO YOU THINK?
I DON'T KNOW ABOUT MY DAD SHE WON'T BE STAYING THERE PERMANENTLY THIS TIME
SORRY JIYOOL I HAVE TO HANG UP NOW
ARE YOU BLIND? A CUSTOMER'S HERE!
NO, NO THEN I'LL SEE YOU ON MONDAY
CLICK
I feel...


welcome!
...so happy now..

HOW OLD ARE YOU? YOU LOOK YOUNG —
HERE IN KOREA, I'M SEVENTEEN


...just ... from hearing Jiyool's voice...
Ah! You're so cute!


THERE'S NO POINT IN LISTENING TO THOSE OLD LADIES — AND WHAT ARE YOU SO HAPPY ABOUT?


THANK YOU FOR COMING WITH ME, HYUN KYUM
DAD IS, UM...
LET'S NOT TALK ABOUT THAT. I WANT TO LEAVE WITH A HAPPY FACE
CAN'T YOU CALL HIM? ARE YOU JUST GOING TO LEAVE WITHOUT SEEING HIM AT ALL? DON'T YOU EVEN WANT TO SEE HIM?
I DON'T WANT TO SEE HIM AT ALL
IT'D BE EVEN BETTER IF I NEVER SEE HIM AGAIN...

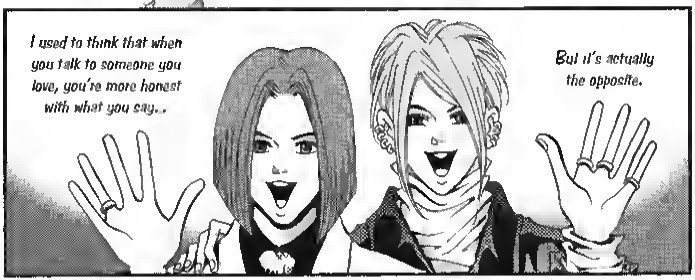
I'M SORRY, HYUN KYUM. I'VE MADE A MISTAKE AGAIN
THERE, THERE NOW, GIVE ME A SMILE
I WANT TO SEE YOUR SMILE BEFORE I GO
ALL RIGHT, THEN

HESITATE
HESITATE
DEAR!
DAD!
TAKE THIS THEY'RE COOKIES EAT THEM WHEN YOU GET ON BOARD THE PLANE
ASSORTED COOKIES
DEAR.

I'LL COME BACK SOON ONCE I FINISH THE CONFERENCE, I'LL COME BACK THE FOLLOWING MONTH
HA HA! I LOOK SO EXCITED, RIGHT?
YOU KNOW, THE WORLD LOOKS DIFFERENT NOW!
NOW THAT I'M LOOKING AT IT--
DEAR! I'LL COME BACK RIGHT AWAY. AND HYUN KYUM,
YOUR MOTORCYCLE'LL ARRIVE SOON. WAIT FOR IT.
DO YOU THINK I'D ALLOW ANY SON OF MINE TO LOOK LIKE THIS?
WHAT IS UP WITH YOUR HAIR? WHEN WAS THIS PONYTAIL IN FASHION? HOW TACKY!
CHANGE YOUR HAIR STYLE THIS INSTANT!
PUUL PUUL
MOM, YOU'RE JUST PICKING ON ME BECAUSE YOU'RE EMBARRASSED

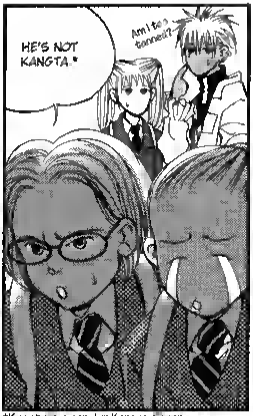
Just five minutes ago, she said she never wanted to see him again,

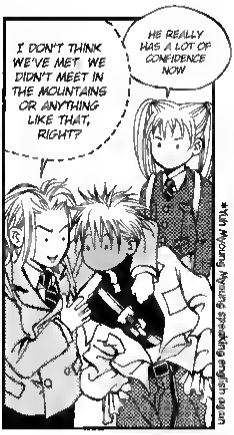
but the truth was that she really wanted to see him..



Even though Rak says that he hates the world,
he probably loves it more than anyone else...
Is being honest... really that difficult?

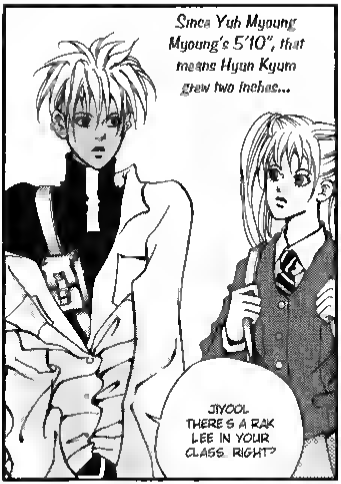
H-H-H-H-H-HYUN...
I REALLY AM HYUN KYUM.
WHY ARE YOU SO TANNED? YOU'RE SO DARK THAT I WON'T BE ABLE TO RECOGNIZE YOU AT NIGHT!
AIEEEE
Huh?
SEE?

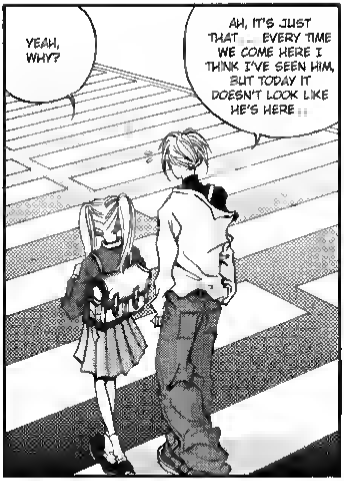


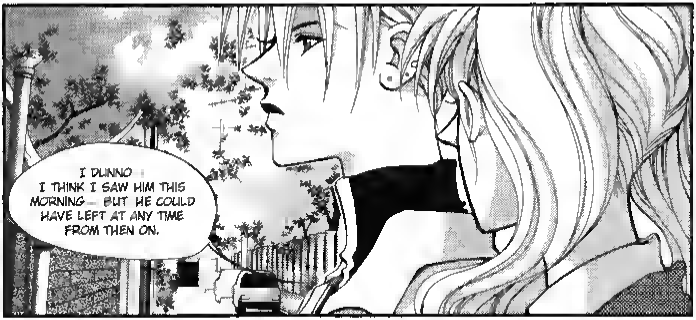


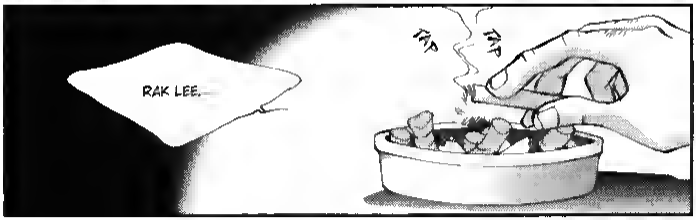
*Kangta is a popular Korean singer

*Vincent van Gogh, Still Life: Vase with Fourteen Sunflowers


Since Yuh Myoung Myoung's 5'10", that means Hyun Kyun grew two inches...
JIYOOL THERE'S A RAK LEE IN YOUR CLASS, RIGHT?

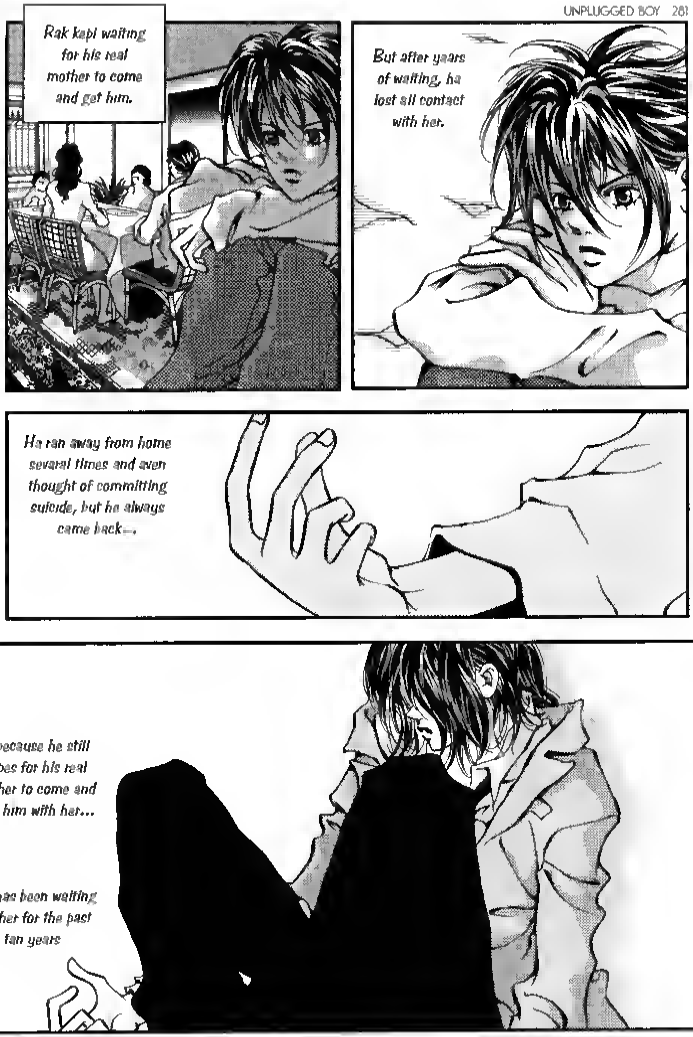

YEAH, WHY?
AH, IT'S JUST THAT... EVERY TIME WE COME HERE I THINK I'VE SEEN HIM, BUT TODAY IT DOESN'T LOOK LIKE HE'S HERE...


I DUNNO... I THINK I SAW HIM THIS MORNING— BUT HE COULD HAVE LEFT AT ANY TIME FROM THEN ON.


RAK LEE.
TAP
TAP

WON'T BE COMING TO SCHOOL ANYMORE
IN ALL MY TWENTY YEARS AS A SCHOOL ADMINISTER, I HAVE NEVER SEEN SUCH A COMPLICATED KID
YOU'RE THE CLASS LEADER, SO KEEP THIS IN MIND
I FOUND OUT ABOUT THIS ONLY A FEW DAYS AGO
HE WASN'T LIVING WITH HIS REAL PARENTS ALL THIS TIME

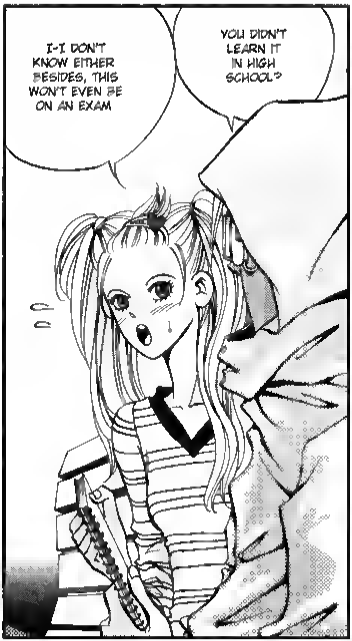
They say Rak Lee's parents divorced when he was seven.
His mother went to America.
His father married soon after.
And his father died a few years later.
His real mother in America promised to fetch him soon.
Meanwhile, his stepmom remarried, so he got a new father.


Rak kept waiting for his real mother to come and get him.
But after years of waiting, he lost all contact with her.
He ran away from home several times and even thought of committing suicide, but he always came back...
...because he still hopes for his real mother to come and take him with her...
He has been waiting for her for the past ten years

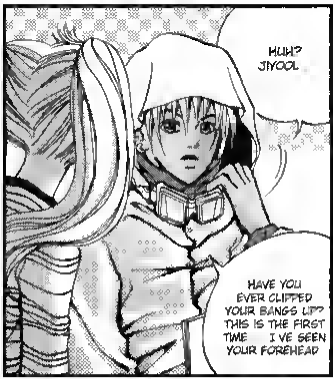
HE APPARENTLY RECEIVED WORD FROM HIS MOTHER THIS MORNING THAT SHE WAS READY TO GET HIM...
SO DID RAK ... SAY HE WAS GOING TO GO?
YUP HE LOOKED REALLY HAPPY ABOUT IT
IF I ... HAD PAID A LITTLE MORE ATTENTION TO HIM,
I WOULD HAVE FOUND OUT EARLIER...
THAT'S ... GOOD, THEN ...

Cindy ... just might...
I'M A BIT EMBARRASSED...
...change a bit for the better from this...
RRRRR
JIYOOL IT'S ME

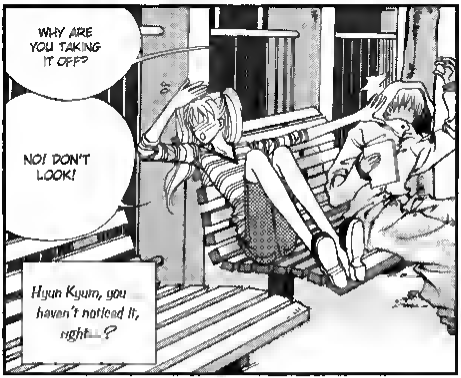
In order to get rid of Mr. Ban, he wasn't there not even when he's inside his house for fuck the cars W rings.
WHEN I WAS STUDYING KOREAN, I CAME UPON SOMETHING THAT I DIDN'T KNOW.
WHAT IS IT? I'M NOT VERY GOOD AT KOREAN EITHER.
What are you wearing?
SOME WORDS SUDDENLY CAME TO MIND BUT I DON'T KNOW HOW TO READ THEM.
WHAT IS IT? YOU CAN'T READ THE CHARACTERS?
WELL, I WAS TRYING TO USE WORDS TO EXPRESS HOW I FEEL
ggaello
WHAT KIND OF WORD IS THIS?
IF IT CAN BE WRITTEN, THEN IT'S A WORD HURRY UP AND TELL ME WHAT IT MEANS
Pyolm
Kaenh
Ddaelh
Bbaebs
Jjyoolg


I-I DON'T KNOW EITHER BESIDES, THIS WON'T EVEN BE ON AN EXAM
YOU DIDN'T LEARN IT IN HIGH SCHOOL?

WE DIDN'T AND WE WON'T LEARN IT IN COLLEGE EITHER!
HUH? BUT YOU HAVEN'T EVEN BEEN TO COLLEGE...


HUH? JIYOOL
HAVE YOU EVER CLIPPED YOUR BANGS UP? THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN YOUR FOREHEAD

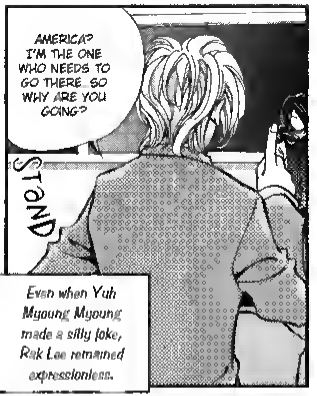
OOPS!


WHY ARE YOU TAKING IT OFF?
NO! DON'T LOOK!
Hyun Kyun, you haven't noticed it, right...?

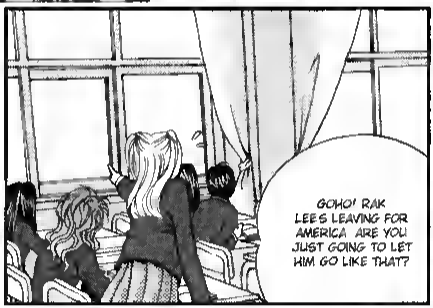
Ever since I first met you, I ... have been growing out my bangs to hide the pimples...
You are so innocent, while I keep thinking of ... weird thoughts...
?
When we are this close to each other, I want to hug you or ... kiss you...
I was afraid that if you saw the pimples on my forehead, you might see my thoughts, too...
WHY IS YOUR FACE TURNING RED?
That's why I always had my bangs down whenever I was with you—.
GO AWAY!

YOU'LL BE HIT FOR EVERY WRONG ANSWER NOW STAND UP AND SAY HOW MANY YOU GOT WRONG
It's been a week since we last saw Rak Lee at school. Cindy didn't say anything special about it for some strange reason. Goho seems to know something, but she nevertheless doesn't say a word.
TEN.
SLAP
SLAP
SLAP
OUCH! OUCH!
Goho got 100% correct.
SEVEN
DOES SEVEN MEAN TWENTY? I DON'T KNOW ENGLISH TOO WELL, YOU SEE.
It was during this time when the teacher was hitting the students when...
OU-CH!

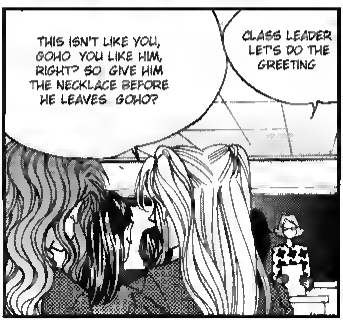
YOU CAME...
...Rak Lee came
RAK LEE WILL BE GOING TO AMERICA. SINCE HE CAME TO PICK UP HIS PAPERS, I ASKED HIM TO COME TO THE CLASSROOM ONE MORE TIME...

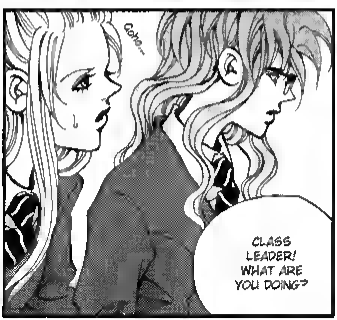

AMERICA? I'M THE ONE WHO NEEDS TO GO THERE. SO WHY ARE YOU GOING?
STOND
Even when Yuh Myoung Myoung made a silly joke, Rak Lee remained expressionless.

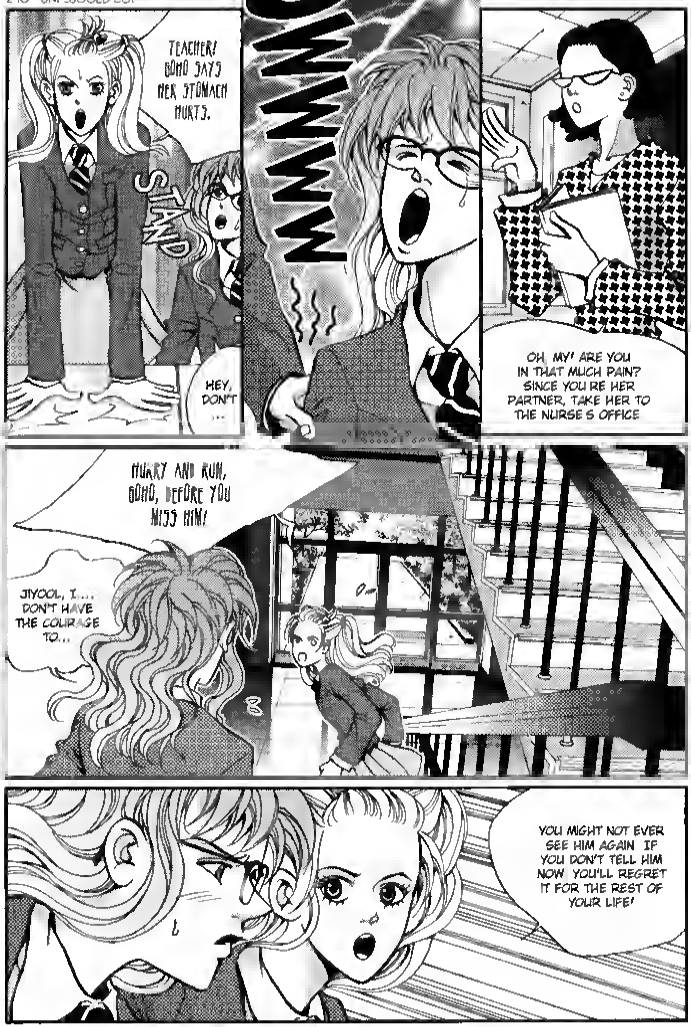
THE BELL RANG. SO GET READY FOR YOUR NEXT CLASS.
In the end, Rak Lee left the classroom without saying a word.


GOHO! RAK LEE'S LEAVING FOR AMERICA. ARE YOU JUST GOING TO LET HIM GO LIKE THAT?

BUT, HE [redacted] LIKES YOU.


THIS ISN'T LIKE YOU, GOHO. YOU LIKE HIM, RIGHT? SO GIVE HIM THE NECKLACE BEFORE HE LEAVES. GOHO?
CLASS LEADER LET'S DO THE GREETING


Goho...
CLASS LEADER! WHAT ARE YOU DOING?

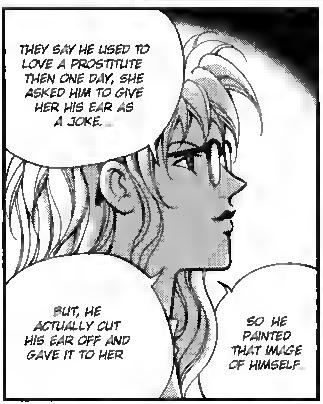

TEACHER! GONG JAE'S NEK STOMACH HURTS.
STAND
HEY, DON'T ...
MMMM
OH, MY! ARE YOU IN THAT MUCH PAIN? SINCE YOU'RE HER PARTNER, TAKE HER TO THE NURSE'S OFFICE
HURRY AND RUN, GONG, BEFORE YOU MISS HIM!
JIYOOL, I... DON'T HAVE THE COURAGE TO...
YOU MIGHT NOT EVER SEE HIM AGAIN IF YOU DON'T TELL HIM NOW. YOU'LL REGRET IT FOR THE REST OF YOUR LIFE!

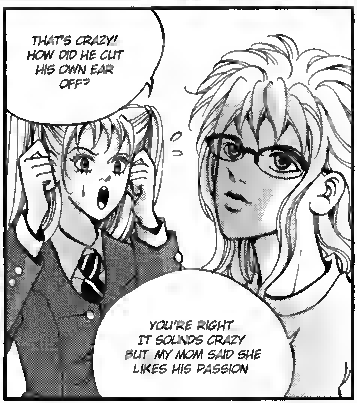
KAK?!

TAKE THIS... WITH YOU
I'VE WANTED TO GIVE THIS TO YOU FOR A LONG TIME NOW...
HURRY
GOODBYE... I...
...LIKE YOU
GOMÔ!

When I went to Goho's house a while back, I saw a self-portrait of the artist Vincent van Gogh.

*Vincent van Gogh, Self-portrait with bandaged ear.


THEY SAY HE USED TO LOVE A PROSTITUTE. THEN ONE DAY, SHE ASKED HIM TO GIVE HER HIS EAR AS A JOKE...
BUT, HE ACTUALLY CUT HIS EAR OFF AND GAVE IT TO HER
SO HE PAINTED THAT IMAGE OF HIMSELF.



JIYOOL, I GAVE IT TO HIM... I FINALLY TOLD RAK .
I ... like Coho's ession, too...
A necklace...?
It's made out of silver...
and in the shape of a small ear...

JIYOOL LOOK OUT YOUR WINDOW CAN YOU SEE ME?
ARE YOU THAT DARK THING?

THE MOONLIGHT MIGHT GIVE OFF UV RAYS
WHY DID YOU GET A SUN TAN IN THE FIRST PLACE IF IT WAS GOING TO GIVE YOU THIS MUCH TROUBLE?

SO IS RAK LEE NOT COMING BACK TO SCHOOL? WHEN IS HE GOING TO AMERICA?
I DON'T REALLY KNOW EITHER. BUT WHY DO YOU WANT TO KNOW SO MUCH?

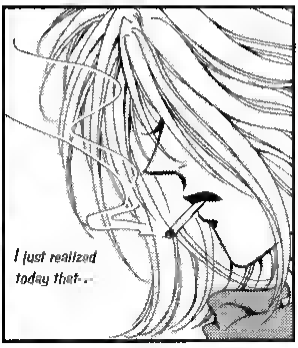
JUST BE-CAUSE...

Hyun Kyum Kang, Jiyool Chae... If I hadn't met you guys, I would have died already...

If that happened, I would have really regretted it...
CAN I COME TO YOUR WORKPLACE THIS WEEK?

YEAH THAT'S FINE SINCE I CAN'T PICK YOU UP ON THE WEEKENDS YOU CAN COME TO ME INSTEAD
SATURDAY WON'T WORK, SO — I'LL GO ON SUNDAY

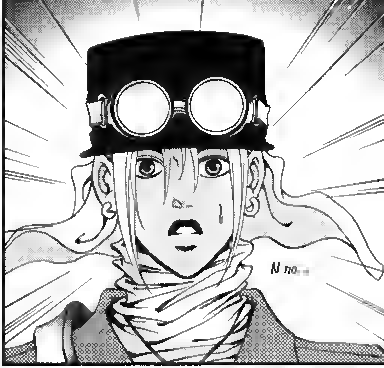
I said ... I'd text Jiyool Chae, right?

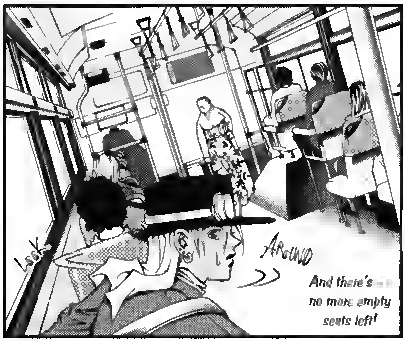

I just realized today that...

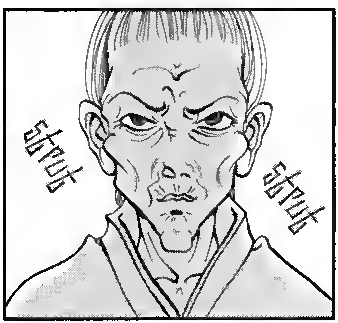
..the two of you...
..are really similar.
That .. means I can trust you two.
I can now leave with a reassured mind I'm also relieved..
...that I'm not going that far away.

So, that's what was going on.
FOR NOW, I'M GOING HOME...
BUT SOON I'LL BE UP THERE...
He told me he was going somewhere far away on a plane—
What a strange guy. He suddenly showed up and then suddenly disappeared...
He really is an unpredictable guy...
If I can become as innocent as you guys,
I'll come back to be your friend...

Whew. Thank goodness there's a spot left.
I must have been working too hard. My legs still hurt a lot, so that's why I want to rest on Sunday.
COLLAPSE







*In Korea, it is considered a common etiquette to give up your seats on the bus or on the subway to the elderly.

N-no.
I should fall asleep before she comes any closer.
Fall asleep.
Fall asleep.

CHM
AHEM!
Aw, man— In the end, I had to stand all the way here. This day is turning out to be really bad for me — It can't get any worse, can it?
Jigool was supposed to come today...
Huh...?

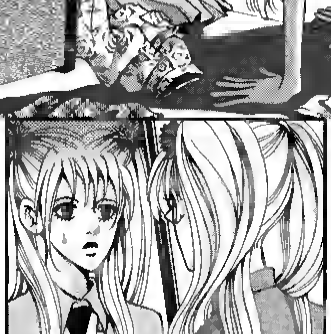
She's being way too...

Hashy.

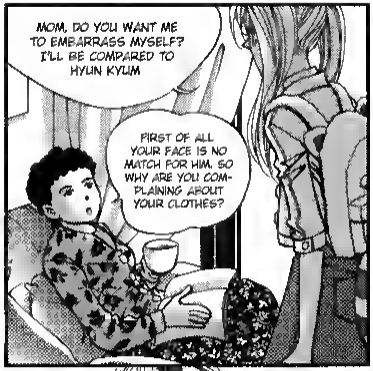
HYUN KYUM, DID YOU JUST GET HERE?
I'M NOT LATE

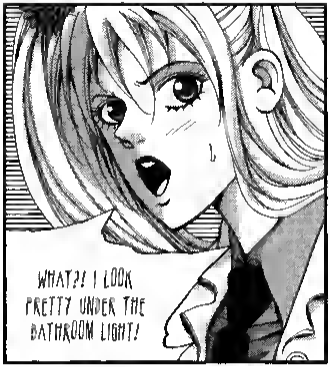
COLL
APSE
AUGH!

THERE'S NOTHING TO WEAR...

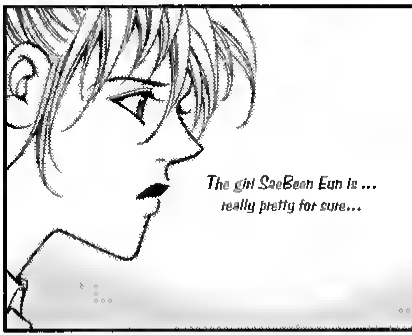

I'LL BE COMPARED TO HYUN KYUM RIGHT AWAY IF I WEAR THIS
MY SCHOOL UNIFORM WOULD PROBABLY BE BETTER, BUT...

Why couldn't my mom be a daughter or something...?
WHAT? YOU DON'T HAVE ANY CLOTHES? THEN, IS THAT A RAG? JUST PUT ON A SKIRT AND GO. WHAT ARE YOU COMPLAINING ABOUT YOUR CLOTHES FOR?


MOM, DO YOU WANT ME TO EMBARRASS MYSELF? I'LL BE COMPARED TO HYUN KYUM
FIRST OF ALL YOUR FACE IS NO MATCH FOR HIM. SO WHY ARE YOU COMPLAINING ABOUT YOUR CLOTHES?


WHAT?! I LOOK PRETTY UNDER THE BATHROOM LIGHT!

Augh. What was that for? Other moms tell their daughters that they are beautiful no matter what. .
My looks are just about average, you know. The problem is that Hyun Kyum has ridiculously good looks.


The girl SaeBeen Eun is ... really pretty for sure...

HYUN KYUM...
wipe wipe

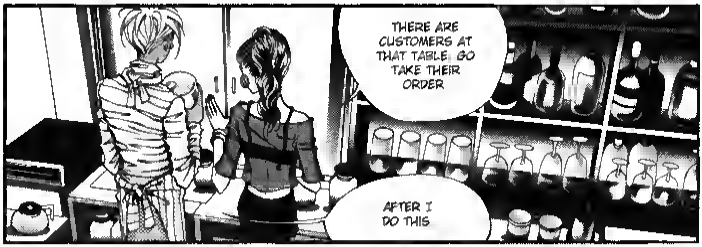
YOU USE GOOD COLOGNE WHAT'S THE NAME OF IT?
I DON'T KNOW MY MOM GAVE IT TO ME IT'S WRITTEN IN A FOREIGN LANGUAGE SO I DON'T KNOW...
HEE HEE YOU'RE CUTE YOU LOOK EVEN MORE HANDSOME NOW THAT YOU'RE TANNED...
wipe wipe
JIYOOL SAID SHE DOESN'T LIKE IT.
SHE REALLY DOESN'T HAVE GOOD TASTE, DOES SHE?
UM, BUT CAN'T YOU TALK A BIT FARTHER AWAY FROM ME?
WHY? THERE AREN'T ANY CUSTOMERS HERE...
SIGH
THAT'S NOT IT I...

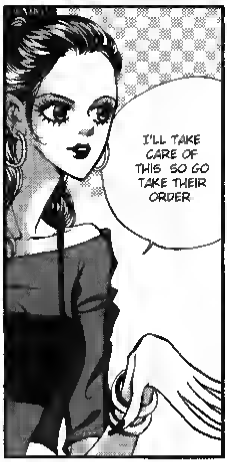
JINGLE
JIYOOL I WAS WAITING FOR YOU
I SEE
Hmm...
YOU DIDN'T GET LOST?
YOU THOUGHT I WOULD?

OH, MY... IS THIS JIYOOL? AND HERE I THOUGHT SHE WOULD BE A BIT PRETTY SINCE YOU SAID SHE WAS YOUR FRIEND...
HUH?
HO HO! DO YOU ALWAYS ACT LIKE YOU DON'T UNDERSTAND A THING? YOU KNOW WHAT I MEAN...
WHAT... KIND OF GIRL IS SHE? SHE SURE PUTS ON A LOT OF MAKEUP...
SIT HERE, JIYOOL.
THANK YOU

Hyun Kyun...
How... can an apron manage to make you look sexy? Mom was right. Clothes are not the problem...
BEVERAGES
SO, WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK?
I'LL TREAT YOU IN CELEBRATION OF MY PARENTS MAKING PEACE WITH EACH OTHER
THEN, I'LL GET AN EXPENSIVE ONE A PARFAIT!
Seeing him out in public like this...

OK, JUST WAIT A BIT. I'LL GO AND MAKE IT

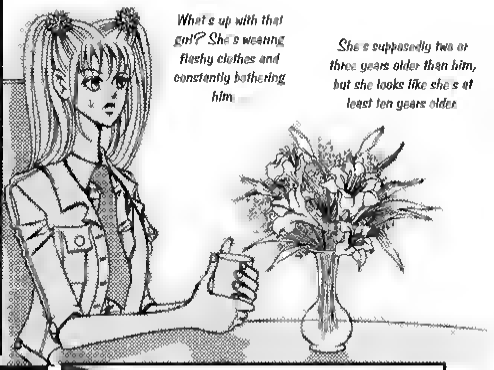

THERE ARE CUSTOMERS AT THAT TABLE. GO TAKE THEIR ORDER
AFTER I DO THIS


I'LL TAKE CARE OF THIS SO GO TAKE THEIR ORDER

I'LL FINISH MAKING THIS ONCE I TAKE THEIR ORDER SO JUST LEAVE IT

SLAP!

HUMPH!
CLANK
CLANK
CLINK


What's up with that girl? She's wearing flashy clothes and constantly bothering him.
She's supposedly two or three years older than him, but she looks like she's at least ten years older.

CLANK

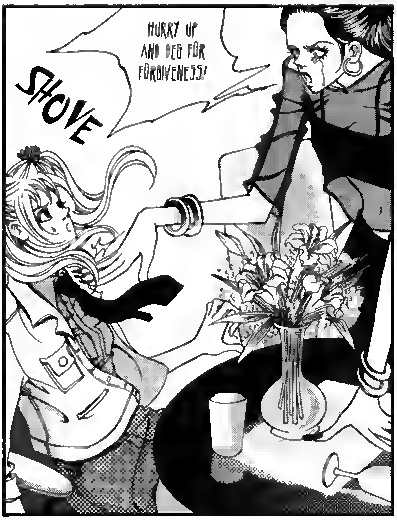
HERE. EAT

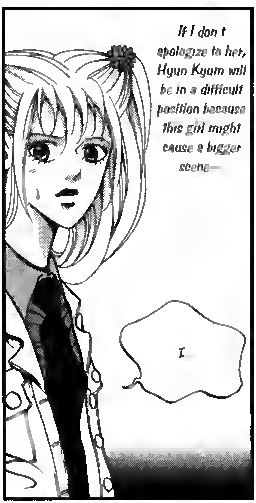
HUH? I SAID I WOULD MAKE IT
IT'S ALL RIGHT I WANT TO TALK TO JIYOOL ANYWAY
ANOTHER CUSTOMER IS HERE YOU SHOULD GO TAKE HER ORDER.
JIYOOL SORRY ABOUT THIS TODAY SEEMS TO BE A BUSY DAY
I'M OK, HYUN KYUM.
SO, YOU BOTHER HIM A LOT, HUH? SHOULD YOU DO THAT TO SUCH A NICE KID?

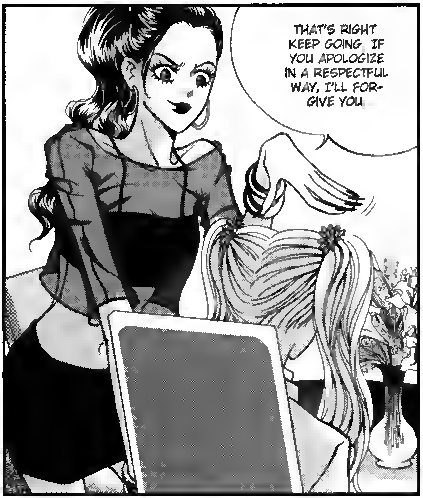
HUH?
YOU'RE STILL NOT GETTING ME? HOW FRUSTRATING. ARE YOUR EARS BAD? IS YOUR HEAD BAD?
TWO VIENNA COFFEES
W-WHY DO YOU TALK LIKE THAT?
OH? LOOK AT HOW YOU GLARE AT PEOPLE. OH, MY GOSH. YOU MIGHT AS WELL HIT ME!
IF YOU DON'T HAVE GOOD LOOKS, THEN YOU SHOULD BE SMART OR AT LEAST BE NICE. YOU MUST BE BAD TO THE CORE. HUH?

KIDS LIKE YOU ... ARE REALLY TROUBLESOME. A KID WITH AN EMPTY HEAD
WHO DOESN'T DO WELL IN SCHOOL AND DOES EVERYTHING WITH A GUY BUT ACTS ALL INNOCENT ABOUT IT
NOW, WAIT A MINUTE!
SLAM
AIEEE
WHAT'S WRONG?

LOOK AT HER, HYUN KYUM. HOW CAN SHE DO THIS TO SOMEONE WHO SHE HAS JUST MET FOR THE FIRST TIME?
I JUST... WANTED TO BE FRIENDS. BUT THEN, SHE SPILLED THIS ON ME MY GOODNESS AND ON PURPOSE TOO
WIPE IT OFF WITH THIS FIRST
I can't believe it. I heard she takes acting lessons. No wonder...
HEY, YOU! AREN'T YOU GOING TO APOLOGIZE?
OLDER SISTER...
I'M SORRY. I'LL APOLOGIZE FOR HER. IT WAS AN ACCIDENT
YOU DON'T KNOW ANYTHING! THIS BRAT... THIS... BAD-TO-THE-CORE BRAT DID IT ON PURPOSE!
YOU CAN'T FALL FOR A GIRL LIKE THIS.


HURRY UP AND BEG FOR FORGIVENESS!
SHOVE


If I don't apologize to her, Hyun Kyum will be in a difficult position because this girl might cause a bigger scene—
I


THAT'S RIGHT KEEP GOING IF YOU APOLOGIZE IN A RESPECTFUL WAY, I'LL FORGIVE YOU.

RUSTLE
HERE
AHHH!
HYUN KYUM...

SHE DOESN'T NEED YOUR FORGIVENESS
WHO
WHO...
...DO THEY THINK THEY ARE?!
THEY'RE NOT KIDS ANYMORE!

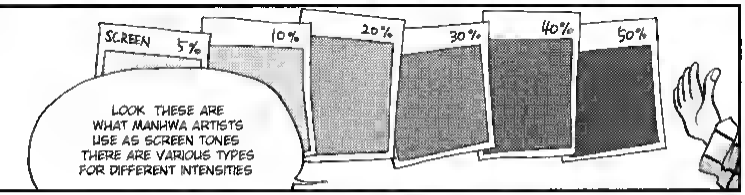
It's weird...
I just did the worst thing I've ever done in my life, but...
strangely enough...

...I'm happy about it.

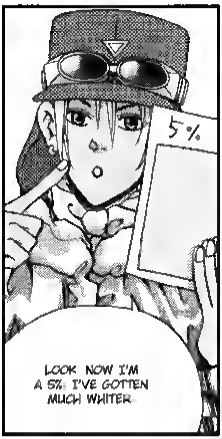
HEY, CLASS LEADER... UM...
IT'S ABOUT RAK LEE. DO YOU KNOW HIS ADDRESS IN AMERICA?
I DON'T KNOW. BUT CINDY SHOULD KNOW? WHY?
I heard he left for America a few weeks after Rak Lee left school.
WE DIDN'T DO ANYTHING FOR HIM. FURTHERMORE, OUR WHOLE CLASS DID SOMETHING BAD TO RAK LEE.
THERE WAS A TIME WHEN WE ALL DOUBTED HIM.
SO, TO APOLOGIZE, SHOULDN'T WE SEND HIM SOMETHING?
WE'LL SHOW HIM THAT OUR WHOLE CLASS THINKS OF HIM AS A FRIEND.
YOU... REALLY THINK SO?
JIYOOL, LOOK AT ME.

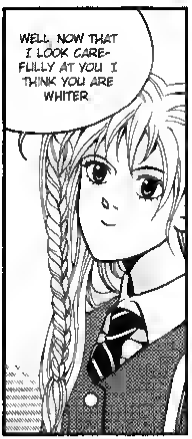
DON'T YOU THINK I'VE GOTTEN WHITER?
WELL, YOU STILL LOOK DARK TO ME

YOU KNOW NOTHING.

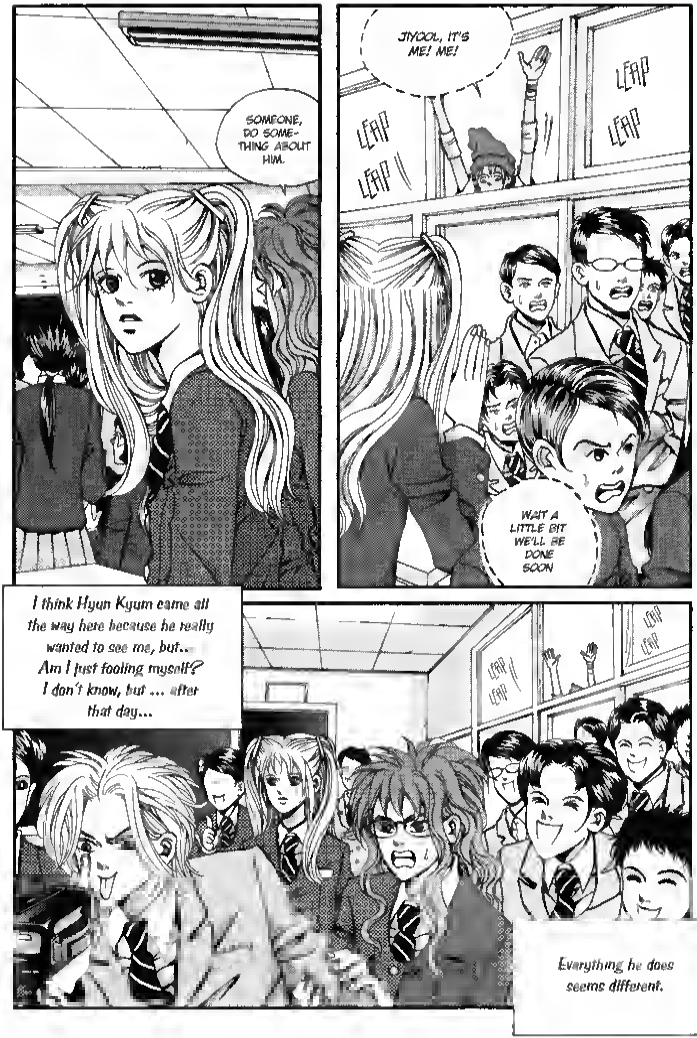

SCREEN
5%
10%
20%
30%
40%
50%
LOOK THESE ARE WHAT MANHWA ARTISTS USE AS SCREEN TONES THERE ARE VARIOUS TYPES FOR DIFFERENT INTENSITIES

30%
WHEN I FIRST GOT A SUN TAN I WAS GIVEN ONE THAT WAS 30%


5%
LOOK NOW I'M A 5% I'VE GOTTEN MUCH WHITER


WELL NOW THAT I LOOK CAREFULLY AT YOU I THINK YOU ARE WHITER

HEY, RAK LEE! YOU MUST BE HAVING A HARD TIME IN AMERICA SINCE YOU CAN'T SPEAK ENGLISH WELL, ANYWAY...
I WON'T LET YOU GO IF YOU MESS WITH JEENGYUNG
YUH MYOUNG MYOUNG! STOP IT!
She's taking a long time...
LOOK
AROUND
HEY! YUH MYOUNG MYOUNG! WHAT ARE THE CHANCES OF RAK LEE MEETING JEEN-GYUNG KANG IN THAT VAST COUNTRY?
AH! THERE'S JIYOOL!
LEAP
LEAP
LEAP
LEAP

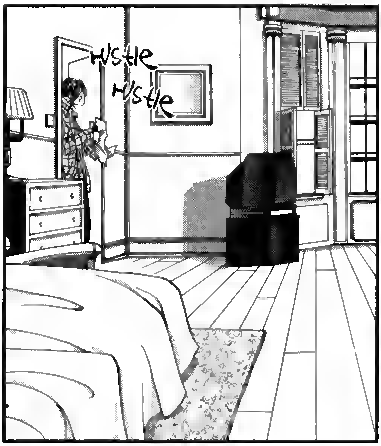

SOMEONE, DO SOMETHING ABOUT HIM.
JIYOOL, IT'S ME! ME!
LEAP
LEAP
LEAP
LEAP
WAIT A LITTLE BIT WE'LL BE DONE SOON
I think Hyun Kyum came all the way here because he really wanted to see me, but... Am I just fooling myself? I don't know, but ... after that day...
Everything he does seems different.

SALUTE!
Tha next morning.
GOOD MORNING
A PHONE CALL CAME THIS MORNING THAT YUH MYOUNG MYOUNG WENT TO THE HOSPITAL DUE TO AN ACUTE ILLNESS
ACCORDING TO HIS MOM, HE HASN'T EATEN ANYTHING FOR A MONTH EXCEPT FOR HAMBURGERS AND COLA.
HE SAID HE WAS GETTING USED TO THE AMERICAN LIFESTYLE HAS HE LOST HIS MIND THESE DAYS?
WHY DIDN'T YOU SAY JEENGYUNG KANG WENT TO JAPAN INSTEAD?
THEY EAT RICE

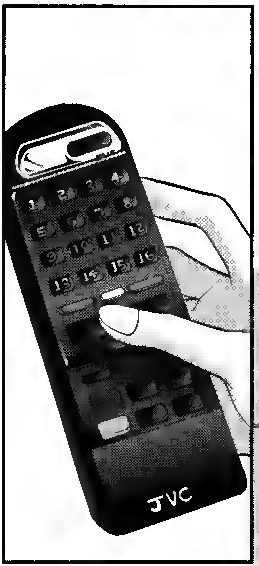
SHOULD I TELL HIM THAT SHE MOVED TO JAPAN?
GOHO I DIDN'T THINK YUH MYOUNG MYOUNG WOULD LIKE HER THIS MUCH
I SHOULD ASK HYUN KYUM TO PLAY HER AGAIN.
PLEASE! WHAT WILL WE DO IF HE EVENTUALLY DIES?
JUST MEET HIM ONE MORE TIME OK?
NO
I'M ALL TANNED
HE'LL KNOW RIGHT AWAY THAT IT'S ME...
WELL JUST MEET HIM, ANYWAY OK?

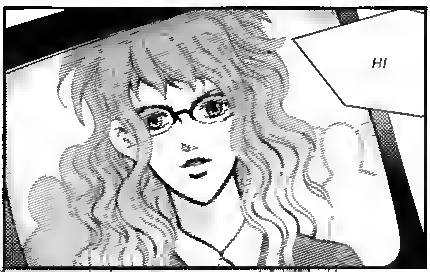
This won't work. He looks definitely like a man Hyun Kyum sure has changed.
SEE? I'M NOT DOING IT.
I JUST WANT TO TELL HIM THE TRUTH.
WHAT?

A week later.
Woodside,
New York
City


HUSH
HUSH

CLACK


JVC


HI

FIRST OFF I M JUST SAYING HI FOR THE WHOLE CLASS YOU'RE DOING WELL RIGHT?
THE WHOLE CLASS'S GREETINGS ARE IN THIS TAPE
WELL HAVE FUN WATCHING THIS TIL THE END GOODBYE
RAK LEE HI UM HOW SHOULD I SAY THIS?
YOU REMEMBER THAT CASE WHEN A FEMALE STUDENT WAS RAPED ON THE MOUNTAIN?
THE TRUTH IS, WE ... WERE SUSPICIOUS OF YOU. YOU HEARD US WHISPERING ABOUT IT RIGHT? WELL, WE FOUND OUT LATER THAT
YOU WERE THE ONE WHO FOUGHT TO HELP SAVE THAT GIRL RIGHT? EVEN THOUGH IT'S A BIT LATE
WE'RE REALLY SORRY WILL YOU ACCEPT OUR APOLOGY? OH AND YOU

SEEM LIKE A GOOD GUY
HEY, RAK LEE! YOU MUST BE HAVING A HARD TIME IN AMERICA SINCE YOU CAN'T SPEAK ENGLISH
PPPT!
WHIRRR
CLICK

LEAP
LEAP
LEAP
LEAP
How do you...
...always show up when
I need you most?

DID YOU FORGET YOUR LUNCH?
NO AND BESIDES, I HAVE TO EAT AT A REGULAR TIME SINCE I HAVE TO TAKE MEDICINE
ENGLISH VOCAB ENCYCLOPEDIA
TSK, TSK ... POOR YOU THAT'S WHY YOU SHOULD FORGET ABOUT JEENGYUNG KANG ALREADY...
WHY ARE YOU WORRYING ABOUT ME?
HEY! WHAT'S WRONG?
GASP

MY BUTT SUDDENLY..
STAND
ribsate
This... This is...
A MESSAGE CAME!

IT MUST BE JEENGYUNG!
BEEP
BEEP
BEEP
PLEASE PUNCH IN THE PASSWORD
YOU HAVE ONE NEW MESSAGE
HELLO? LET'S MEET ON SUNDAY AROUND NOON AT THE PLAYGROUND NEAR MY HOUSE. JIYOOL KNOWS IT SO SHE'LL TELL YOU

WHAT'S WITH HIM? THE BELL MIGHT RING ANYTIME NOW.....
BEEP
TO LISTEN TO THE MESSAGE AGAIN PRESS TWO
LET S MEET ON SUNDAY AROUND NOON
TO LISTEN TO THE MESSAGE AGAIN PRESS TWO
BEEP
AUGH THE BELL RANG

LET'S MEET ON SUNDAY AROUND NOON
JEENGYUNG...

AH. I'M SO NERVOUS JEENGYUNG IS OUT HERE SOMEWHERE. I JUST NEED TO SUMMON UP SOME COURAGE AND...

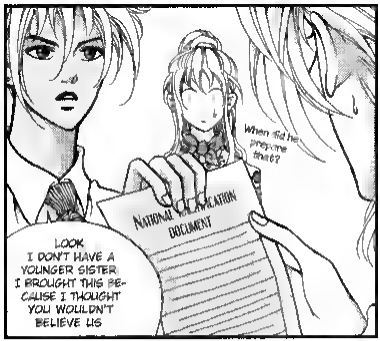
WHY ARE YOU GUYS HERE? YOU REALLY CAN'T TAKE A HINT
WHAT? DID SOMETHING HAPPEN TO JEENGYUNG?
WE HAVE SOMETHING TO SAY TO YOU THAT'S WHY WE CAME. IT'S ABOUT JEENGYUNG

DON'T MAKE ME LAUGH!

JIYOOL IS TELLING THE TRUTH. I WORE THIS WIG.

YOU GUYS ARE JUST TRYING TO SEPARATE JEENOYUNG AND ME.
YOU'RE BEING CRAFTY!!

JIYOOL CHAE YOU... YOU'RE JUST JEALOUS BECAUSE I LIKE SOME OTHER GIRL AND...
HYUN KYUM, YOU'RE JUST AFRAID THAT YOUR SISTER LIKES ME MORE THAN YOU...


When did he prepare this?
NATIONAL CERTIFICATION DOCUMENT
LOOK. I DON'T HAVE A YOUNGER SISTER. I BROUGHT THIS BECAUSE I THOUGHT YOU WOULDN'T BELIEVE US

So, it's true.
I'M SORRY
WHAP
HEY...
IT'S ALL RIGHT IF JEENGYUNG SAID THAT SHE DOESN'T LIKE ME OR EVEN THAT SHE'LL NEVER COME BACK FROM AMERICA! IT'S ALL RIGHT IF I NEVER MEET HER FOR AS LONG AS I LIVE!!

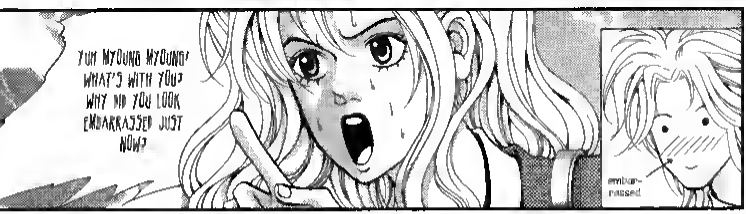
SO PLEASE,
DON'T SAY THAT JEENGYUNG DOESN'T EXIST
THERE IS NO JEENGYUNG
HAO
A MAN ONLY CRIES THREE TIMES IN HIS LIFE
WHEN HE IS BORN, WHEN HIS PARENTS DIE,
AND WHEN HIS COUNTRY FALLS

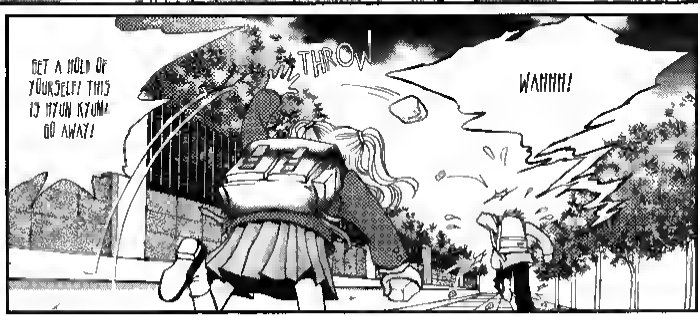
BUT...
WHO MADE UP THOSE WORDS? A MAN CAN CRY WHENEVER HE'S SAD!
WAHHH!
Yuh Myoung Myoung, I'm really sorry. Really.

HOW'S YUH MYOUNG MYOUNG THESE DAYS?
NOT WELL I GUESS
BUT STILL— IT'S GOOD THAT WE TOLD HIM THE TRUTH
AT LEAST WE GOT RID OF HIS ILLUSION THAT—

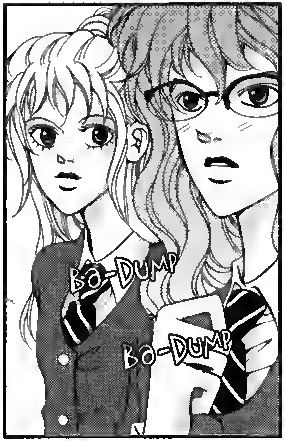
H-HI

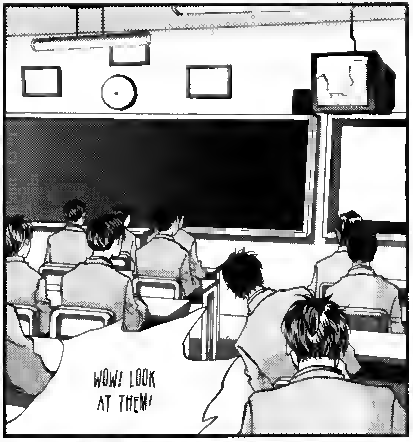
AH ... HI?


YUH MYOUNG MYOUNG! WHAT'S WITH YOU? WHY DO YOU LOOK EMBARRASSED JUST NOW?
embar-rassed


GET A HOLD OF YOURSELF! THIS IS HYUN KYUNG GO AWAY!
THROW
WAHHH!

HAH
HAH
HAH
HAH
WHY DO I...
...HAVE TO COMPETE WITH A GUY?
SIGH
NOW, WHO WANTS TO TURN THIS ON? RAK LEE SENT IT.
Doesn't know how to play video tapes.
CHATTER
CHATTER
CHATTER
RAK LEE? WOW!

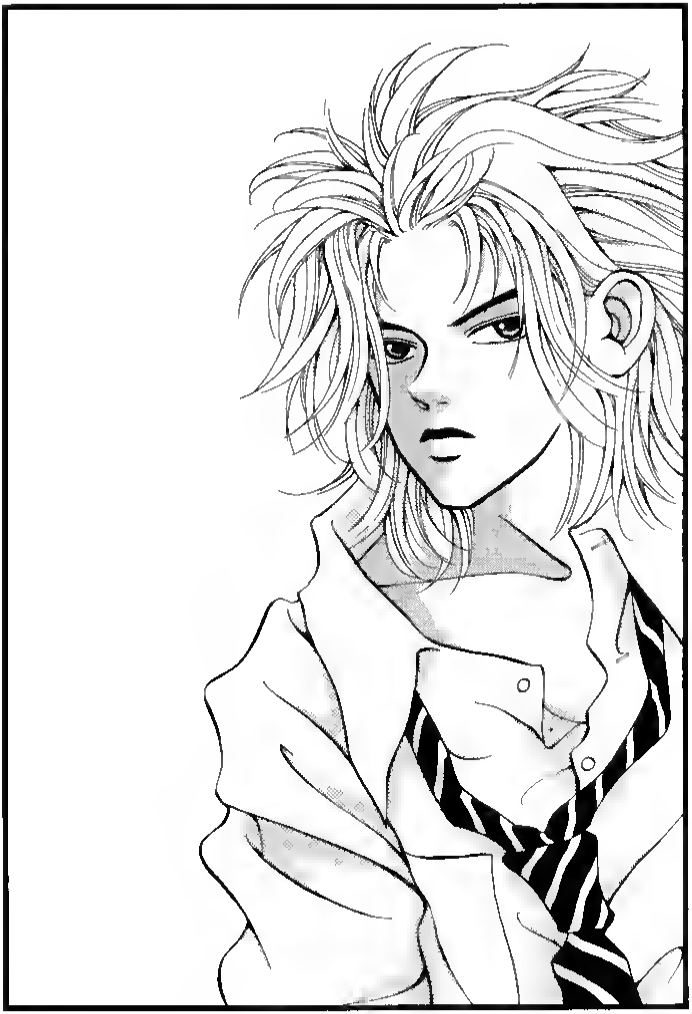

BO-DUMP
BO-DUMP


WOW! LOOK AT THEM!

HEY ROCK! WHY DON'T YOU LOOK AT THE FXXKING CAMERA?
WOW! IT'S RAK LEE.
THAT KID! HOW DARE HE SMOKE!
RAK LEE MUST BE DA BOMB THERE
IT LOOKS LIKE HE'S CREATED A QUITE DIVERSE GANG, HUH?
THEN, IS THAT WHAT THEY CALL "GLOBAL MANAGEMENT?"

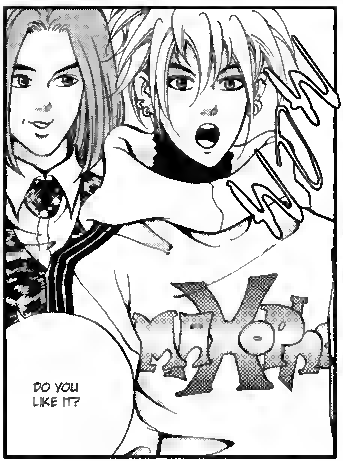
LOOK, JIYOOL RAK IS...
WEARING THAT NECK-LACE
HE'S GOING TO SAY SOMETHING
YO GUYS HE S GONNA SAY SOMETHING
HEY, WHAT WOULD RAK LEE SAY? IF ANYTHING, HE'LL JUST SAY, "CHEH!"

SHIT!
Shit is the American way of saying Cheh! (according to the Manhwaga)



IS THAT IT?
WHAT WAS HE THINKING WHEN HE SENT IT?
WELL...
SOHO DO YOU UNDERSTAND WHAT RAK LEE MEANT?
YOU BRAINLESS KID! YOU DON'T GET IT?
LOOK AT HIS BODY LANGUAGE!
HE HASN'T CHANGED A BIT FROM HOW HE WAS HERE!

HE WAS TRYING TO SAY "I'VE SETTLED DOWN, NOTHING MUCH HAS CHANGED AND I'M LIVING WELL." THAT'S WHAT!
BEING A GUY WITH SUCH A CROOKED PERSONALITY, IT'S OBVIOUS THAT HE CAN ONLY EXPRESS HIMSELF LIKE THAT
HE'S A REALLY COOL GUY
HUH REALLY
QUIET DOWN AND GET READY FOR CLASS!
At some point in time, Cindy...
...has come to understand Rak Lee the most.


DO YOU LIKE IT?

WAS IT EXPENSIVE?

WELL, WHEN YOU EARN MONEY LATER ON, YOU SHOULD PAY YOUR MOTHER BACK
DAD. DO I LOOK COOL?
YEAH, YOU LOOK COOL
BUT NOW THAT YOU HAVE A MOTORCYCLE, WHAT DO YOU PLAN TO DO WITH IT?
Vroom, vroom
I'M GOING TO DELIVER MILK
IF I HAVE A MOTORCYCLE, THEY SAID THEY'LL GIVE A LOT OF MONEY
AH NO THAT'S NOT IT
JIYOOL COMES FIRST

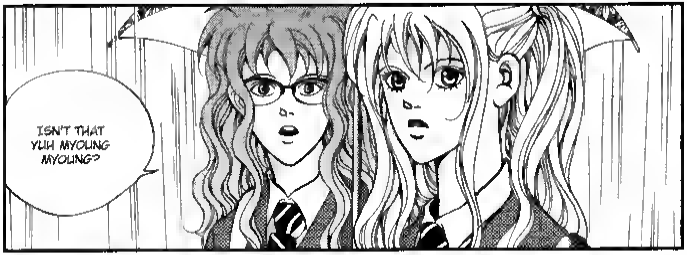
I want to give Jiyool a ride first.
VROOM
SCOTT

SHAAA
SHAAA
WHEN DID IT START RAINING ALL OF A SUDDEN ?
OH..MY. HAVE I LIVED LONG ENOUGH FOR THE WEATHER FORECAST TO BE ACTUALLY CORRECT?
THEY SAID THERE MIGHT BE RAIN TODAY

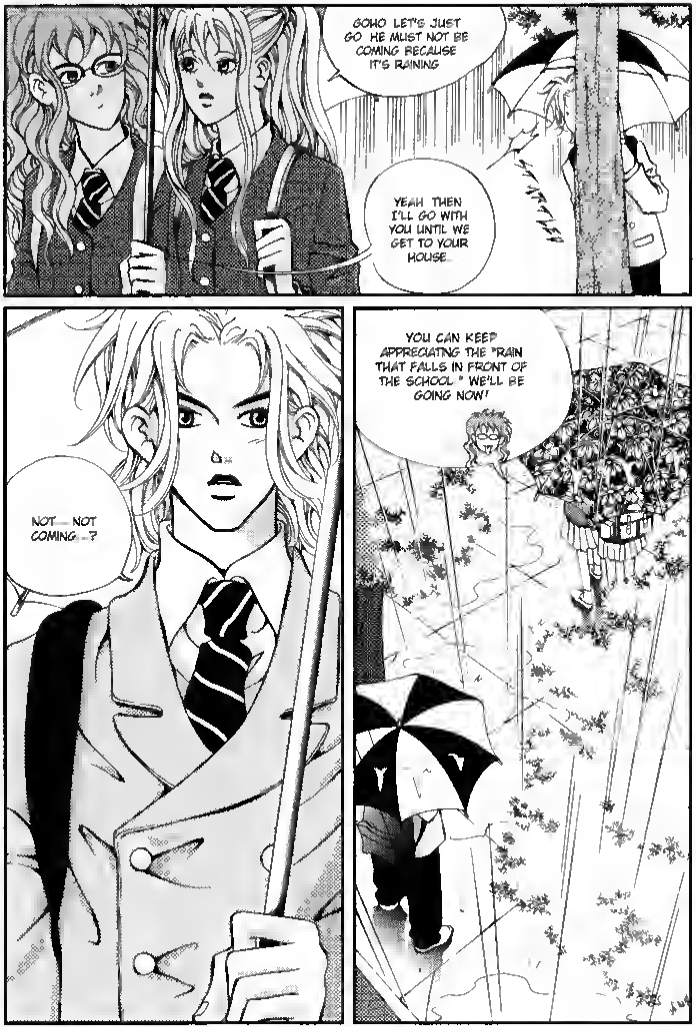
HERE. I'LL WAIT WITH YOU UNTIL HYUN KYUM COMES.
BUT I'M GETTING WORRIED WHAT IF HE GETS CAUGHT IN THE RAIN ON THE WAY HERE. ?
SALEMMM
I'M SORRY!

Whew. That was close.
I can't see too well
because of the rain.

IS HE NOT
COMING? WE'VE
ALREADY WAITED
FOR THIRTY
MINUTES

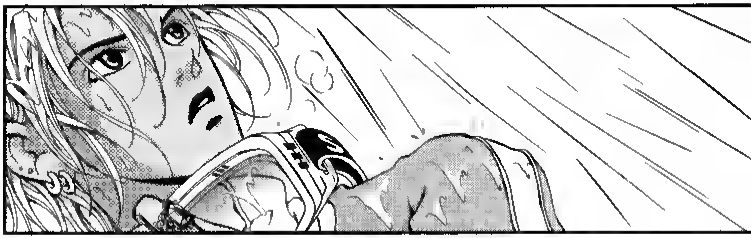

ISN'T THAT
YUH MYOUNG
MYOUNG?

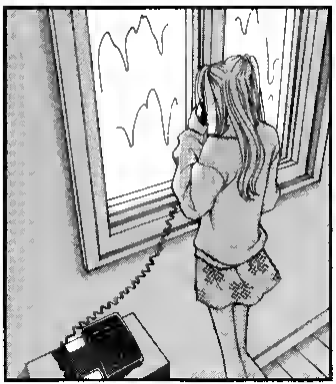
WHAT'S HE DOING THERE INSTEAD OF GOING HOME? IS HE WAITING FOR SOMEONE?
WHAT DO YOU MEAN I'M WAITING FOR SOMEONE? I'M JUST APPRECIATING THE RAIN FOR A SECOND!
YOU MUST BE JOKING! DOES THE RAIN ONLY FALL IN FRONT OF THE SCHOOL? IT FALLS ON THE WAY TO YOUR HOUSE, TOO!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS! I LIKE THE "RAIN THAT FALLS IN FRONT OF THE SCHOOL!"

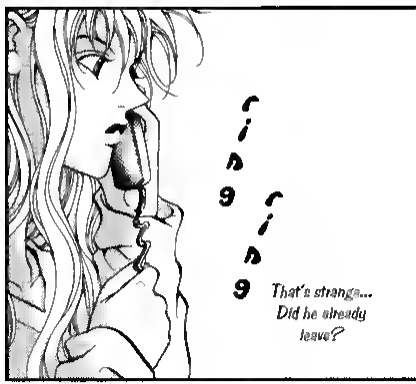

GOHO LET'S JUST GO HE MUST NOT BE COMING BECAUSE IT'S RAINING
YEAH THEN I'LL GO WITH YOU UNTIL WE GET TO YOUR HOUSE...
NOT... NOT COMING...?
YOU CAN KEEP APPRECIATING THE "RAIN THAT FALLS IN FRONT OF THE SCHOOL." WE'LL BE GOING NOW!

WAHHH!
WHY DOES HE OVERREACT LIKE THAT?
THANKS GOHO
I'LL SEE YOU TOMORROW, THEN.

SALE





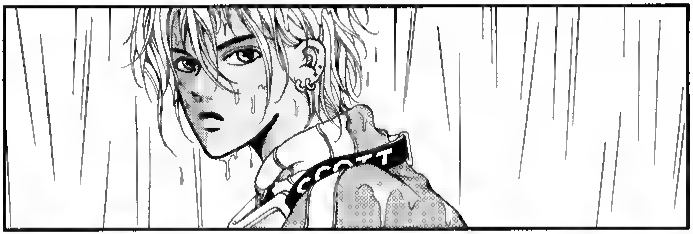

ring
ring
That's strange... Did he already leave?

HE LEFT ON HIS MOTORCYCLE SAYING HE WAS GOING TO GIVE YOU A RIDE
YOU GUYS MUSTVE MISSED EACH OTHER
PUSH
I'LL GO BACK AND SEE
Stupid. If it s raining, you should just come home. It s dangerous to ride a motorcycle in this weather
SHAAA

SHAAA

SHAAA

HYUN KYUM...



STUPID.
WHAT'S GONNA HAPPEN TO YOU IF YOU GET THIS DRENCHED?
FOX

Hyun Kyun has...
...never gotten mad at me before, but...

ARE YOU MAD.?
WHAM

WHAT IS IT ?

...
I REALLY LIKE YOU A LOT.
Stupid.
Did you figure that out just now?

JIYOOL I LIKE PUPPIES, TOO.
Why did I cry that day...?
Just because I heard a sixteen year-old's "I like you"...?

HOLD ON TIGHT!
I'M HOLDING ON TIGHT!
LET'S GO!
LET'S GO! TO THE RIVERSIDE!
VROOM
AHHH!

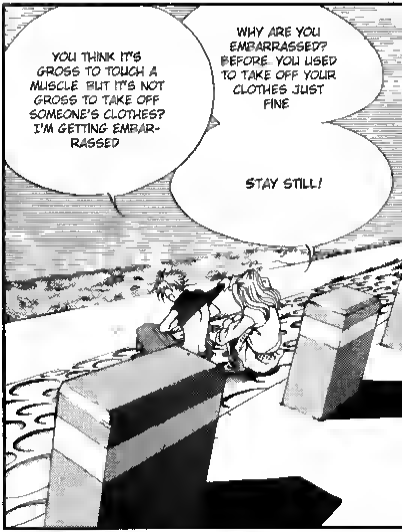
But Hyun Kyum,
if you're starting
to like me,
does that mean
you're going to grow
wings soon...?
Hmm...?

THE RAIN...
STOPPED...
HERE SIT ON THIS...

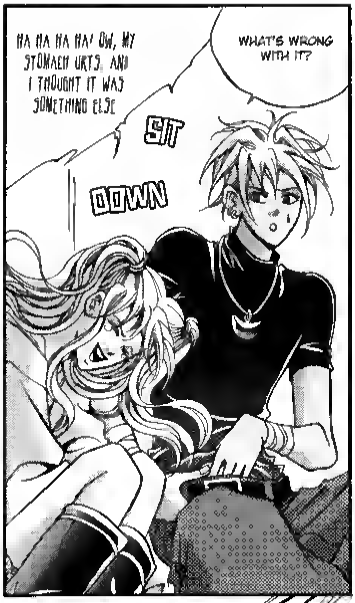
AREN'T YOU COLD? YOU'RE WEARING SHORT SLEEVES...
LOOK AT THIS JIYOOL! CAN YOU SEE HOW MY MUSCLE SHOWS UP?
N-NO.
FEEL IT. FEEL IT.
WHY ARE YOU ASKING ME TO FEEL SUCH A GROSS THING?
POW
POW
POW
STAND

DON'T HIT ME! MY BACK HURTS!
DID YOU SAY YOUR BACK HURTS?
NO, IT'S OK AS LONG AS YOU DON'T MESS WITH IT...

LET ME SEE! I TOLD YOU TO SAY SOMETHING IF YOUR BACK EVER HURTS!
WHAT ARE YOU DOING?

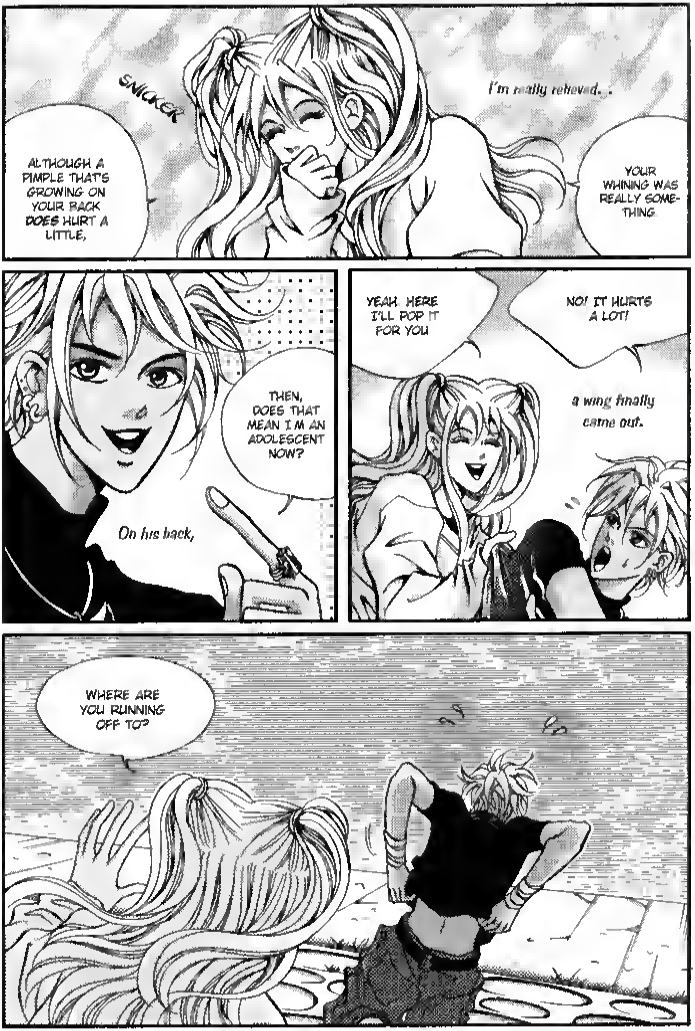

YOU THINK IT'S GROSS TO TOUCH A MUSCLE BUT IT'S NOT GROSS TO TAKE OFF SOMEONE'S CLOTHES? I'M GETTING EMBARRASSED
WHY ARE YOU EMBARRASSED? BEFORE YOU USED TO TAKE OFF YOUR CLOTHES JUST FINE
STAY STILL!

MY GOODNESS...

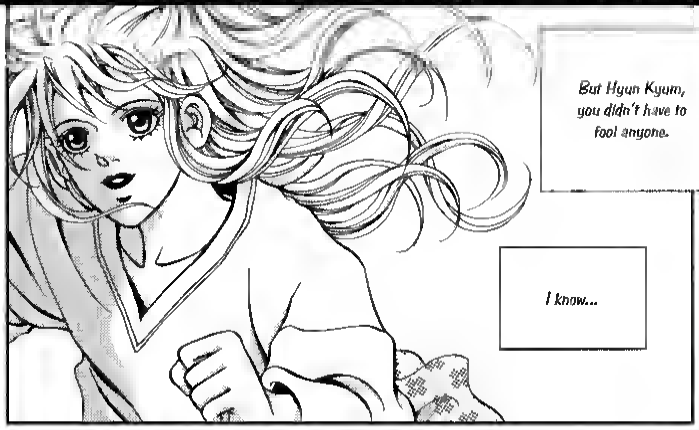

HA HA HA HA! OW, MY STOMACH HURTS. AND I THOUGHT IT WAS SOMETHING ELSE
WHAT'S WRONG WITH IT?
SIT
DOWN

THERE'S A...

...PIMPLE ON YOUR BACK.

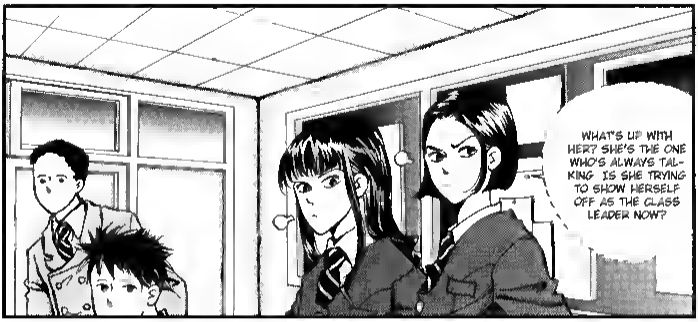

SNICKER
ALTHOUGH A PIMPLE THAT'S GROWING ON YOUR BACK DOES HURT A LITTLE,
I'm really relieved...
YOUR WHINING WAS REALLY SOMETHING
On his back,
THEN, DOES THAT MEAN I'M AN ADOLESCENT NOW?
YEAH. HERE I'LL POP IT FOR YOU
NO! IT HURTS A LOT!
a wing finally came out.
WHERE ARE YOU RUNNING OFF TO?

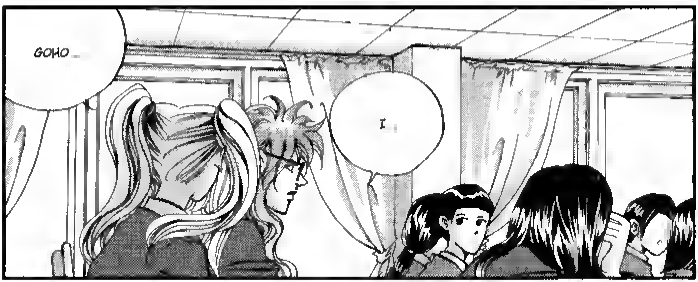
It's not the kind that allows him to fly.
It's a wing of adolescence ..
I SAID NO!
STOP!

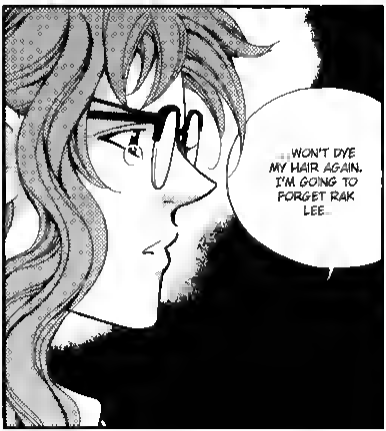

But Hyun Kyun, you didn't have to fool anyone.
I know...

...you're truly an angel at heart, right...?
Because I'll be sad if you left,
you decided to live as a human, right? You decided to live as someone who will protect me and make me happy..
You've become my guardian angel,
right...?

CHATTER
CHATTER
I'M GOING TO GO WITH HIM TO LOTTE WORLD *
HEE HEE, HOW TACKY
ONLY MIDDLE SCHOOL STUDENTS DO THAT
I'm sorry, middle school students.
GOHO, YOU SHOULD DYE YOUR HAIR AGAIN
*Korean theme park
WELL, YOU GUYS MUST BE GETTING ALONG WELL
YOUR NATURAL HAIR COLOR'S COMING OUT
YOU'RE ALWAYS TALKING ON THE PHONE ALL NIGHT, HUH
HEY! ARE YOU GUYS GOING TO QUIET DOWN OR NOT? THE TEACHER SAID TO STUDY QUIETLY ON YOUR OWN!
SLAM


WHAT'S UP WITH HER? SHE'S THE ONE WHO'S ALWAYS TALKING. IS SHE TRYING TO SHOW HERSELF OFF AS THE CLASS LEADER NOW?

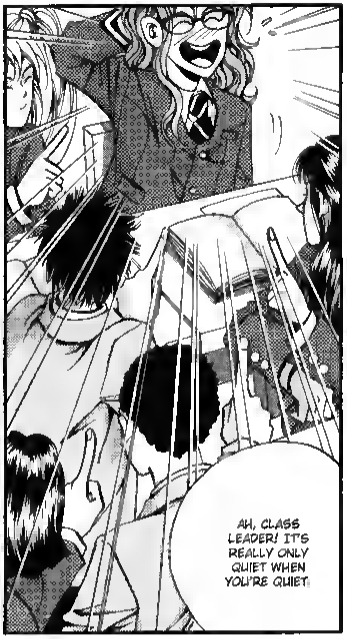

GOHO...
I...

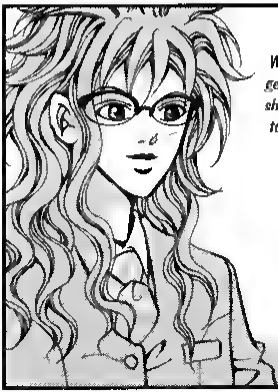

...WON'T DYE MY HAIR AGAIN. I'M GOING TO FORGET RAK LEE...

WHAT? WHAT ARE YOU SAYING?

I WANT TO GO TO LOTTE WORLD WITH A BOYFRIEND AND TALK WITH HIM ON THE PHONE ALL NIGHT.
AND GO WATCH MOVIES AND EAT TOGETHER, TOO!
HOW FAR AWAY IS AMERICA? SHOULD I WAIT MY WHOLE LIFE FOR SOMEONE WHO MIGHT OR MIGHT NOT COME BACK?
HE MIGHT JUST BE WEARING MY NECKLACE OUT OF RESPECT. SHOULD I CONTINUE TO LIVE LIKE THIS WITH ONLY THAT SINGLE HOPE?
WHAT DO YOU THINK? TELL ME HONESTLY.
WELL, IF YOU STILL LIKE HIM...
OF COURSE, I STILL LIKE HIM! THAT'S WHY I'M GOING TO GO EVEN CRAZIER!!
SLAM!

THEN, DON'T TRY TO FORGET HIM WHY SHOULD YOU DO THAT WHEN YOU STILL LIKE HIM? AH, INSTEAD...
WHY DON'T YOU JUST CASUALLY DATE A FRIEND YOU'RE COMFORTABLE WITH?
BUT, WHAT IF YOU START TO REALLY LIKE THAT GUY?
DO YOU ONLY LIKE RAK LEE A LOT?
DO YOU THINK YOU'LL LIKE SOMEONE ELSE THAT FAST?
WELL, NO, NOT REALLY, BUT...





Whether or not she's working at forgetting a love that can't be forgotten, she shouldn't feel guilty if she comes to like someone else ... because her feelings were true at that time. She loved Rak Lee.

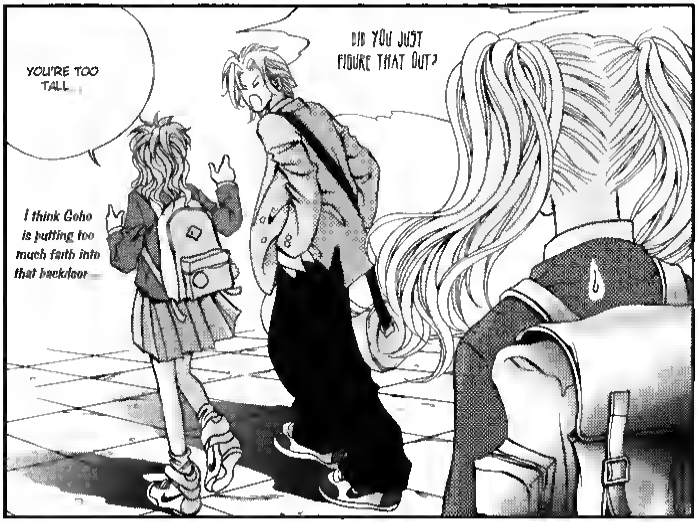
If her feelings from that time never change, then it's an eternal love, and even if it does change, it'll turn into a beautiful memory. Will Rak Lee be an eternal love or a past memory to Goho? Only time will tell.

NOW, THEN HOW DO YOU GET A BOY-FRIEND?
OH, HO HO HO! THAT'S RIGHT!
BACKDOOR, BACKDOOR! LET IN AN AWESOME GUY WHO WILL GO OUT WITH ME!
GULP
GULP
BAM

BUT HE DOES LOOK COOL FOR SOME REASON.
GOHO
THUD
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
After going through heartache Yuh Myoung Myoung has become a tough guy

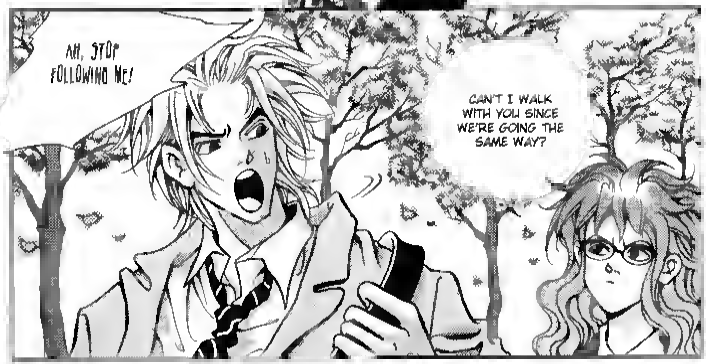
sing

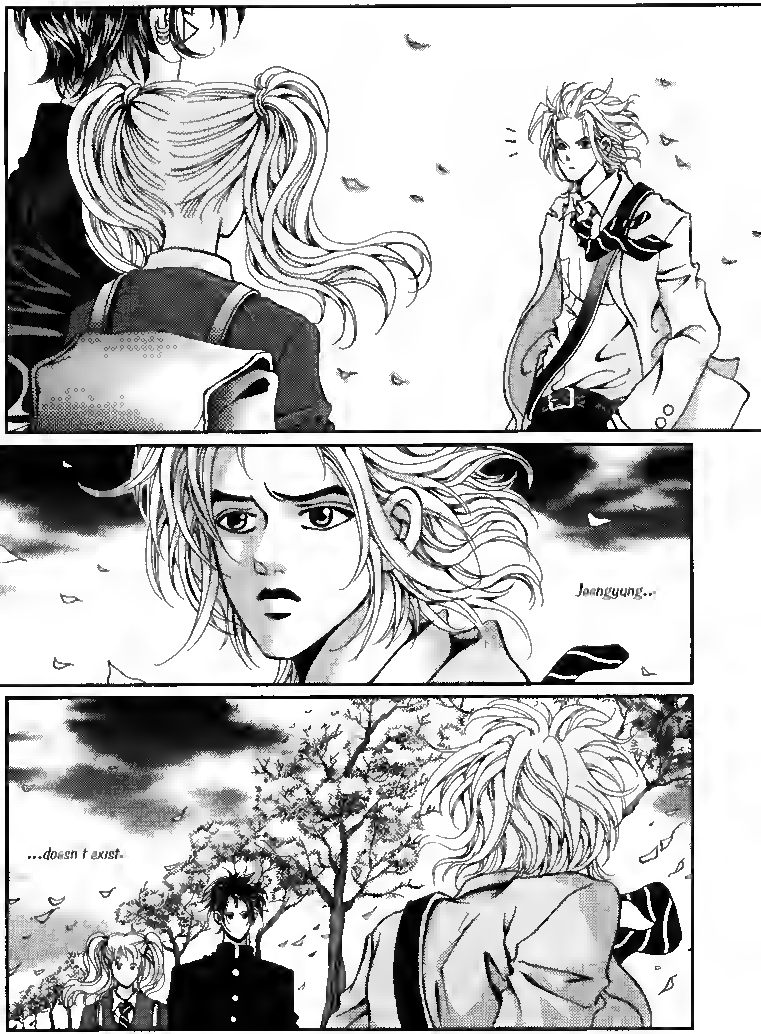
chatter
chatter
HEY, YUH MYOUNG MYOUNG...


YOU'RE TOO TALL...
DID YOU JUST FIGURE THAT OUT?
I think Goho is putting too much faith into that backdoor...

...still waits for me outside the school gates

even though this punishment ended ages ago




Joongyung...
...doesn't exist.

HEY! GOHO YAH! HURRY UP! DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO WALK TOGETHER?

IT'S BECAUSE YOUR STRIDES ARE SO LONG...

Goho and Yuh Myoung Myoung look surprisingly good together.
Is it because they both have experienced an impossible love ...?

Anyway, I hope they'll really ... give each other strength...

IT'S A REALLY NICE DAY. DON'T YOU THINK SO? AUGH. I HAVE TO TAKE A TEST SOON. I DON'T WANT TO...

HUH? DID YOU CATCH A COLD, HYUN KYUM? YOUR VOICE SOUNDS HOARSE!
NAH MY DAD SAID...

MY VOICE'S JUST CHANGING
My angel is...
...finally becoming an adult
END